

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Высшая школа журналистики и массовых коммуникаций

Факультет журналистики

На правах рукописи

БРИУС Камая Айтакиновна

Речевые проявления инфотэйнмента в досуговой программе

Профиль магистратуры – «Журналистика в сфере досуга»

МАГИСТЕРСКАЯ ДИССЕРТАЦИЯ

Научный руководитель –
кандидат филологических наук,
доцент Т. Ю. Редькина

Вх. № _____ от _____
Секретарь ГАК _____

Санкт-Петербург

2017

Оглавление

Generating Table of Contents for Word Import ...

Введение

Во второй половине XX века самой значительной социальной тенденцией стало превращение телевидения в доминирующий способ проведения досуга большинства людей в странах, где телевидение было широко доступным¹. Эта тенденция в полной мере выразилась в западном обществе – там в первые годы XXI века телевидение заняло более 60% досуга, что в пересчете составляет около трех часов в день².

В то же время «информационный бум» привел к тому, что производство и потребление современной медиакультуры стало носить унифицированный и массовый характер. Феномен развлекательности проник в большинство сфер социальной активности, в том числе на телевидение, и досуговых программы стали изменяться на содержательном уровне.

Рост потребностей в новых формах и способах досуга, развитие новых технологий, цифровая революция в сфере СМИ – все эти факторы повлекли за собой деление телевизионной массовой аудитории и индивидуализацию выбора программ. Чтобы удержать зрителя, многие редакции делают выбор в пользу снижения качества и количества контента, другими словами – выступают за упрощение содержания ради рейтинга.

Объединив в себе сразу две функции, информирование и развлечение, в журналистике досуга возник новый способ увлечения зрителей - инфотэймент. В этом сегменте Великобритания является одним из лидеров

¹ IOSR Journal of Research & Method in Education (IOSR-JRME) Volume 3, Issue 5 Ver. III (Sep-Oct. 2014), с 21-28 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: www.iosrjournals.org
Дата обращения: 24.11.2015

² Там же.

по богатству и разнообразию телевизионных программ. Многие из них выходят на глобальный рынок, трансформируясь в локальные версии в отдельных странах. Поэтому в рамках нашей работы был сделан выбор в пользу исследования досуговой программы современного британского телевидения.

Это отчасти определяет **актуальность** данного исследования: досуговые программы Великобритании представляют собой медиапродукт высокого качества и являются эталоном, на который ориентируются создатели развлекательных шоу во всем мире, в том числе и в России. Своим высоким статусом английские досуговые программы во многом обязаны умелому использованию инфотэйнмента, представляющего собой особый вид эстетизированной информации, развлекательные элементы которой становятся новой характеристикой современной медиаккультуры.

Современная культура, медиаккультура и инфотэйнмент находятся в непрерывном взаимодействии и особенно взаимовлиянии, которое в последние десять лет стало очевидным: если на начальном этапе инфотэйнмент являлся альтернативным способом представления политических новостей, то сегодня он интегрирован и в досуговую журналистику.

Научная новизна исследования заключается в выявлении наиболее типичных речевых приемов реализации инфотэйнмента в телепрограмме, проведенном с учетом семантико-стилистических особенностей национального юмора целевой аудитории.

Объектом исследования стал инфотэйнмент в досуговых программах.

Предметом исследования являются речевые элементы инфотэйнмента в телепрограмме «Qi» (Великобритания, BBC2).

Целью работы является семантико-стилистическая характеристика речевых проявлений инфотэйнмента в досуговой программе.

В соответствии с поставленной целью решаются следующие **задачи**:

- проследить основные этапы появления и распространения инфотэйнмента на телевидении
- рассмотреть понятие «инфотэйнмент»
- выделить основные функции инфотэйнмента в телепрограммах
- рассмотреть феномен игры как основного формата досуговых передач на современном телевидении
- проследить возможные факторы, повлиявшие на формирование стереотипного представления об английском юморе
- определить специфику реализации инфотэйнмента на телевидении
- провести контент-анализ современного медиаландшафта Великобритании
- проанализировать досуговые программы и выделить основные элементы инфотэйнмента в них.

Теоретическая база основана на трудах исследователей феномена комического (М. Бахтин, М. Минский, В. Пропп и др.), инфотэйнмента (К. Брантс, Е.М. Драгун, Н. Постман, Л. Стойков), игры (Э. Берн, Р. Кайуа, З. Фрейд и др.), особенностей английского юмора (М.В. Головушкина, А.В. Проскурина и др.).

Эмпирическая база исследования: выпуски программы «Qi» («Quite Interesting»), которая построена в формате телевикторины и предполагает наличие четырех гостей-актеров. Для определения речевых элементов инфотэйнмента были расшифрованы два выпуска программы за 2003 и 2013 годы, которые и послужили материалом для анализа.

Основными методами исследования можно считать общенаучные методы - описательный, наблюдение, обобщение и классификацию; а также метод коммуникативно-речевого и стилистического анализа, позволивший идентифицировать и охарактеризовать речевые проявления инфотейнмента. Кроме того, использован метод контент-анализа, позволивший выделить из всего медиаландшафта Великобритании эмпирический материал.

Структура исследования определяется поставленной целью и задачами. Таким образом, работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы и приложения.

Во введении указывается объект и предмет исследования, обосновывается актуальность исследования и его новизна, определяется цель, задачи, методы исследования.

Первая глава «Инфотэйнмент: возникновение, определение, функции» состоит из пяти частей, в которых рассматривается понятие «инфотэйнмент», его появление и основные функции на телевидении, а также характеризуется феномен игры и особенности английского юмора.

Во второй главе «Реализация инфотэйнмента на современном телевидении Великобритании» проводится контент-анализ современного медиаландшафта Великобритании, определяется специфика реализации инфотэйнмента в досуговых программах, а также выделяются наиболее типичные речевые приемы инфотэйнмента в телетексте. Вторая глава содержит три части.

В заключении описываются результаты проделанной работы: обобщенно характеризуются наиболее распространенные речевые приемы инфотэйнмента в досуговых программах на современном телевидении Великобритании.

Глава 1. Инфотэйнмент: возникновение, определение, функции

Телевидение как самый эффективный способ информирования широкой аудитории является одним из основных средств формирования общественных ценностей и установок. По охвату аудитории и глубине проникновения телевидение остается самым массовым СМИ, а по воздействию на повседневную жизнь - самым влиятельным.

Телевизионные программы распространяют знания об обществе, изобретают и воспроизводят образы и модели поведения, тем самым активно участвуют в процессе формирования социальной реальности. Помимо этого, они способны оперативно реагировать на происходящие в обществе процессы, создавать и транслировать идеи, ценности и представления.

За последние тридцать лет технические разработки изменили не только рабочий инструментарий журналистов, но и сам способ потребления информации. Медиакомпании стремятся заполнить эфир уникальным контентом, который можно «продать»³.

Развлекательные программы, которые представляли собой смесь рекламы и новостных сообщений, стали обновляться. Появились такие программы, как «Saturday Night Live» (1975) и «The Oprah Winfrey Show» (1986) – программы, которые рассказывают о политике, экономике, науке и о других темах в форме бесед и с использованием юмора, пытаются сделать шоу интересными и занимательными.

³ Зорков Н. Инфотэйнмент: возникновение, функции, способы воздействия – Relga №19. – 2005. – с. 32-34

Зритель выбирает такие программы, как правило, для эмоциональной разрядки, хотя за ширмой развлекательного шоу кроются другие стороны. Эти гибридные развлекательные медиапродукты создали сложное явление на современном телевидении с потенциально широким диапазоном воздействия на общественное сознание, межкультурную коммуникацию и психологические установки.

1.1 Появление и распространение инфотэйнмента на телевидении

Вместе с переходом от индустриального общества к информационному сменились приоритеты в области телевидения. Увеличение количества распространяемой информации и возрастающая конкуренция привели к изменению не только содержания этой информации, но и способа её подачи: она стала более смотрибельной и более развлекательной⁴. Развлекательный контент привлекает аудиторию больше, чем сугубо информационный, значит, он конкурентоспособнее.

Это также подтверждает тот факт, что в последние двадцать лет традиционные формы журналистики не привлекают внимание аудитории, как раньше, и это приводит к снижению рейтингов как передач, так и целых телеканалов.

В своей работе «Медиазрелища» Д. Келлнер, опираясь на концепцию общества зрелища французского мыслителя Ги Дебора, вводит одноимённое понятие, описывая медиазрелища как «такие явления медиакультуры, которые воплощают базовые ценности современного общества, служат адаптации индивида к жизни этого общества, драматизации его споров и конфронтаций, а также и способам разрешения этих конфликтов. Медиазрелища включают в себя медиафеерии, спортивные события, политические хэппенинги и те притягивающие внимание эпизоды, которые называются новостями, – явление, подвергнувшееся медиалогике и

⁴ Patterson T.E. Doing Well and Doing Good: How Soft News and Critical Journalism Are Shrinking the News Audience and Weakening Democracy And What News Outlets Can Do About It – Washington DC. – 2000. – с. 23

таблоидизации в эру медиасенсацій, политического скандала и дебатов, кажущейся бесконечной культурной войны и нового феномена террористической войны»⁵.

С начала XX века медиазрелища получают мощное технологическое усовершенствование, и их роль в повседневной жизни общества возрастает за счет возможности влиять на образ действия людей и их мышление. Зрелища разграничивают пассивность и активность человека, потребление и производство. По Г. Дебору, «зрелища – инструмент успокоения и деполитизации, перманентная опиумная война»⁶, которая приводит зрителей в шоковое состояние, отвлекая тем самым от сиюминутных жизненных проблем и задач. Концепция зрелища связана с концепцией отдаления и пассивности, потому что для потребления зрелищ необходима отчужденность от активной жизнедеятельности.

Чтобы добавить зрелищности, в 1990-х годах американские телепродюсеры стали привлекать к созданию новостных выпусков специалистов в области маркетинга, которые разработали концепцию «облегченных» новостей – когда к традиционному новостному материалу добавляется графика, спецэффекты и эмоциональная подача. Таким образом, на стыке двух важнейших сфер современной культуры – информации и развлечения – возник новый феномен в СМИ – инфотэйммент.

⁵ Kellner D. Media Spectacle and a Stolen Election. – Rowman & Littlefield Publishers. – 2003. – с. 10

⁶ Kellner D. Media Spectacle and a Stolen Election. – Rowman & Littlefield Publishers. – 2003. – с. 10

Инфотейнмент определяют как способ «подавать новости в форме развлекательных передач или с оттенком развлекательности <...> аналитики связывают распространение инфотейнмента с процессами усиления тенденций к приватизации и монополизации информационно-развлекательной индустрии, вытесняющей публичную сферу информационного пространства»⁷.

Таким образом, в инфотейнмент является одним из способов подачи информации в новостных и развлекательных программах, который зачастую сопровождается элементами театрализации или игры. Как отмечает испанский исследователь Гарсия Авилес, в этом явлении «в содержании и повествовании на первый план выходят те элементы, которые способны больше поразить, занять аудиторию, а не просто передать информацию»⁸.

Ученые до сих пор не пришли к единому мнению относительно первого появления инфотейнмента на телевидении. Американский исследователь Старк полагает, что явление зародилось в конце 1960-х - начале 1970-х гг. на региональных телевизионных каналах в США: «Это был результат гениальной работы продюсеров, которые взяли элементы из художественных программ и адаптировали их к новостным

⁷ Землянова Л. М. Зарубежная коммуникативистика в преддверии информационного общества: Толковый словарь терминов и концепций. – М. – 1999. – с. 74

⁸ Graber D. The infotainment quotient in routine television news: A director's perspective. – Discourse & Society. – 1994. – с. 483

выпускам».⁹ Позднее такой способ подачи новостей переняли национальные каналы.

Тем не менее, большинство исследователей сходятся во мнении, что инфотэйнмент закрепился на телевидении в конце 1980-х в новостных программах на Западе, а причиной этого стало появление кабельного телевидения. Отсюда – необходимость разработки новых стратегий для привлечения массовой аудитории на новом конкурентном рынке

«Поскольку новостные программы стали коммерческими продуктами, потребность в развлечениях стала важнейшим приоритетом для телевещателей. Они были вынуждены адаптировать традиционные развлекательные программы, сделав акцент на персонализированной, стильной и увеселительной подаче информации¹⁰»

Считается, что в научный оборот термин «инфотэйнмент» ввёл Нил Постман в своей книге «Забаваясь до смерти»¹¹. По другой версии, термин впервые был использован в сентябре 1980 года на Объединённой конференции ASLIB, The Institute of Information Scientists и The Library Assosiation в Шеффилде.

Инфотэйнмент характерен для всех видов СМИ: телевидения, печати, радио и интернета. Помимо этого, журналисты используют его для

⁹ Stark S.D. Local News: The Biggest Scandal on TV. Its shallow, its stupid, it misleads the public. – 1997. – с. 28

¹⁰ Thusu D. News as entertainment. The rise of global infotainment. – London: Sage. – 2007. – с. 143

¹¹ Postman N. Amusing ourselves to death: Public discourse in the age of show business. – New York. – 1985. – с. 32-67

повышения популярности программы у аудитории. Термин «*инфотэйнмент*» является транслитерацией английского «*infotainment*», что, в свою очередь, совмещает в себе части слов *information* (информация) и *entertainment* (развлечение). Инфотэйнмент – мультимедийный контент или программы, которые передают информацию в развлекательной форме, чтобы завоевать популярность среди зрителей.

В 1993 году в газете The Washington Post были опубликованы результаты исследования пяти крупнейших региональных телеканалов. Согласно приведенным данным, инфотэйнмент стал проявляться на телевидении следующим образом¹²:

- в качестве «мягких новостей» в традиционных новостных выпусках
- в качестве способа отвлечения внимания зрителя от наиболее острых тем в программах политической тематики
- в качестве нового формата новостей – новостных пародий

Существует так называемая «шкала инфотэйнмента»¹³, в которой учитывается тематическая ориентированность передачи и её формат. В одном конце шкалы находятся политические программы, придерживающиеся строгого формата, что сводит использование развлекательных элементов к

¹² Hamilton J.T. All the news that's fit to sell: How the market transforms information into news. – Princeton. – 97 с.

¹³ Brants K. Who's afraid of infotainment? [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.researchgate.net/publication/249720368_Who's_Afraid_of_Infotainment – Дата обращения: 19.11.2015

минимуму, а в противоположном – программы, которые делают упор на эмоциональной и персонализированной составляющей.

Необходимо отметить, что инфотэйнмент воздействует не столько на создание зрителя, сколько на его эмоции – это эмоционально заряженная информация. Инфотэйнмент напрямую связан с гедонистической функцией медиа: потакание человеческим потребностям и желаниям предоставляет возможности для манипулирования.

Стандартный инфотэйнмент представляет собой объединение новости с юмором, пародией, шоу, имитацией или любым другим способом, который гарантированно сделает программу не только информативной, но и развлекательной.

Этот тренд возникает и укрепляется даже на самых солидных телеканалах или программах, чему способствуют экономические факторы увеличения рейтингов и прибыли, всё больше довлеющие над всеми видами медиа, в том числе общественным вещанием.

1.2 Выделение понятия «инфотэймент»

В настоящее время в научной практике отсутствует емкое определение понятия инфотейнмент, которое в полной мере отразило бы его характеристики. Принципы инфотейнмента берут свое начало в практике интеллектуальной «игры», где зритель становится активным участником эвристического процесса, то есть процесса познания. Методика подачи информации, которую используют журналисты, в данном случае опирается на глубинные свойства человеческой психики. Как отмечал Й. Хейзинга, многие виды человеческой культуры – живопись, танец, музыка, философия - «вышли» из игрового процесса. Как мы говорили ранее, инфотейнмент в данном случае является новой модификацией игры, направленной на удовлетворение потребности человека в информации.

Е.Л. Вартанова в книге «Медиаэкономика зарубежных стран» определяет инфотейнмент как «новый синтетический тип содержания¹⁴». Однако роль «информационного развлечения» сегодня выходит за рамки содержания и скорее отражает принцип работы и подачи информации.

Тем не менее, некоторые исследователи, российские и зарубежные, определяют инфотейнмент как жанр журналистского творчества. «В этом смысле инфотейнмент воспринимается как медийный драматургический жанр, в центре которого человеческая история¹⁵», - отмечает теоретик инфотейнмента Л. Стойков. О том, что инфотейнмент можно рассматривать,

¹⁴ Вартанова Е. Л. Медиаэкономика зарубежных стран. – М. – 2003. – с.91

¹⁵ Стойков, Л. Гедонистическая функция медиа: инфотэймент и реалити-шоу. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.relga.ru/Environ/wa/Main?textid=1729&level1=main&level2=articles> – Дата обращения: 20.05.2016

как формирующийся жанр, говорил и российский практик данного метода Н. Картозия.

В нашей работе мы обратимся к исследованию А.А. Тертычного, который описал систему жанров в публицистике. Определение, которое он предлагает, отражает природу жанра и вполне может быть применено и к телевидению: «группа публикаций (или передач – прим. автора), объединенная одним признаком¹⁶». Исследователь выделяет 35 публицистических жанров. Впрочем, некоторые теоретики предлагают классификацию, состоящую из более чем 400 видов. Однако мы будем придерживаться классического представления о жанровой структуре. Итак, «предмет, функция, метод – три несущих кита, три нерушимых столпа, на которых держится жанр. Материал распределяется по жанрам журналистики в зависимости от того, как он отвечает на три главных вопроса: что освещается, для каких целей и каким образом¹⁷», - отмечал В.Б. Шкловский.

В случае с инфотейнментом нам следует определить, насколько данный термин отвечает базовым характеристикам жанра.

Так, А.А. Тертычный выделял несколько наиболее важных жанрообразующих характеристик, объединение которых в определенные группы и позволяет отнести журналистский продукт к тому или иному жанру. Основными факторами жанрообразования он называет: предмет творчества, цель материала, методы постижения реальности, языковые характеристики.

Одним из наиболее важных жанрообразующих факторов принято считать предмет журналистского творчества. Так, очерк и рецензия будут иметь совершенно разные предметы изображения. Следует отметить, что

¹⁶ Тертычный А. А. Жанры периодической печати: Учебное пособие. – М. – 2000. – с. 53

¹⁷ Шкловский В. Б. Тетива: О несходстве сходного. – М. – 1970. – с. 82

одновременно существуют и целый ряд жанров, где предмет может совпадать. Однако в случае с инфотейнментом мы констатируем тот факт, что ограничения по предмету изображения совершенно незначительны и в рамках инфотейнмента изображаться могут как событие, персона, процесс, так и ситуация, феномен и так далее.

По мнению А.А. Тертычного,¹⁸ значительная роль в системе жанрообразования играет и цель материала. «Можно заметить, что, например, аналитическая корреспонденция нацелена на выявление причин какого-либо одиночного феномена и возможной тенденции его развития, определение его ценности¹⁹», - приводит пример исследователь. Инфотейнмент в своем разнообразии также не может иметь однозначной целевой установки. В различных ситуациях он может иметь своей целью демонстрацию процесса или события, выявление закономерностей, аналитику, высмеивание или даже сопереживание проблеме.

Также на формирование жанровой структуры влияют и методы постижения реальности²⁰. Инфотейнмент в данном случае служит фоном для «развертывания» различных методов: от оценки до причинно-следственного анализа. Использование элементов развлечения лишь обостряет и обнажает некоторые наиболее важные с точки зрения журналиста моменты, подчеркивает их.

¹⁸ Тертычный А. А. Жанры периодической печати: Учебное пособие. – М. – 2000. – с. 17

¹⁹ Тертычный А. А. Жанры периодической печати: Учебное пособие. – М. – 2000. – с. 17

²⁰ Ершов П.М. Игра в свете потребностно-информационной концепции человека. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://padaread.com/?book=67740> Дата обращения: 25.03.2017

Следует отметить, что инфотэймент как творческая единица, безусловно, характеризуется особыми речевыми средствами, которые включают в себя весь спектр различных способов творческого выражения.

Таким образом, наиболее важные факторы, которые являются основой для объединения различных журналистских произведений в отдельный жанр, в случае с инфотэйментом выделить сложно. Сегодня инфотэйментом можно назвать способ представления информации, который может воплотиться в любом жанре. К примеру, интервью может иметь как развлекательный, так и аналитический характер.

1.3 Функции инфотэйнмента

Журналистов часто критикуют за то, что они стирают границы между информированием и развлечением. Совмещение информационного содержания с развлекательным становится неизбежным результатом стремления журналистов соответствовать ожиданиям массовой аудитории, которая требует более простых и понятных форм информирования. И хотя такое явление, как инфотэйнмент, уже не ново, сегодня оно завоевывает новые площадки, переходя из исключительно новостных редакций в культурно-просветительские и научно-развлекательные.

В контексте данной работы особый интерес представляет явление, которое обозначается в русском языке как «развлечение» («entertainment»). Для более объёмного толкования термина следует также обратиться к иностранным источникам.

На английский язык развлечение можно перевести как «entertainment». («to entertain» – развлекать). Синонимами являются «amusement» – увеселение, забава; «fun» – веселье, шутка; «relaxation» – восстановление сил, отдых; «diversion» – отвлечение внимания, приятное времяпрепровождение.

В английском словаре Longman²¹ предлагается следующее определение слова «entertainment»: что-либо, что веселит, отвлекает людей и заинтересовывает их, например, фильмы, телевидение, представления и т.д.

²¹ _____ Longman Dictionary of Contemporary English. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://global.longmandictionaries.com/> Дата обращения: 10.12.2015

«Entertain» (развлекать) – приглашать людей к себе домой на трапезу или вечеринку, а также приглашать клиентов компании поесть, выпить и т.д. В современной англо-американской культурной традиции термином «entertainment» также принято обозначать область коммерческого кинематографа, шоу-бизнеса, а позднее – сферу деятельности торгово-развлекательных центров и компьютерных игр.

Информация как один из основополагающих компонентов инфотэймента представляет собой сложную многогранную категорию, выполняющую множество функций, влияющих как на общество, так и на конкретного человека. СМИ, адаптируя постоянно появляющиеся усовершенствованные технические новинки, всё больше окружают современного зрителя, создавая целый мир медиа вокруг него.

Как отмечено в книге А.А. Новиковой «Телевизионная реальность: экранная интерпретация действительности»²², зритель получает телеинформацию с экрана в том виде, который угоден оператору, режиссёру, редактору, продюсеру и множеству других заинтересованных лиц.

В последние два десятилетия наметилась чёткая тенденция «одомашнивания» досуга, т.е. возможность проводить свой досуг в стенах собственного дома²³. Телевидение стало главным развлечением: восприятие телевизионной продукции не требует специальной подготовки, высокого уровня интеллекта и обладает свойством завораживать зрителя. У некоторых

²² Новикова, А.А. Современные телевизионные зрелища: истоки, формы и методы воздействия. – СПб. – 2008. – с. 70-98

²³ Новикова, А.А. Современные телевизионные зрелища: истоки, формы и методы воздействия. – СПб. – 2008. – с. 70-98

людей возникла определённая зависимость от телевидения. В социологии возникло такое понятие, как «фоновое восприятие» - просмотра телевидения, прослушивания радио, совмещённого с уборкой, готовкой, трапезой, приготовлением домашнего задания.

Можно констатировать принципиальное изменение в схеме взаимодействия человека с культурой. Изменился складывающийся на протяжении многих веков принцип избирательного отношения к искусству и культурным услугам.

Массмедиа объединяют людей всех социальных статусов посредством предоставления домашнего досуга, доступного абсолютному большинству. Вдобавление, очень часто образованные люди, имеющие желание и способность к восприятию более высоких и содержательных культурных образцов, не подкреплены финансовыми ресурсами для этого и также присоединяются к массовой культуре. Как следствие, занижаются стандарты, культура досуга становится всё более примитивной, замкнутой на домашних вариантах развлечения.

Изначально инфотэйнмент проявился в различных новостных жанрах. Новости в формате «infotainment» уже не подразделяются на информационные и информационно-развлекательные. Инфотэйнмент рассматривается некоторыми учёными как новый медийный драматургический жанр. Болгарский профессор Л. Стойков приходит к выводу, что инфотэйнмент – дитя постмодернизма, чьи черты нашли выражение в различных сферах культуры. Постмодернистская ситуация в медиатексте означает смешение документального и художественного дискурса, когда сочетаемое и несочетаемое могут стоять рядом, вступать в

различные взаимосвязи, подвергаться различным трансформациям, включаться в условный контекст, который, в сущности, интереснее самой информации. Более того, эта информация, уже известная из «чистых» оперативных медийных каналов, может специально интерпретироваться и подаваться в развлекательной форме.

Одна из особенностей постмодернистского медиатекста – это его способность не столько отражать действительность, сколько моделировать её – в полном смысле слова создавать новую реальность, причём без угрозы санкции. Акценты при создании передачи – это виртуальные декорации и всевозможные виды визуальных и лексических игр²⁴. В данном контексте инфотэймент – это более форма, нежели содержание. Продюсеры на телевидении практически во всем мире теперь убеждают своих журналистов в важности того, как, а не что преподносится с телеэкранов.

П. Бретлингер в своей книге «Хлеб и зрелища: теории массовой культуры как социального разложения» обозначил тенденцию, которую он называет «негативным классицизмом»²⁵. Проводится интересная аналогия между современным телевидением как наиболее популярными СМИ и древнеримскими зрелищами на аренах.

Автор пишет: «Они оба замещают нечто серьёзное и более глубокое непосредственным визуальным восприятием; оба покушаются свыше или

²⁴ Стойков, Л. Гедонистическая функция медиа: инфотэймент и реалити-шоу. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.relga.ru/Environ/wa/Main?textid=1729&level1=main&level2=articles> – Дата обращения: 20.05.2016

²⁵ Bratlinger P. Bread & Circuses; Theories of Mass Culture As Social Decay. – 1985. – с. 279

извне на массовую аудиторию, состоящую из отдельных зрителей; кажется, они оба замещают ложное чувство общности на нечто более общее, а секс и насилие коммерческого ТВ привлекают так же, как римские зрелища играли на садомазохистских инстинктах»²⁶.

Действительно, схожесть приведённых процессов просмотра этих зрелищ очевидна: телевидение объединяет разных людей в одну массовую аудиторию конкретной программы, порой распространяющуюся за пределы одной страны. Например, телеконкурс «Голос» также проходил в таких странах, как Украина, США, Китай, Великобритания; а телепроект «Кто хочет стать миллионером?» обрёл популярность в США, Великобритании, Австралии, Германии, Норвегии и других странах.

Приведённые выше примеры и описания, а также связь с массовой культурой позволяют заключить, что инфотэймент полифункционален с точки зрения культуры. Исследователь Е.М. Драгун выделяет несколько основных функций инфотэймента, которые также актуальны для нашей работы²⁷:

- информационная – получение новых сведений из различных источников;
- гедонистическая – предоставление удовольствия, удовлетворение потребности в развлечении и релаксации;

²⁶ Bratlinger Patrick. Bread & Circuses; Theories of Mass Culture As Social Decay. – 1985. – с. 279

²⁷ Драгун Е.М. Влияние массовой культуры на формирование современного инфотеймента и его социокультурные функции. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.ranepa.ru/docs/dissertation/144-text_refer.pdf Дата обращения: 3.02.2016

- коммуникативная – реализация различных форм общения;
- эскапистская – бегство от реальности;
- суггестивная – внушение;
- аттрактивная – привлечение внимания;
- образовательная – получение новых знаний

Приведённые функции, присущие инфотэйменту, делают передачу удобной, интересной и практичной для пользователя или зрителя. Эмоциональное наполнение, сочетаемость несочетаемого, удовольствие, мнимое отсутствие информационных лимитов – данные черты феномена инфотэймента свидетельствуют о наличие игрового компонента.

1.4 Игра как психологический, социальный и когнитивный феномен

Для того чтобы выделить наиболее типичные элементы инфотэймента в досуговых программах, рассмотрим сам феномен «игры». Сложность рассмотрения этого феномена заключается в том, что исследователи до сих пор не сформулировали его однозначного определения: были выявлены признаки игры, типология видов, причины, по которым люди вступают в игру.

Чаще всего, игру рассматривают с точки зрения её использования в обучении или в контексте детской адаптации к окружающему миру, «проигрывания» тех ситуаций, которые ребёнок наблюдает вокруг себя. Зигмунд Фрейд рассматривает детскую игру как способ получения удовольствия путём «компенсации» уже прожитой ситуации. Фрейд приводит пример мальчика, мать которого часто уходила и оставляла его одного. Мама просила его не плакать – мальчик не плакал. «У ребёнка была деревянная катушка, которая была обвита ниткой. Он бросал её с большой ловкостью за сетку своей кровати, так, что катушка исчезала за ней, и произносил при этом многозначительное «о-о-о-о!» (что означало «прочь» – нем. «fort»), вытаскивал катушку за нитку снова из-за кровати и встречал её появление радостным «тут» (нем. «da»)).²⁸ Таким образом, игра позволяла ребёнку стать хозяином положения и найти выход из затруднительной ситуации. Фрейд трактует действия ребёнка как месть, но также можно предположить, что здесь совмещены и желание реванша, и когнитивная составляющая: ребёнок

²⁸ Фрейд З. По ту сторону принципа удовольствия. – М. – 2001.– 113 с.

учится выходить из ситуации, восстанавливает своеобразную справедливость.

Такое «переигрывание» ситуации свойственно не только детским играм. Всё дело в том, что в игре проявляется «имманентная социальность»²⁹ т.е., в ходе игры участники не зависят от внешнего мира, и все социальные стереотипы остаются вне её. Именно отказом от обычных социальных установок объясняется интерес к игре не только маленьких детей, но всех людей в любом возрасте.

Эрик Бёрн рассматривает игры как часть обыденного человеческого поведения, определяющую взаимоотношения между людьми. Исследователь пишет: «Игра представляет собой повторяющийся набор порой однообразных транзакций, внешне выглядящих вполне правдоподобно, но обладающих скрытой мотивацией»³⁰.

Другой теоретик игры, Йохан Хёйзинга, даёт следующее определение данному феномену: «Мы можем назвать игру свободной деятельностью, которая осознаётся как «невзаправду» и вне повседневной жизни выполняемое занятие, однако она может целиком овладевать играющим, не преследует при этом никакого прямого материального интереса, не ищет пользы, – свободной деятельностью, которая совершается внутри намеренно

²⁹ Орлов А.А. Игра как феномен социальной активности молодёжи//Социология культуры. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/article/n/sotsialnaya-aktivnost-molodezhi-kak-sotsiopedagogicheskiy-fenomen> Дата обращения: 19.04.2017

³⁰ Бёрн Э. Игры, в которые играют люди. Психология человеческих взаимоотношений. – М. – 2008. – с. 108

ограниченного пространства и времени, протекает упорядоченно, по определённым правилам и вызывает к жизни общественные группировки, предпочитающие окружать себя тайной либо подчёркивать своё отличие от прочего мира всевозможной маскировкой»³¹.

С этой дефиницией разумно спорит Роже Кайуа, замечая, что отрицание материального интереса сразу же «исключает из понятия игры тотализаторы и азартные игры, то есть, например, игорные дома, казино, ипподромы и лотереи»³². Сам Кайуа определяет игру как деятельность: свободную, обособленную, с неопределённым исходом, непроизводительную, регулярную (в смысле, «подчинённую ряду конвенций»³³), фиктивную («сопровождённую специфическим сознанием какой-то вторичной реальности или просто ирреальности по сравнению с обычной жизнью»³⁴). Правда, Кайуа также утверждает, что последние два пункта противоречат друг другу. Не все исследователи согласны с ним, аргументируя свою позицию тем, что осознание ирреальности игры может помешать соблюдению особых правил, если такие у игры есть. Напротив, именно в «параллельной» реальности, созданной игрой, её правила будут перевешивать правила «реальной жизни», а значит, станут вполне реальными и конвенциональными.

³¹ Хёйзинга Й. Homo ludens. Человек играющий. – СПб. – 2007. – с 24

³² Кайуа Р. Игры и люди. Статьи и эссе по социологии культуры. – М. – 2007. – с. 44

³³ Кайуа Р. Игры и люди. Статьи и эссе по социологии культуры. – М. – 2007. – с. 49

³⁴ Кайуа Р. Игры и люди. Статьи и эссе по социологии культуры. – М. – 2007. – с. 49

П.Ф. Сумской даёт следующее определение: «игра – это разновидность физической, духовной и интеллектуальной деятельности человека, направленной на апробацию, демонстрацию и развитие его некоторых сущностных сил; одна из форм социокультурной коммуникации, осуществляемой в единстве игрового сознания, игровой деятельности и игровых отношений»³⁵. В таком случае игра приобретает внешнюю цель, и здесь мы можем не согласиться: человек играет, в первую очередь, для того, чтобы удовлетворить внутренние потребности, а уже потом игра может стать «нацеленной» на что-то.

П.М. Ершов характеризует потребность играть как следствие «вооружённости человека»: «игра тренирует смелое использование навыков в разных новых и неожиданных условиях»³⁶. И, в любом случае, первичные причины стремления к игре остаются неосознанными.

Говоря о классификации игр, Кайуа выделяет четыре типа: «Agon», «Alea», «Mimicry» и «Ilinx»³⁷. «Agon» (греч. «состязание») – это соревнования, успех в которых зависит от собственных сил и способностей. «Alea» (лат. «игра в кости») – игры, главная роль в которых отводится жребию. «Mimicry» – это игра, в ходе которой игрок может ничего не делать,

³⁵ Сумской П.Ф. Телевизионная игра как форма интерактивной коммуникации: опыт культурологического анализа. Автореферат диссертации на соискание учёной степени кандидата культурологии. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://cheloveknauka.com/televizionnaya-igra-kak-forma-interaktivnoy-kommunikatsii-opyt-kulturologicheskogo-analiza> Дата обращения: 22.04.2017

³⁶ Ершов П.М. Игра в свете потребностно-информационной концепции человека. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://padaread.com/?book=67740> Дата обращения: 25.03.2017

³⁷ Кайуа Р. Игры и люди. Статьи и эссе по социологии культуры. – М. – 2007. – с.50

но он сам превращается в кого-то. Πίπх (греч. «водоворот») – «включает в себя такие игры, которые основаны на стремлении к головокружению»³⁸. В эту категорию, по Кайуа, можно отнести качели, быстрый спуск по склону, американские горки и прочие занятия, способные в прямом смысле слова вскружить голову. Однако, как кажется, с последним утверждением можно не согласиться. Если принимать во внимание определение Хёйзинги, то данный тип занятий не удовлетворяет принципу «невзаправду», потому что человек, к примеру, катающийся на американских горках, получает удовольствие от ощущений, которые не требуют погруженности и оторванности от «реального мира», но, как правило, не свойственны для переживания в повседневной жизни. А.А. Орлов тоже приемлет только три типа игровой стратегии: «состязание», «представление» и «игры шанса»³⁹.

Игра устанавливает свою реальность, свои правила, которые абсолютно замкнуты в себе и не зависят от внешнего мира. Х.-Г. Гадамер замечает, что «человек может самозабвенно и свободно предаться процессу игры не иначе, чем преобразовав целевые установки своего поведения в задачи игры»⁴⁰.

В этом контексте стоит подробнее остановиться на правилах игры. «Абсолютное принуждение, заключённое в правилах игры, делает, в свою

³⁸ Кайуа Р. Игры и люди. Статьи и эссе по социологии культуры. – М. – 2007. – с. 62

³⁹ Орлов А.А. Игра как феномен социальной активности молодежи//Социология культуры. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/article/n/sotsialnaya-aktivnost-molodezhi-kak-sotsiopedagogicheskiy-fenomen> Дата обращения: 19.04.2017

⁴⁰ Гадамер Х. Г. Истина и метод. – М. – 1988. – с. 152

очередь, абсолютной и свободу игровой деятельности»⁴¹ – считает А.А. Орлов. Состязания противопоставляются играм шанса своей обоснованностью и подготовленностью. В данной стратегии подразумевается, что «игровое действие должно обязательно разрешиться внутренним результатом»⁴² – т.е., победой или поражением. «В игровой модели все ограничения, не обусловленные правилами, стираются»⁴³.

Фактически, жёсткие правила игры – это обязательное условие её существования. В «agon»-играх и в «alea»-играх это очевидно: без правил не будет игры. Под правилами подразумеваются конвенционально принятые нормы, по которым проходит игра, разрешённые и запрещённые способы достижения игровой цели. Установленные правила обеспечивают равенство возможностей участников. Правила бывают «писанные» и «неписанные», так называемые нормы «fair play» (англ. – «честной игры»). Любопытно, что очень часто нарушение «писанных» правил считается приемлемым, тогда как нарушители «неписанных» подвергаются обструкции со стороны других игроков и зрителей, если они есть.

Кайуа замечает: «Игра заключается в том, что необходимо сразу находить, придумывать ответ, который свободен в пределах правил»⁴⁴. Правила не просто ограничивают игру: они создают рамки, которые и есть

41 Гадамер Х. Г. Истина и метод. – М. – 1988. – с. 86

42 Гадамер Х. Г. Истина и метод. – М. – 1988. – с. 86

43 Гадамер Х. Г. Истина и метод. – М. – 1988. – с. 86

44 Кайуа Р. Игры и люди. Статьи и эссе по социологии культуры. – М. – 2007. – с.50

игра. «Игра устанавливает порядок, она сама есть порядок⁴⁵», – пишет Хёйзинга. В телевизионных играх правила – это сценарий, образы героев, указания режиссёров.

Любопытно проанализировать саму структуру игры. Роже Кайуа вводит два термина: «*ludus*» и «*paidia*»⁴⁶. Под «*ludus*» понимаются трудности, которые приходится преодолевать игроку. Под «*paidia*» – тяга к импровизации, «спонтанные проявления игрового инстинкта»⁴⁷. Что интересно, игрок способен контролировать только «*paidia*», да и то не всегда. «*Ludus*» определяется самой игрой, её правилами, её ходом и взаимодействием с другими её участниками. Из этого вытекает другая трактовка игры как процесса, который, фактически, сам играет игроком. Гадамер приводит следующее определение: «Субъект игры – это не игрок; <...> игра достигает через играющих своего воплощения»⁴⁸.

Именно эта самодостаточность игры позволяет рассмотреть её в контексте культуры. Л. Витгенштейн определяет игру как «процесс получения первичных смыслов в замкнутых семиотических системах»⁴⁹. М.М. Бахтин видит игру явлением культуры. Хёйзинга рассматривает её так

45 Хёйзинга Й. *Homo ludens. Человек играющий*. СПб.: 2007. С. 31

46 Кайуа Р. *Игры и люди. Статьи и эссе по социологии культуры*. – М. – 2007. – с.64

47 Там же. – с. 65

48 Гадамер Х. Г. *Истина и метод*. – М. – 1988. – с. 147

49 Витгенштейн Л. *Логико-философский трактат*. – М. – 2009. – с. 25

же, только с той разницей, что для Бахтина игра – следствие культуры⁵⁰, а для Хёйзинги – скорее причина. «Игра старше культуры, ибо понятие культуры, сколь удовлетворительно его ни описывали бы, в любом случае предполагает человеческое сообщество, тогда как животные вовсе не дожидались появления человека, чтобы он научил их играть»⁵¹.

Ещё одна неизменная составляющая игры – это зрители. При этом зачастую в их роли могут выступать сами игроки. «Играющий познаёт игру как превосходящую его действительность. Это может быть справедливым только тогда, когда игра осуществляется в виде представления для зрителя»⁵². Таким образом, играющим самим интересно играть необычно, нестандартно, так, чтобы привлечь внимание зрителя. Это происходит подсознательно. Здесь можно привести пример из футбола или любого другого популярного вида спорта. Игроки часто готовы производить нецелесообразные, но привлекающие внимание зрителей действия, способные вызвать аплодисменты или другие знаки поддержки. И.Е. Берлянд рассуждает так же: «Игровые действия, именно постольку, поскольку они изобразительные, направленные на действие, а не на результат, требуют от действующего не только направленность «из себя», но и направленности «на себя»⁵³. Именно благодаря этому совмещению игра рождает новые смыслы.

⁵⁰ Бахтин М.М. Творчество Франсуа Рабле и народная культура средневековья и Ренессанса. – М. – 1990. – 301-340 с.

⁵¹ Хёйзинга Й. Homo ludens. Человек играющий. – СПб. – 2007. – с.18

⁵² Гадамер Х. Г. Истина и метод. – М. – 1988. – с.77

⁵³ Берлянд И.Е. Игра как феномен сознания. Кемерово, 1992. С. 50

Однако не только игра нуждается в зрителе, но и зритель – в игре. Переживая за игроков, зритель как бы сам становится участником. Это касается всех трёх принятых нами видов игры, и ещё раз доказывает не игровую природу «Pinx». Зрители сопереживают по-разному. «Agon»-играм и «alea»-играм присущ феномен «боления», когда зритель, осознанно или нет, переживает за победу конкретного участника (участников). Причины «боления» могут быть разными: ассоциация себя с участником по тому или иному признаку, восхищение, одобрение, сочувствие, неприятие соперника (принцип «от противного») и традиция.

Кроме того, зрителю может быть интересна сама наблюдаемая игра, как явление, её развитие. Часто зритель воображает себя на месте игрока, примерно как читатель представляет себя на месте героя книги. Кстати, литературу тоже можно считать игрой. «Всякое абстрактное выражение есть речевой образ, всякий речевой образ есть не что иное, как игра слов»⁵⁴.

Любая игра сюжетна. «Игра начинается, в определённый момент ей приходит конец. Она «разыгрывается». Пока она идёт, в ней есть движение вперёд и назад, чередование, очередность, завязка, развязка»⁵⁵. Таким образом, любую игру, даже не связанную с исполнением ролей и претворением в жизнь написанного сюжета, можно рассматривать как драматическое действие, выстроенное по законам драматургии. Если рассматривать её с точки зрения классического построения фабулы, то в любой игре есть экспозиция, завязка, перипетии, кульминация и развязка. В

⁵⁴ Хёйзинга Й. Homo ludens. Человек играющий. – Спб. – 2007. – с.23

⁵⁵ Там же.

качестве перипетий выступает «ludus». Кайуа, даже не анализируя игру с этой стороны, отмечает: «Развязка игры до конца должна оставаться сомнительной»⁵⁶. В любой игре обязательно присутствует элемент напряжения. И он ещё больше утверждает её в качестве драматического действия.

Также игру стоит рассмотреть в социальном ракурсе. Кайуа отмечает её как средство социализации: «Очень скоро игры на ловкость заканчиваются соревнованиями в ловкости»⁵⁷. «Игровое сообщество обладает склонностью сохранять свой постоянный состав и после того, как игра уже кончилась»⁵⁸. Наглядная иллюстрация этому – КВНщики (между собой они даже называют себя «сеКтаВН») и игроки в «Что? Где? Когда?» (всех уровнях – начиная от телевизионного клуба знатоков, заканчивая сообществами по всему миру). Эти группы сформировались по принципу участия в игре, обе устойчивы и обладают своей мифологией и культурной общностью.

Игра - одна из причин возникновения культуры и социальных групп. Игровое взаимодействие создаёт новые культурные коды, которые легко усваиваются как игроками, так и зрителями, новые системы ценностей, новый коллективный опыт. И всё это способствует как укреплению социальных связей в уже имеющихся группах, так и возникновению новых. И, в конце концов, «игра делает жизнь человека более радостной, счастливой,

⁵⁶ Кайуа Р. Игры и люди. Статьи и эссе по социологии культуры. – М. – 2007. – с.47

⁵⁷ Кайуа Р. Игры и люди. Статьи и эссе по социологии культуры. – М. – 2007. – с.72

⁵⁸ Там же.

воспитывает творческой отношение к действительности⁵⁹». Именно поэтому игра во всех её формах будет пользоваться спросом.

В любой игре неизменно будут проявляться особенности национальной культуры и менталитета. Для англичан любой способ проведения досуга, как активный, так и пассивный, должен содержать элемент соперничества. Отчасти этим объясняется особая популярность шоу, в котором предполагается включение в игру телезрителей.

⁵⁹ Кайуа Р. Игры и люди. Статьи и эссе по социологии культуры. – М. – 2007. – с.69

1.5 Национальные особенности английского юмора

Исследования природы смешного ведутся веками представителями различных научных сфер: филологами, философами, лингвистами, социологами и др. В рамках нашей работы необходимо рассмотреть вопрос о том, что может считаться смешным для англичан, обладателей особенного чувства юмора. Также немаловажно отметить, являются ли устоявшиеся стереотипы об английском юморе обоснованными.

Сегодня существует множество подходов к пониманию психологической основы смешного, однако все они сходятся в определении роли смешного как психологической разрядки или защиты.

Исследователь К.Лоренц полагает наличие связи между смехом и агрессией, утверждая, что через высмеивание происходит освобождение энергии, предназначенной для ответа на агрессивные нападки⁶⁰. При неожиданном исчезновении внешней угрозы энергия превращается в смех.

В.Я.Пропп выделяет шесть видов смеха⁶¹:

- насмешливый
- злой (циничный)
- добрый
- жизнерадостный
- обрядовый

⁶⁰ Лоренц К. Агрессия. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.lib.ru/PSIHO/LORENC/agressiya.txt> Дата обращения: 5.05.2017

⁶¹ Пропп В. Я. Проблемы комизма и смеха: насмешливый и другие виды смеха. – М. 2007. – с.74

- разгульный (анималистический)

М.М.Бахтин, цитируя Г.Шнееганса, выделяет три вида смеха в соответствии с тремя типами комического⁶²:

- шутовство - беззлобный, непосредственный
- бурлеск - злорадство по поводу снижения высокого
- гротеск - осмеяние через преувеличение

Исследователь философии смеха Л.В.Карасев противопоставляет два вида смеха⁶³: смех тела и смех ума. Смех тела как выражение радости, ликования - это дочеловеческое выражение эмоций. Смех ума - комическая оценка действительности, на которую способен не каждый человек.

Заразительный смех, о котором мы будем говорить во второй части нашей работы, является воплощением смеха тела. Это наиболее частое проявление юмора на экране, которое можно объяснить спонтанностью и незапланированностью.

По мнению В.Я.Проппа, самым распространенным является язвительный смех, или насмешка, и мы разделяем эту точку зрения. Для того чтобы шутка была смешной не только говорящему, важно понимать и оценивать чувство юмора аудитории: «Комизм в строго эстетическом смысле не может существовать без юмора субъекта»⁶⁴.

Чувство юмора включает в себя способность видеть, находить и оценивать комичные ситуации или людей, например, замечать

⁶² Бахтин М.М. Творчество Франсуа Рабле и народная культура средневековья и Ренессанса. – М. – 1990. – с.339

⁶³ Карасев Л.В. Философия смеха. – М. – 1996. – с. 51

⁶⁴ Пропп В. Я. Проблемы комизма и смеха: насмешливый и другие виды смеха. – М. 2007. – с. 18

противоположности положительных и отрицательных черт, несоответствующее поведение и пр. Эта способность крайне индивидуальна: «там, где смеется один, другой смеяться не будет»⁶⁵. Кроме того, на формирование чувства юмора влияют исторические, национальные и социальные факторы. Как пишут составители словаря «Психология», «юмор – это способность подмечать в явлениях их комические стороны, эмоционально на них откликаясь»⁶⁶.

Не менее важным является наличие у субъекта юмора положительного идеала, без которого чувство юмора превращается в пошлость, цинизм и т.д. Судить о наличии или отсутствии чувства юмора можно по тому, как человек понимает шутки, улавливает комизм ситуации, способен смеяться не только над другими, но также над собой, иронично воспринимать себя в роли субъекта шутки. «Отсутствие или недостаточная выраженность чувства юмора свидетельствуют как о сниженном эмоциональном уровне, так и о недостаточном интеллектуальном развитии личности»⁶⁷.

В энциклопедии Britannica говорится, что одно из главных качеств юмора, которое также считается одной из его основных функций, - доставлять удовольствие людям: «This creative type of mental activity seems to be innately delightful to human beings, at least in the context of a humorous appreciation of life». Помимо этого, важно учитывать сопряженность юмора с

⁶⁵ Пропп В. Я. Проблемы комизма и смеха: насмешливый и другие виды смеха. – М. 2007. – с. 18

⁶⁶ Психология. Словарь психологических терминов. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.psychologist.ru/dictionary_of_terms/ Дата обращения: 28.04.2017

⁶⁷ Психология. Словарь психологических терминов. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.psychologist.ru/dictionary_of_terms/ Дата обращения: 28.04.2017

другими видами настроения: «there is a bewildering variety of moods involved in different forms of humor»⁶⁸.

Шутки могут быть как универсальными, так и национально специфическими. Исследователи выделяют общий и тематический юмор (genaral and topical)⁶⁹. Общий юмор затрагивает темы, которые смешны для всех людей, в то время как тематический связан с шутками о национальной, классовой или гендерной принадлежности субъекта шутки. Такие шутки могут считаться оскорбительными для одной из сторон общения.

Универсальный и национально-специфический юмор строится на характеристиках субъектов шутливого общения, общий и тематический юмор — на объектах этого общения⁷⁰. Объектные характеристики юмора зависят от субъектных характеристик. Например, шутка об ирландцах или жителях Уэльса русским человеком будет воспринята поверхностно или не воспринята вообще.

Для того чтобы понять, что повлияло на формирование стереотипа об английском юморе, обратимся к классической английской литературе. Многих английских авторов по праву считают мастерами комического. Мы понимаем различия между юмором литературным и бытовым, но также

⁶⁸ Encyclopaedia Britannica. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.britannica.com/> Дата обращения: 1.05.2017

⁶⁹ Новосельцева О.Н., Артеменкова М.С. Роль юмора и сатиры в межкультурном общении. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/article/n/rol-yumora-i-satiry-v-mezhkulturnom-obschenii> Дата обращения: 1.05.2017

⁷⁰ Головушкина М.В., Воячек О.С. Английский юридический юмор как социокультурный феномен. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/article/n/angliyskiy-yuridicheskiy-yumor-kak-sotsiokulturnyy-fenomen> Дата обращения: 3.05.2017

уверены, что разделять их будет неверным: английская классическая литература всегда основывалась на традиции народного, бытового юмора, который корнями уходит в народные традиции и особенности общения в обществе разных времен.

Английские писатели и поэты неоднократно обращались к юмору в своих произведениях. Так, Чосер в «Кентерберийских рассказах» серьезным тоном повествует о самых смешных эпизодах и комических ситуациях, в которых оказывались некоторые персонажи. Именно Чосер стал автором целого набора тем, которое впоследствии были воспроизведены другими английскими писателями⁷¹.

Для У. Шекспира юмор становится универсальным приемом как в трагедиях, так и в комедиях. При этом шутки его героев почти всегда беззлобные, почти добрые. По данным исследователей, чаще всего в его произведениях встречаются каламбуры - около 75 приемов в каждой пьесе⁷².

Самым ярким и известным примером политической сатиры считаются произведения Дж. Свифта. Так, популярным стал памфлет «Скромное предложение о детстве бедняков», в котором автор предлагает откармливать детей бедняков и закатывать их в бочках, чтобы поднять экономику Ирландии и способствовать снижению нищеты.

⁷¹ Головушкина М.В., Воячек О.С. Английский юридический юмор как социокультурный феномен. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/article/n/angliyskiy-yuridicheskiy-yumor-kak-sotsiokulturnyy-fenomen> Дата обращения: 3.05.2017

⁷² Головушкина М.В., Воячек О.С. Английский юридический юмор как социокультурный феномен. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/article/n/angliyskiy-yuridicheskiy-yumor-kak-sotsiokulturnyy-fenomen> Дата обращения: 3.05.2017

Однако английский юмор не ограничивается литературой и переходит на страницы журналов: «Tatler» и «Spectator», в которых Аддисон и Стил демонстрируют идеалы высокого литературного вкуса и остроумия.

В XIX веке национальное остроумие и юмор проникают в каждый жанр, и больше всего об этом может рассказать деликатный юмор Джейн Остин. Скромный и сдержанный, но при этом острый и саркастичный юмор английской писательницы во всех красках доносит до современного читателя многогранные образы и характеры аристократов и простолюдинов того времени.

Особую роль в формировании понятия “английский юмор” сыграло творчество Ч. Диккенса, в котором уживаются фантазия, юмор и остроумие. Так, в «Записках Пиквикского клуба» перед читателем предстает целый ряд комических героев, и характер каждого из них - это своего рода представление разных сторон национального английского юмора.

Авторы конца XIX - начала XX века продолжают традиции предшественников, и в это время английский юмор переходит в новые формы. Прежде всего, это литература игры слов — традиционный английский феномен, который редко используется в литературе других стран. На этом основано творчество Л. Кэролла и Г.К. Честертон. В то же время авторы не забывают о традиции беззлобного юмора⁷³.

Так, острый юмор О. Уайльда, критиковавшего викторианские моральные устои, получил признание далеко за пределами Великобритании,

⁷³ Вержинская И.В. Юмор: история и классификация понятия. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/article/n/yumor-istoriya-i-klassifikatsiya-ponyatiya>
Дата обращения: 27.03.2017

в частности - в России. Интеллектуальный юмор в его пьесах, выраженный в остроумных шутках и парадоксальных афоризмах, до сих пор остается актуальным и пользуется большим успехом в театральных постановках.

Современная английская литература представлена именами многих талантливых юмористов (М. Бирбом, П. Вудхаус, П. Флеминг и др.). Она имеет глубокие корни, уходящие к традициям народного юмора и опыту авторов-классиков. Но говорить о том, что английский юмор живет исключительно на страницах книг и журналов, будет неправильным. Многие авторы не ограничиваются литературными произведениями и выступают как актеры на театральных сценах, на стендап-площадках, на телевидении. Юмор англичан, который мы можем увидеть на современных телевизионных шоу, значительно отличается от стереотипного представления о тонком интеллектуальном английском юморе, и на это есть много причин. Например, вербальная коммуникация не предполагает долгой работы над созданием шутки - большинство из них возникают спонтанно, за исключением некоторых моментов, прописанных в сценарии программы. Кроме того, как мы уже выяснили, один из основных приемов выражения комического для носителей английской культуры - игра слов, которую невозможно перевести на другой язык, в том числе на русский, не утратив при этом смысл, который вкладывал в нее автор и который смогли воспринять представители английской культуры.

Ситуация, когда одна фраза имеет несколько смыслов, является типичной для Англии и встречается везде - от заголовков в СМИ до названий

компаний. К примеру, название кафе «DEW DROP INN» созвучно «Do Drop In», и носитель языка это сразу замечает⁷⁴.

Тем не менее, исследователи склоняются к тому, что в современном английском юморе можно выделить некоторые группы шуток, объединенных общей темой или схожим принципом построения. М.В. Головушкина выделяет пять групп английских шуток⁷⁵:

- **Ethnic slurs** - этнические шутки, в которых высмеиваются специфические черты характера представителей некоторых национальностей.
- **Elephant jokes** — «слоновые шутки», глупые и плоские шутки, которые наиболее свойственны говорящему в устной речи, так как носят спонтанный характер.
- **Dry sense of humor** — «сухое чувство юмора» (дословно)— ирония, тонкий юмор, чаще всего автор произносит шутку с серьезным лицом.
- **Banana skin sense of humor** — «юмор банановой кожуры»— примитивные шутки, не требующие интеллектуального обдумывания ни со стороны объекта, ни со стороны субъекта шутки.

⁷⁴ Вержинская И.В. Понятие «юмор» в лингвокультурологическом аспекте. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.google.ru/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=1&ved=0ahUKEwjb5Yil5uzTAhVC2CwKHQE0BiMQFggiMAA&url=http%3A%2F%2Fcyberleninka.ru%2Farticle%2Fn%2Fponyatie-yum-or-v-lingvokulturologicheskom-aspekte.pdf&usq=AFQjCNE3r11Yx4o75hQ1vhcFsFmaQgfQqA> – Дата обращения: 27.03.2017

⁷⁵ Головушкина М.В., Воячек О.С. Английский юридический юмор как социокультурный феномен. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/article/n/anglijskiy-yuridicheskiy-yumor-kak-sotsiokulturnyy-fenomen> Дата обращения: 3.05.2017

- **Shaggy-dog stories** — шутки, в которых смешное основывается на алогичности высказывания, чаще всего строятся по принципу рассказывания байки.

Данная классификация в дальнейшем будет использоваться в нашей работе при рассмотрении речевых проявлений инфотэймента в досуговой программе. Мы полагаем, что приведенная выше классификация шуток может быть применима при рассмотрении речевых приемов инфотэймента в досуговых программах «QI».

Глава 2. Реализация инфотэймента на современном телевидении Великобритании

Телевидение как самый эффективный способ информирования широкой аудитории является одним из основных средств формирования общественных ценностей и установок. По охвату аудитории и глубине проникновения телевидение остается самым массовым СМИ, а по воздействию на повседневную жизнь - самым влиятельным.

Телевизионные программы распространяют знания об обществе, изобретают и воспроизводят образы и модели поведения, тем самым активно участвуют в процессе формирования социальной реальности. Наряду с этим, они способны оперативно реагировать на происходящие в обществе процессы, создавать и транслировать идеи, ценности и представления.

Медиапространство Великобритании представляет собой широкую, зрелую и комплексную структуру, вторую по величине после США, что во многом объясняется использованием английского как основного языка.

Телевизионный ландшафт представлен каналами четырех регионов - Англии, Шотландии, Уэльса и Северной Ирландии - и девяти административных областей - Северо-Востока, Северо-Запада, Йоркшира и Хамбера, Восточного Мидленда, Западного Мидленда, Восточной Англии, Лондона, Юго-Востока и Юго-Запада.

По данным Управления по делам радио, телевидения и предприятий связи за 2009 год, многоканальное телевидение доступно 98% населения⁷⁶.

⁷⁶ Ofcom: Local and regional media in the UK. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://stakeholders.ofcom.org.uk/binaries/research/tv-research/lrmuk.pdf> – Дата обращения: 19.11.2015

Всего на территории Британии работают 520 телеканалов (из них 200 – цифровые), объем их годового вещания составляет приблизительно 2,5 млн часов⁷⁷.

Среди самых рейтинговых каналов - BBC, финансируемый за счет телевизионных лицензий, и коммерческие станции ITV1, Channel 4 и Channel 5, которые работают за счет рекламы и спонсорства. Каждый из них предлагает свою группу платных цифровых телеканалов, доступных через платформы BskyB, Virgin Media и Freeview и другие.

Такая модель телевизионного вещания позволяет компаниям создать эфирную сетку, исходя из предпочтений аудитории, при этом зритель сам может выбирать что, где и когда смотреть, а не зависеть от расписания телепрограмм. Согласно данным британского Бюро по исследованию аудитории средств вещания, лидирующее место среди самых рейтинговых не новостных телеканалов Великобритании занимают развлекательные каналы BBC⁷⁸.

Телевидение, сочетающее картинку, звук и движение, изначально несло в себе определённый потенциал развлекательности. Именно поэтому телевидение лучше всего адаптировало формат инфотэймента, не говоря об интернете, который, несмотря на свою прогрессивность и стремительное развитие, также имеет некоторые ограничения.

⁷⁷ McLuhan M. Understanding Media: The extensions of man. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://remotedevice.net/wp-content/uploads/2015/07/understanding-media-mcluhan.pdf> – Дата обращения: 17.12.2015

⁷⁸ BARB TV Player Report. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.barb.co.uk/tv-player-report/release/401> – Дата обращения: 24.11.2015

Несмотря на возникновение и использование инфотэйнмента или некоторых основанных на нем приёмов, преимущественно в информационных выпусках, к настоящему времени появились отдельные форматы телевизионных программ, базирующихся на контенте, созданном благодаря сочетанию информации и развлечения. Целью таких телепрограмм может быть как развлечение, так и передача информации с использованием развлекательного элемента.

2.1 Специфика реализации и элементы инфотэйнмента на телевидении

За время существования телевидения сформировалась особая специфика его языка, форм и жанров. Зарубежные и отечественные исследователи единодушны в утверждении, что телевидению присущи определённые неотъемлемые характеристики – динамичность, визуальность и нарративность, а также фрагментарность и эффект присутствия.

Важным моментом в реализации эстетизированно развлекательной формы репрезентации информации, характерной для инфотэйнмента, является необходимость в особом художественно-эстетическом воплощении или использовании ярких элементов подобного воплощения⁷⁹. Инфотэйнмент не следует интерпретировать как художественное явление, так как информация, закодированная в нём, не должна являться информацией художественного толка. Продукт инфотэйнмента не может претендовать на статус художественного произведения.

Эстетическое начало в инфотэйнменте является одним из важных по значимости элементов: именно для воздействия на сознание целевой аудитории информацию «упаковывают» в эстетизированную форму, которая максимальным образом привлекла бы внимание к ней и к облаченной в неё информации, таким образом выполняя функцию аттракции⁸⁰. Именно

⁷⁹ Van Zoonen L. Entertaining the citizen: When politics and popular culture converge. – Oxford University Press. – 2005. – 181 с.

⁸⁰ Стойков, Л. Гедонистическая функция медиа: инфотэйнмент и реалити-шоу. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.relga.ru/Environ/wa/Main?textid=1729&level1=main&level2=articles> – Дата обращения: 20.05.2016

аттракционность формы притягивает внимание публики, то есть сначала публику привлекает форма, а затем встроенное в неё содержание.

Инфотэйммент – результат профессионально-творческой деятельности, в которой принимают участие продюсеры, журналисты, редакторы, режиссёры, художники, композиторы и представители других творческих профессий, необходимых в каждом отдельном случае, сознательно облекающие информацию в привлекательную для какой-либо аудитории форму. В силу природной специфики инфотэйммента его актуализация близка к созданию художественных произведений, основанных на синтезе различных видов искусств⁸¹.

Несмотря на ложно кажущийся примитивизм телепередач или других медиапроектов, инфотэйммент – достаточно сложный формат для реализации. Для более полного понимания специфики инфотэйммента необходимо рассмотреть его характерные особенности и тактики, применяемые работниками СМИ при использовании данного формата.

При производстве инфотэйммент-продукта продюсеры и журналисты придерживаются нескольких чётких установок, выработанных в медиасфере к настоящему моменту. Данные установки влияют в первую очередь на форму преподнесения того или иного информационного материала, которая обязана включать следующие пункты⁸²:

⁸¹ Стойков, Л. Гедонистическая функция медиа: инфотэйммент и реалити-шоу. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.relga.ru/Environ/wa/Main?textid=1729&level1=main&level2=articles> – Дата обращения: 20.05.2016

⁸² Новикова, А.А. Современные телевизионные зрелища: истоки, формы и методы воздействия. – СПб. – 2008. – с. 50-76

- Эмоциональность

Телепрограмма должна содержать элементы, вызывающие сильные эмоции разного характера: от проявления бурной радости и восторга до яркого гнева. Данный аспект касается как самого смысла истории, так и формы её подачи – всё в материале должно работать на то, чтобы зритель или читатель не остался равнодушным. Таким образом создаётся эффект сопричастности, что в свою очередь больше привлекает публику.

На российском телевидении это такие программы, как «Жди меня» или «Пусть говорят»: в первом случае часто момент встречи в студии давно расставшихся людей вызывает сильную симпатию и настраивает зрителей на сентиментальный лад, во втором используется всё в зависимости от темы программы – от ссор и эмоционального избиения ненавидящих друг друга бывших супругов или соперников до празднования юбилеев всенародных любимцев.

- Персоноцентричность

Профессор Гарвардского университета Т. Паттерсон⁸³ отметил, что вместе с формой подачи информации важной частью программ развлекательного характера становится личность самого ведущего. Отсюда и появление в названии программ и имён ведущих, например, «Пусть говорят» с Андреем

⁸³ Patterson T.E. Doing Well and Doing Good: How Soft News and Critical Journalism Are Shrinking the News Audience and Weakening Democracy And What News Outlets Can Do About It – Washington DC. – 2000. – с. 4

Малаховым» или «Вечерний Ургант». Л. Стойков⁸⁴ пишет о четырёх тактиках, связанных с фигурой ведущего журналиста:

- харизма «человека-магнита»,
- использование ведущего как интервьюера «вживую»,
- показ неотредактированного «сырого» интервью;
- перекрёстный диалог между ведущим и находящимися в студии или вне её репортёров или героев программы

Перечисленные тактики в определённой степени «оживляют» информацию, придавая ей элемент спонтанности, подчёркивающую «прямую» передачу информации. В дополнение к этому они несут определённую психологическую нагрузку: усиливают значимость журналиста, вводят и преподносят его в качестве известной и узнаваемой в обществе персоны, в результате в медиасфере появился новый термин – инфотэйнеры.

- Имитация «живого» эфира

Универсальность инфотэйнмента позволяет другим телепрограммам выстраивать эфир как на основе обсуждений происходящих в настоящее время событий, так и на рассмотрении повседневных проблем и бытовых вопросов. Зрители иллюзорно вовлечены в процесс, что предоставляет им возможность почувствовать себя участниками разворачивающейся беседы, а

⁸⁴ Стойков, Л. Гедонистическая функция медиа: инфотэйнмент и реалити-шоу. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.relga.ru/Environ/wa/Main?textid=1729&level1=main&level2=articles> – Дата обращения: 20.05.2016

не слушателями постороннего комментария. Благодаря тому, что обсуждение происходит на глазах у зрителя, создаётся впечатление отсутствия подготовленного сценария.

- Компьютерная графика, звуковые эффекты и интерактивность

Компьютерная графика является новым языком медиа, без которого невозможно было бы достичь тех визуальных эффектов, которые стали уже привычными для потребителя медиапродукции: выплывающие на экране плашки, движущиеся баннеры-анонсы, стилизация кадров, надписи, титры, субтитры, иллюстрации, заставки и другое.

Яркость, насыщенность цвета, контраст картинки применяются для большего привлечения внимания. Также яркие образы дольше задерживаются в памяти – это даёт возможность редакторам надеяться, что потребитель запомнит образ и вернётся к их программе.

Различные звуковые эффекты аналогичным образом воздействуют на сознание человека, привлекая его внимание и надолго оставаясь в памяти.

- Лексические игры

Подобные приемы способствуют более успешному проявлению остроумия журналиста, что повышает его авторитет в глазах аудитории. Применяются различные приёмы: трансформации известных поговорок, пословиц, словосочетаний, каламбуры⁸⁵.

- Синтез серьёзного и несерьёзного

⁸⁵ Зорков Н. Инфотэйммент: возникновение, функции, способы воздействия – Relga №19. – 2005. – 121 с.

Серьёзное в смысле содержательного контента презентуется в несерьёзной форме или, наоборот, несерьёзный контент закрепляется в серьёзном воплощении. Именно в единстве серьёзного – несерьёзного находят свое воплощение и игровое, и развлекательное начала в инфотэйменте.

2.2 Современный медиаландшафт Великобритании

Главный телеканал ВВС провозглашает своей миссией «информирование, просвещение и развлечение» зрителей. Основное время эфира занимают развлекательные программы и фильмы. Новости выходят три раза в будние дни (2,4 ч. в день) и два раза в выходные (40-45 мин. в день), что в расчете на недельную сетку составляет 11,4% от всего вещания. ВВС Two – альтернатива первого канала, он больше направлен на развлечение, чем на информирование.

Тем не менее, контент обоих каналов практически идентичен (см. табл. №1 и табл. №2).

Таблица №1 Эфирная сетка BBC One (сентябрь – декабрь 2015 года)

BBC One

	Понедельник - Пятница	Суббота	Воскресенье
6:00	Breakfast	-	Breakfast
7:35	-	-	Match of the Day
9:15	Sister Rita to the Rescue/Fake Britain	The Lord Mayor's Show/Saturday Kitchen	Sunday Morning Live/The Andrew Marr Show
10:00	Homes under the Hammer	-	
11:00	The Housing Enforcers/Oxford Street Revealed	-	Fern Britton Meets...
11:30	-	Simply Nigella	Sunday Politics London
11:45	Family Finders/Rip Off Britain	-	-
12:00	-	Weekend News	Bargain Hunt
12:15	Bargain Hunt	Football Focus	-
13:00	BBC News	Спортивные трансляции	Документальные фильмы
13:15	-	-	-
13:30	BBC London News	-	-
13:45	Фильм	-	Homes Under the Hammer/Lifeline
14:00	-	Bargain Hunt	Flog it!
14:15	The Edge/The Doctor Blake Mysteries	-	-
15:10	Escape to the Country	Фильм	Eat Well or Less?
15:40	Len And Ainley's Big Food Adventure/Home comforts at Christmas	-	-
16:15	-	Final Score	Songs of Praise
16:45	Flog it!	-	Фильм
17:15	Pointless	Celebrity Mastermind/Now you See It	-
17:45	-	-	BBC Weekend News
18:00	BBC News	Weekend News	Countryfile
18:20	-	-	-
18:30	BBC London News	Pointless Celebrities	-
19:00	The One Show	Strictly Come Dancing	Strictly Come Dancing
19:20	-	-	-
19:30	EastEnders/Question Spot/Tomorrow's Food	-	-
19:57	BBC Regional News	-	-
20:00	Фильм	-	Antique Roadshow
20:30	-	Фильм	-

Таблица №2 Эфирная сетка BBC Two (сентябрь – декабрь 2015 года)

BBC Two

	Понедельник - Пятница	Суббота	Воскресенье
6:00	Escape to the Country	Спортивные трансляции	From A to Z Gardening
7:30	Len and Ainsley`s Big Food Adventure	Фильм	Big Dreams Small Spaces
8:00	Bargain Hunt/Great Continental Railway Journeys		Countryfile
8:15	Caught Red Handed/ See Hear	An Island Parish	
8:30			
8:45	Thief Trackers	Great British Menu	An Island Parish
9:15	Victoria Derbyshire		Saturday Kitchen
10:00		Ronnie's Animal Crackers/Hotel for Dogs	
10:30			BBC News
11:00	BBC News	BBC News	Len and Ainsley`s Big Food Adventure
11:30			Terry Mason`s Great Food Trip
12:00	Daily Politics	My Life in a Plate/Best Bakers Ever	Match of the Day
13:00	Спортивные трансляции	Len and Ainsley`s Big Food Adventure	The Culture Show
14:00		Фильм	Документальный фильм
14:45	The Vox/Country Show Cook Off		
15:00			
15:30	Документальный фильм	Escape to the Continent	Документальный фильм
15:45		Flog it!	

16:00			Фильм
16:30	Документальный фильм		Flog it!
17:00		Match of the Day Live	
17:30	Antique Roadshow		Hairy Bikers
18:00	Eggheads	Top Gear	Спортивные трансляции
18:30	Strictly: It Takes Two		
19:00	Grand Tour of the Scottish Islands/Antique Roadshow	Документальный фильм	
19:30	Only Connect		Dragon`s Den
20:00	University Challenge	Документальный фильм	
20:30	Simply Nigella/MasterChief		Mock the Week
21:00		QI	
21:30	The Great Pottery Throw Down	Top of the Pops 2	Coast
22:00	Live at Apollo/Mock the Week		
22:30	Newsnight	Документальный фильм	Фильм

Новостной выпуск на BBC Two проходит только один раз в день, но при этом гораздо больше новостных аналитических программ (1 ч. в день - новости, 2 ч. вместе с аналитическими программами), поэтому информационное вещание насчитывает 14% от общего эфирного времени.

Принципиальные отличия в досуговом сегменте связаны с фильмами: по объему показов художественных фильмов и сериалов BBC One тяготеет к абсолютно развлекательному типу каналов, а BBC Two – к развлекательно–просветительскому (см. табл №3 и табл. №4).

Таблица №3 Контент-анализ программ BBC One

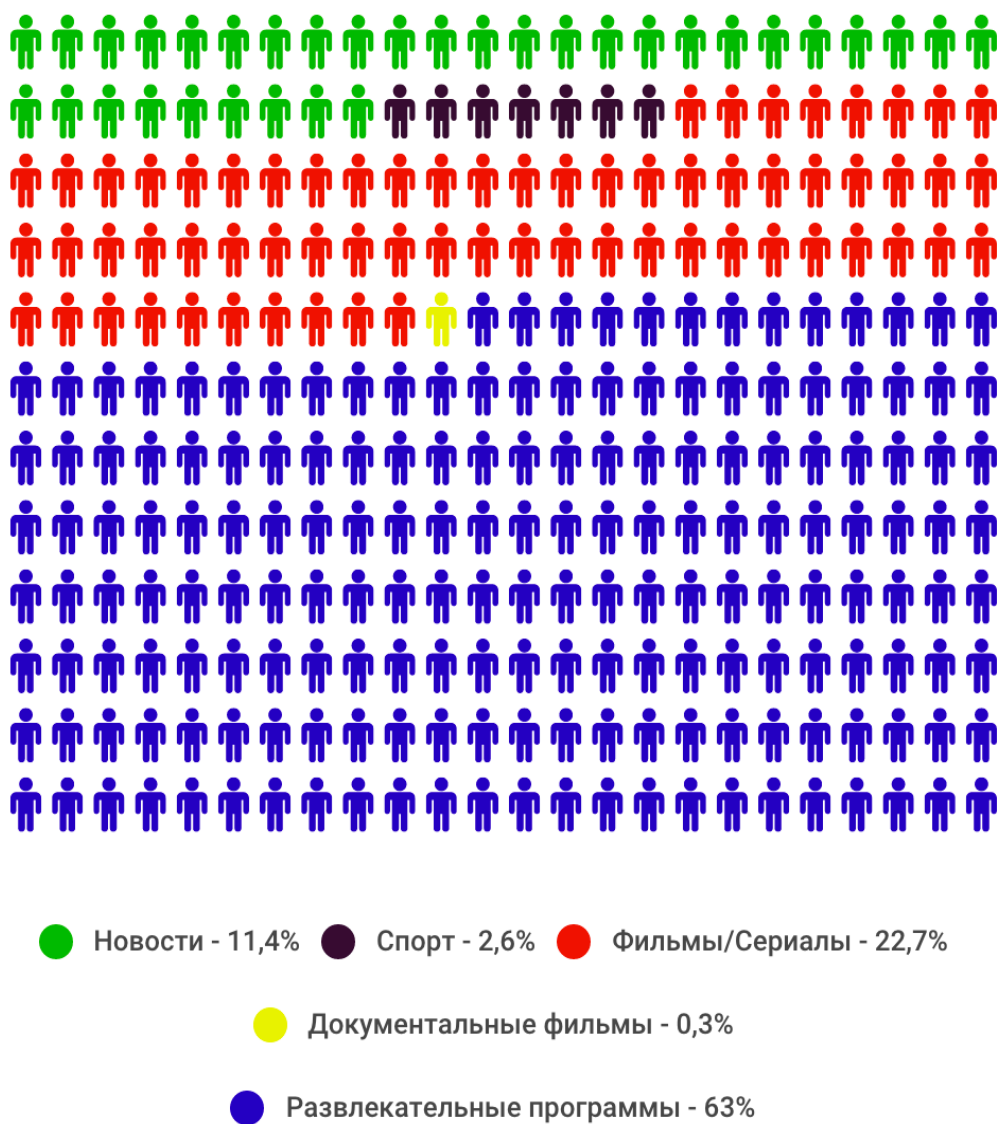
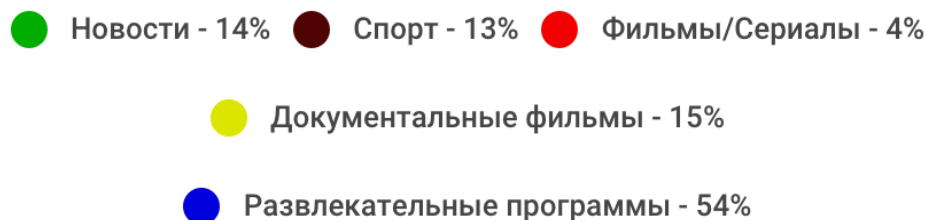
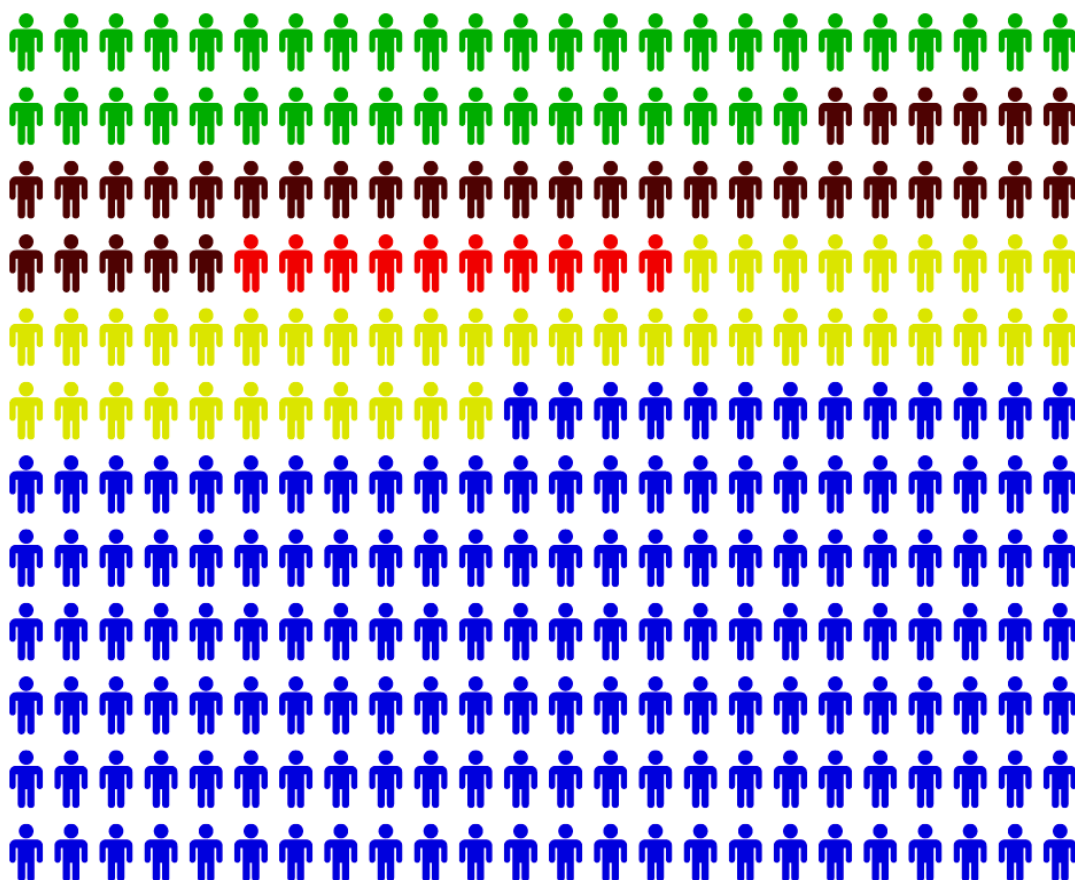


Таблица №4 Контент-анализ программ BBC Two



На первом канале приоритет отдается художественным фильмам и сериалам - 4,5 ч. в будний день и 2,6 ч. в выходной день, или 22,7% от всего эфира за неделю. При этом документальным фильмам отходит только 45 мин. в воскресенье, или 0,3%.

Досуговые программы занимают первое место по объему вещания - 63% от всего контента, 11 ч. в любой день недели. На BBC Two сохраняется такое же внимание к программам досуговой журналистики - почти 9 ч. в

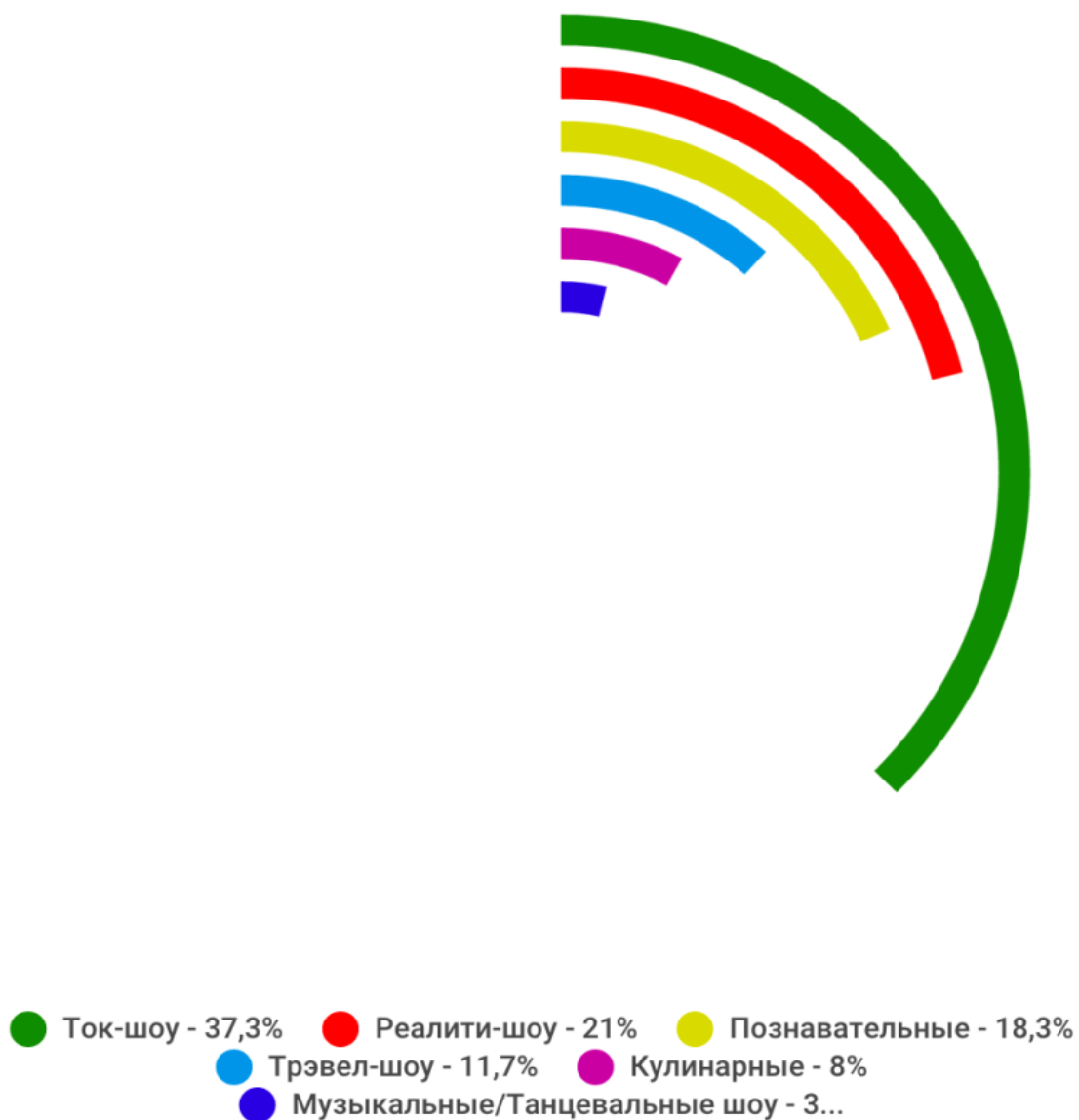
любой день и 54% от всего эфира за неделю. Кроме того, за время нашего исследования (сентябрь - декабрь 2015 г.) некоторые программы повторялись в эфире обоих каналов в разное время - Len and Ainsley`s Food Adventures, Bargain Hunt, Simply Nigella, Countryfile, Escape to the Country, Flog It, Antique Roadshow.

Помимо информационных выпусков, мы видим разницу в трансляции документального кино: на втором канале ему выделяется по 2 ч. в будний день и 3,5 ч. в выходной. За всю неделю это составляет 15% эфира.

Мы можем сделать вывод, что оба канала выполняют свои задачи и наполняют эфир таким материалом, который помогает зрителям расслабиться и снять напряжение, но нельзя оставить без внимания следующий факт: хотя на BBC One также присутствуют программы досуговой журналистики (и занимают первое место по объему часов), на втором месте оказались художественные фильмы.

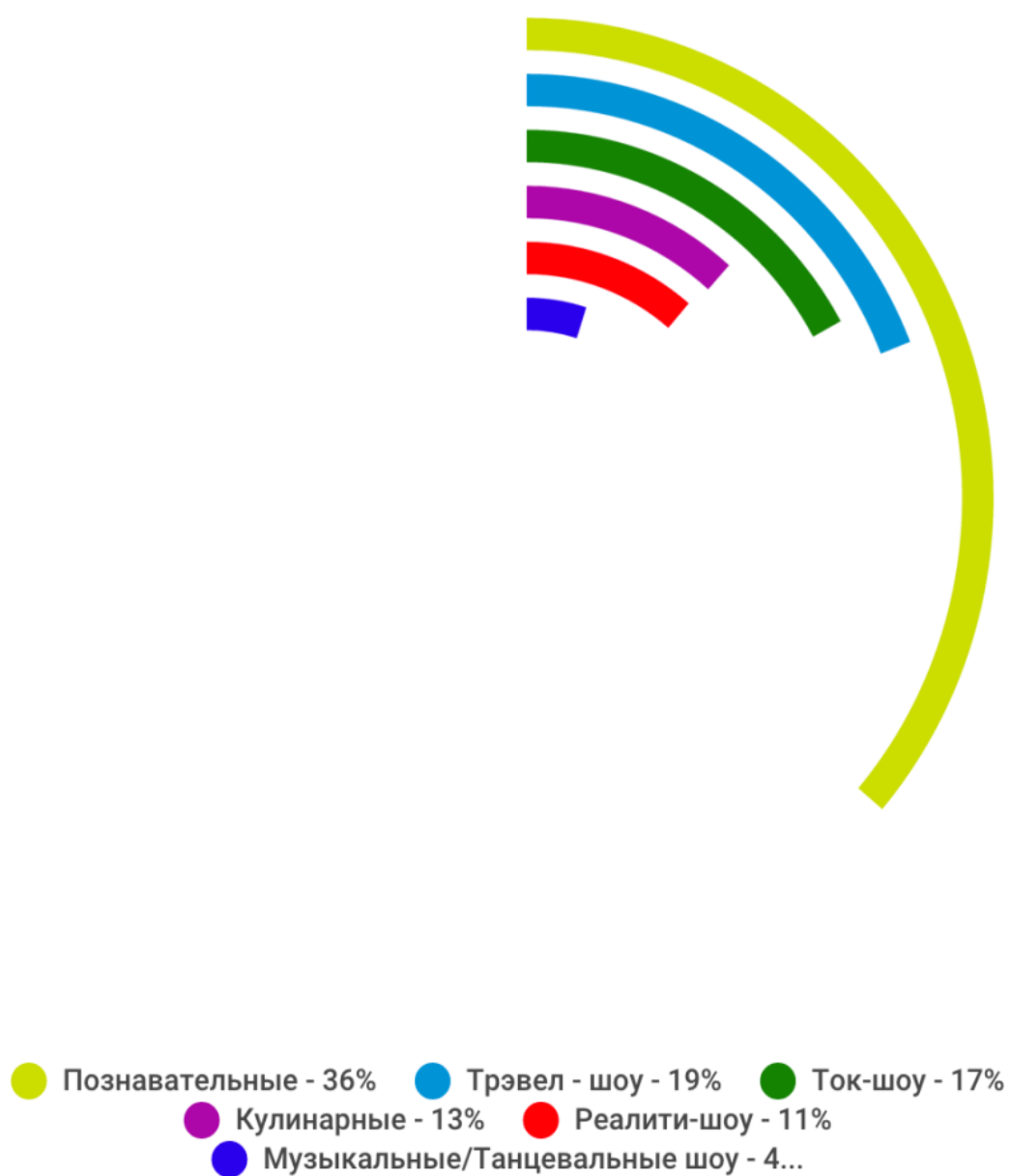
В то же время на BBC Two, несмотря на сокращенный развлекательный блок, проявляется разнообразие в выборе программ: больше документальных фильмов, ток-шоу, реалити-шоу, спортивных программ, а значит, канал максимально использует свои возможности развлекать и занимать досуг своей аудитории (см. табл. №5 и табл. №6).

Таблица №5 Досуговые программы на BBC One



Не случайно второе место занимают программы о путешествиях, которые сами по себе представляют образцовую досуговую программу, выполняющую как гедонистическую, так и развлекательную функцию.

Таблица №6 Досуговые программы на BBC Two



Для нашего исследования мы рассмотрим одну телепрограмму, в задачи которой входит не только бездумное увлечение аудитории, но научение и расширение кругозора. Такая программа может заинтересовать аудиторию BBC One или BBC Two вне зависимости от возраста. Для того, чтобы ее выбрать, мы выделили все транслируемые передачи в группы в соответствии с их тематикой. Таким образом, у нас образовались шесть групп, в которые

вошли: кулинарные шоу, познавательные программы, музыкальные/танцевальные программы, трэвел-шоу, реалити-шоу и ток-шоу.

На BBC One большую часть досуговых программ составляют ток-шоу (25,1 ч. в неделю) и реалити-шоу (15 ч. в неделю). За ними идут познавательные программы (12,3 ч. в неделю) и трэвел-шоу (7,8 ч. в неделю). Еще меньше в эфире появляются кулинарные передачи (5,4 ч. в неделю) и музыкальные/танцевальные (1,5 ч. в неделю).

На BBC Two лидируют познавательные программы (25,7 ч. в неделю). Второе, третье и четвертое место с небольшой разницей занимают трэвел-шоу (13,5 ч. в неделю), ток-шоу (12,1 ч. в неделю) и кулинарные передачи (13 ч. в неделю). На реалити-шоу приходится только 8 ч. в неделю, а на музыкальные и танцевальные - всего 3,5 ч. в неделю.

Проведенный контент-анализ показал, нашим критериям, перечисленным выше, в большей степени отвечают познавательные программы: они не ограничены возрастом целевой аудитории и, как правило, проходят в игровых формах. Кроме того, многие из них выходят в peak time по пятницам и субботам – в нерабочее время, когда зрители включают телевизор, чтобы занять досуг. Условиям нашего отбора программы в полной мере соответствует телевикторина «Qі», которая стала эмпирическим материалом нашего исследования.

2.3 Контент-анализ программы «Qi»

Перед научно-популярной программой «Qi» стоят такие же задачи, как и перед любыми другими развлекательными программами, однако, за развлечением, не требующим от зрителя особых затрат, кроется задача просвещения, возможно, не такая очевидная, как в серьезных интеллектуальных программах.

В таких передачах присутствуют инструменты для удовлетворения главных досуговых потребностей аудитории: это не только научение через развлечение, но также эмоциональная разрядка, отстранение от проблем реальной жизни, получение позитивных эмоций.

Само название телепередачи «Qi» («quite interesting») создано с использованием такого приема, как каламбур, поскольку представляет собой перестановку букв в аббревиатуре IQ - стандартном обозначении коэффициента умственного развития «intelligence quotient». Таким образом, само название передачи отражает ее концепцию — это необычная интеллектуальная программа, а как будто «перевернутая с ног на голову», и этот «переворот» осуществляется с помощью использования инфотейнмента.

Здесь немаловажную роль играет ведущий (обычно это журналист или шоумен), который в идеале должен хотя бы ориентироваться в теме передачи. В «Qi» это Стивен Фрай – британский писатель, актер и драматург. С одной стороны, он – узнаваемая медийная личность, а с другой – компетентный представитель команды «Qi», который понимает, как нужно общаться с аудиторией не только по ту сторону экрана, но и в студии. Его образ и статус формируют представление о программе в целом.

Мы не можем назвать программу популяризаторской, поскольку акцент с просветительства смещен в сторону увеселения. Но нельзя не отметить, что на протяжении 13 лет в «Qi» работает специальная команда исследователей (в которую входит и ведущий), члены которой не просто подбирают и проверяют материал для будущих выпусков, но сами проводят научные исследования.

Так, например, в одной из передач 2007 г. редакция «Qi» обнаружила, что самое маленькое по территории графство Британии – это не Ратленд, как было принято считать, а Остров Уайт, а в 2010 году вышел целый выпуск, посвященный исправлению ошибок прошлых программ – ошибок, которые стали считаться таковыми после новых открытий.

Программы «Qi» строятся по одному сюжету: вступление начинается с традиционного приветствия ведущего и представления героев, комического обыгрывания «гудков» и цитаты по теме. Далее ведущий задает вопросы и начинаются обсуждения, дискуссии.

При этом для каждой программы формулируется своя тема, например, «Fashion» или «Atoms» («Мода» или «Атомы»), но по ходу самой программы обсуждения могут затрагивать совершенно разные отрасли науки – это и история, и физика, и военное дело, и журналистика, и ботаника и др. Сам ведущий программы добавляет к каждому вопросу историю о каком-нибудь «довольно интересном» факте, связанном с предметом обсуждения.

Помимо прописанного сценария, участники «Qi» прибегают к умеренному использованию спонтанного юмора и комических приемов, что и является основной составляющей речевого инфотэймента программы.

Для того чтобы выбрать наиболее типичные элементы инфотэймента, мы провели контент-анализ двух выпусков – «The Immortal

Bard» (Shakespeare Special) и «England» – и выделили наиболее часто встречающиеся языковые и визуальные средства инфотэймента.

В каждом выпуске мы встречаем остроумные высказывания, основанные на разных стилистических приемах (ирония/сарказм, каламбур, шутка/прикол), которые дополняют текст новым смыслом, а также разряжают обстановку. Важнейшая составляющая всех этих приемов - юмор.

Юмор может проявляться как в устной, так и в письменной коммуникации. Он занимает одно из главных мест в различных видах искусства и массовой коммуникации, в особенности на телевидении.

Толковые словари трактуют понятие «юмор» по-разному. Так, в русском языке его определяют как:

- веселая, острая, шутливая складка ума, умеющая подмечать и резко, но безобидно выставлять странности нравов или обычаев; удаль, разгул иронии⁸⁶
- социальный инструмент, позволяющий эффективно снимать психологическое напряжение и улучшать взаимоотношения между людьми⁸⁷

⁸⁶ Толковый словарь живого великорусского языка. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://slovardalja.net/> Дата обращения: 28.04.2017

⁸⁷ Психология. Словарь психологических терминов. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.psychologist.ru/dictionary_of_terms/ Дата обращения: 28.04.2017

Толковый словарь английского языка Merriam-Webster определяет «юмор» («humor») как «the amusing quality or element in something» («смешное свойство или составная часть чего-то»)⁸⁸.

Синонимами изучаемого понятия в английском языке являются такие понятия, как: «comedy» (комедия, забавный случай); «comic» (комический, юмористический); «comicality» (комичность, чудачество); «drollery» (шутки, проказы); «drollness» (комичность); «funniness» (смехотворность, потешность); «hilariousness» (веселость, веселье); «humorousness» (забава, смех); «richness» (яркость, живость).

Близкими по значению можно считать следующие слова: «amusement» (развлечение); «enjoyment» (наслаждение, удовольствие); «fun» (веселье, шутка); «pleasure» (удовольствие); «absurdity» (нелепость, абсурдность); «irony» (ирония); «laughableness» (забавность); «ludicrousness» (нелепость); «ridiculousness» (нелепости); «whimsicality» (прихотливость, причуды); «wittiness» (остроумие); «wryness» (искаженность, противоречивость); «burlesque» (бурлеск); «caricature» (карикатура); «farce» (фарс); «jest» (шутка, острота); «lampoon» (памфлет, злая сатира); «parody» (пародия), «satire» (сатира); «slapstick» (буффонада); «spoof» (обман, розыгрыш); «takeoff» (дефект); «jocularly» (шутка); «jokiness» (шутливость); «playfulness» (игривость); «waggishness» (озорство).

Таким образом, с течением времени были сформулированы относительно одинаковые определения юмора как способа прямой передачи

⁸⁸ Explanatory English dictionary Merriam Webster. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://slovar-vocab.com/english/merriam-webster-dictionary.html> Дата обращения: 28.04.2017

чувств и мыслей, а также - косвенной передачи негативного отношения и злобы, которые человек не может открыто выражать в обществе. Это насмешка, проникнутая настроением говорящего и выражающая его отношение к чему-либо, другими словами, средство передачи мыслей и чувств.

Это особенно важно учитывать при рассмотрении юмора в контексте инфотэймента в досуговых программах. Телевизионные шоу как часть общей сферы медиа реализуют одну из главных функций журналистики – информирование. Как и в аналитической журналистике, ведущим, а в нашем случае - героям «Qi», нужно завоевать не только доверие, но и внимание зрителей. Развлекательный характер программы предполагает, что сделать это возможно с помощью смеха.

Лингвист Г.Г. Почепцов утверждает: «эффект юмора основан не только на качестве шутки, но также на том, кто ее говорит, насколько развито его чувство юмора, на том, как он ее преподносит, на его отношении к шутке и на его настроении»⁸⁹.

На формирование чувства юмора у каждого человека влияет множество факторов: географическое положение, возраст, сфера общения, культурный и интеллектуальный уровень, образование. Так, например, дети младшего возраста понимают и любят комедийные мультфильмы («Том и Джерри» и т.д.). Но для понимания сатиры человек должен обладать жизненным опытом,

⁸⁹ Почепцов Г. Г. Язык и юмор. – М. – 1974. – с.6

знаниями, а значит, для детей понимание сатирических высказываний невозможно. Сатира, как и сарказм, подходит для более зрелой аудитории⁹⁰.

В таком случае стоит отметить особый выбор участников программы: все они, вместе с ведущим, профессиональные актеры театра и кино, готовые к импровизации в эфире, а также имеющие чувство юмора, которое, по определению режиссеров, совпадает с чувством юмора основной целевой аудитории программы. Имена героев программы, как правило, узнаваемы только среди британских телезрителей или людей, которые интересуются жизнью современной британских медиа. Можно предположить, что таким образом отбор героев помогает авторам программы установить контакт со своей аудиторией и понять ее предпочтения в выборе тем и юмористических зарисовок.

Существуют различные формы проявления юмора: шутки, анекдоты, рассказы, байки, ирония, фотоприколы и т.д. Исследователи выделяют высокие и шуточные формы проявления юмора: к первым относятся произведения художественной литературы и искусства, ко вторым - пародии, шутки, байки, анекдоты.

Одна из особенностей юмора - его внешнее визуальное проявление, которое выражается в динамических изменениях на лице говорящего: смех, улыбка, ухмылка, усмешка, оскал и др., которые в большинстве являются одинаковыми для представителей разных культур и национальностей⁹¹.

⁹⁰ Почепцов Г. Г. Язык и юмор. – М. – 1974. – с.12-19

⁹¹ Вержинская И.В. Юмор: история и классификация понятия. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/article/n/yumor-istoriya-i-klassifikatsiya-ponyatiya>
Дата обращения: 27.03.2017

Однако мы можем говорить об идентичности только в том случае, если речь идет о реакции на юмористические комментарии. Сам юмор уникален для каждой культуры и понимание смешного в межкультурной коммуникации зачастую может быть затруднительным.

Например, согласно исследованиям О.Н. Новосельцевой и М.С. Артеменковой, для юмора русского человека характерны сатиричность, острота высказываний и резкость⁹². Исторически сложилось так, что именно эти характерные черты, утвердившиеся в русской литературе XX века, помогали писателям преодолеть страх в борьбе с запретами.

Немецкий юмор, напротив, всегда конкретен, а значит, немцы строго разделяют ситуации, когда юмор уместен и когда шутить нельзя. Кроме того, в отличие от русских, немцы исключают самоиронию, заменяя ее возможностью пошутить над другими.⁹³

Американцам присущ так называемый престижный юмор, который помогает добиться популярности, повысить авторитет говорящего и приобрести своеобразную власть над публикой. Именно поэтому в последние годы резко возросла популярность стенд-ап выступлений – комедийных монологов на сцене. Герои, которые чаще всего являются авторами выступлений, используют такие приемы, как гротеск, гипербола, а также стараются максимально часто высказывать отношение к описываемым

⁹² Новосельцева О.Н., Артеменкова М.С. Роль юмора и сатиры в межкультурном общении. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/article/n/rol-yumora-i-satiry-v-mezhkulturnom-obschenii> Дата обращения: 1.05.2017

⁹³ Новосельцева О.Н., Артеменкова М.С. Роль юмора и сатиры в межкультурном общении. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/article/n/rol-yumora-i-satiry-v-mezhkulturnom-obschenii> Дата обращения: 1.05.2017

событиям или героям повествования через сарказм или ироничные насмешки.⁹⁴

Об английском юморе уже давно сложилось представление как о юморе аристократичном, отличительная черта которого — непринужденное спокойствие автора шуток в комичных ситуациях, а также способность рассказывать шутки, сохраняя серьезность⁹⁵. Этот стереотип подтверждают классики английской литературы: Байрон, Шекспир, Джером К. Джером, Оскар Уайльд и др.

По мнению исследователей, самой популярной юмористической формой у англичан считается шутка, цель которой - всеобщее увеселение. Шутка может быть уместна в любой ситуации и при этом не обязательно должна быть аргументированной, потому что ее главная задача - поставить автора шутки выше соперника, придать авторитет.

Английские шутки разделяют на два вида: «добрые» и «злые».⁹⁶ Цель доброй шутки заключается в поднятии настроения окружающим, например:

The Englishman has all the qualities of a poker, except its occasional warmth.

Для «злой» шутки приоритетная задача - высмеять несчастье других:

⁹⁴ Головушкина М.В., Воячек О.С. Английский юридический юмор как социокультурный феномен. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/article/n/angliyskiy-yuridicheskiy-yumor-kak-sotsiokulturnyy-fenomen> Дата обращения: 3.05.2017

⁹⁵ Головушкина М.В., Воячек О.С. Английский юридический юмор как социокультурный феномен. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/article/n/angliyskiy-yuridicheskiy-yumor-kak-sotsiokulturnyy-fenomen> Дата обращения: 3.05.2017

⁹⁶ Ильина О.К. Особенности английской шутки. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://mgimo.ru/files2/y12_2010/170526/170526.pdf Дата обращения: 1.05.2017

There are some Ken Bigley Christmas crackers available. They're the same as normal Christmas crackers except you don't get a hat. (Прим. Кен Бигли - подданный Великобритании, в 2004 году попал в заложники во время работы в Иране. При попытке бегства ему отрубили голову. Это стало источником шутки про отсутствие шляпок у хлопушек).

Шутка – самый распространенный элемент инфотэйнмента, возникающий как продукт авторской фантазии. Цель шутки – создание смешной ситуации. Она может возникать как отдельное высказывание одного из героев:

- Catholics could be awful. I mean, they just had to tap someone and then «I wish I haven't done that. I feel awful now». And then ten years of terrible guilt. Puerto-Ricans are more energetic

При мер №2

- There was a time, when... Sometimes a doctor can be need on stage. And Ralph Richardson went up and said «Excuse me, is there a doctor in the house? ». And a man who set behind him said «Yes, I am». And he said «Oh, doctor, isn't this an awful play?

Она может превращаться в непрерывную цепочку шуток, которые опираются друг на друга. Такой стала реакция участников программы на сообщение ведущего о том, что череп Йорика из постановки «Гамлета», на самом деле, был завещан для сцены:

- David Tennant, presumably, knew the story that he was doing to that jack who wanted it - to be a symbol of death

- It's gonna be like «I'm a celebrity». Agents gonna get their card down: «Yeah, you know, I'll get you your scalp, you'll be in Shakespeare one day»

- It would be awful, wouldn't it? If the whole life you wanted to be an actor and it haven't really worked out. And he bequeathed his scalp and it was used in the production of Hamlet and then all the reviewers said «I don't know, Yorick felt a bit stilty. He kind of ruined that scene»

Пример №2

- There was an article in, I don't know, let's say the Daily Mail, suggesting that other people's disapproval might cause a malison

- Well, yes. Brilliant

- Your house price might go down

- «Tidal wave of immigrants will suddenly invade the country», - said Melanie Phillips. If you don't turn off your mobile phones

- Turn your mobile off or Kosovo squirrels will still your thimble

- I was in the theatre not long ago and when a phone rang one actor shouted «Oh, for God sake!»

- And turned to you in the audience

Пример № 3

- We were in Edinburgh, did this production of «Twelve angry man», and one of the jurists fainted on stage. And his eyes rolled back and his head hit the table «bang!», like that. So all of us picked him up and carried him off the stage. And the audience was like «I don't remember a part when one of the jurists dies». It was terribly hot that day and somebody fainted in the audience as well and she cartwheel down the stairs like a rag doll and she came right to that stage. And people were «Ah!» like that, and she knocked over someone in the wheel chair and he fell out. Then her boyfriend got up, came down saw his girlfriend unconscious and he fainted. So there was a pile of bodies in front of the stage

- How bizarre

- This is a very odd thing to faint of the sight of unconsciousness. Not of the sight of blood

- I can't bear sleeping people

- The one could be a trigger for another and another and then the whole world would...

- The very low-key version of a zombie movie

Однако чаще всего в устной речи нам встречаются более спонтанные и короткие шуточные высказывания. Они же характерны для телевизионных досуговых программ, так как служат способом оживления беседы и создания непринужденной атмосферы:

- What's the common cause of sheath among the swan population?

- The Queen?

- Not a Queen

- Vermint? Or illness?

- No, it's electrocution

- They turning the TV over with wet beak?

- Possible!

- Oh, I don't like the show, what do you think? Bzz

Пример №2

- There were a few things that were actually not, you know, hooks, that's a practical application like whistling. Every time I did a play I told «don't whistle backstage»

- Because you are a terrible whistler

Пример №3:

- The future is 3D printing, isn't it? Haven't you seen?

- Oh, that's amazing

- *I've seen that, that's some kind of voodoo*
- *Is that a model that's creating a 3D object?*
- *Yes. You put an object into a case, like that*
- *Like a campagnol*
- *Let's say.. Yeah, maybe campagnol. But you have to have it sedated in some way, because she shouldn't moving around*
- *It's been very humanely treated – it's sleeping*
- *It's sleeping and probably laminating*

Исследователи английского юмора выделяют пять видов типичных английских шуток, основываясь на общности явлений, которые способны создавать комический эффект⁹⁷:

Ethnic slurs – обыгрывают особенности представителей некоторых национальностей. При этом некоторые черты жителей других стран намеренно гиперболизируются.

An American walking through the streets of London, passed under Canary Wharf. As he stood there looking up, a lad joined him. After a while the American turned to the kid and said:

- *Do you realize, son, that we have buildings like that in the States, only they're three times the size?*
- *I'm not surprised, - said the kid, - That's a Lunatic Asylum! »*

Примечательно, что нередко на современном телевидении можно услышать шутки в адрес самих англичан. Несмотря на сложившийся стереотип о честолюбии жителей Англии, сегодня все больше

⁹⁷ Проскурина А.В., Нефедова Н.В. К вопросу о характерных особенностях английского юмора. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/article/n/k-voprosu-o-harakternyh-osobennostyah-angliyskogo-yumora> Дата обращения: 1.05.2017

представителей сферы искусства и медиа беззлобно иронизируют над укоренившимися представлениями о своих соотечественниках:

The Englishman has all the qualities of a poker, except its occasional warmth.

Также стоит отметить, что этнические шутки в Qi особенно популярны в связи с тем, что один из постоянных участников программы - валлиец. Также часто героями шоу становятся шотландцы, ирландцы, а иногда - американцы. Поэтому в дискуссиях можно услышать высказывания наподобие следующего: *Crafty Cambrian bustards.*

Чаще всего авторами этнических шуток становятся сами англичане, а их объектами - коллеги из Уэльса, Ирландии и Шотландии. Первых высмеивают за их особый акцент, который сами англичане называют деревенским, других - за их специфические национальные особенности, характер, отличительные внешние черты, политические взгляды, а также в силу ряда других исторических причин. Из дискуссии о «говорящих» фамилиях жителей различных графств Великобритании:

- *Dafts?*
- *In Midlands*
- *Yes. Nottingham in East-Midlands. Smellys?*
- *Suffolk?*
- *Glasgow, apparently, Glasgow*
- *Smelly in Glasgow?*
- *Apparently, yes*

Помимо этого, к разряду этнических мы также относим шуточные высказывания о национальных традициях. Например, об английских народных танцах:

- *Let me ask you, what would you call the group of Morris dancers?*
- *An embarrassment*
- *Plague*
- *Honestly, poor old Britain*
- *Perve of morris dancing*

В то же время встречаются шутки в адрес представителей других национальностей, которые проживают на территории Великобритании. Чаще необдуманные высказывания, в оедствления о представителях других национальностей:

- *Roast swan or any other swan can be legally eaten by...?*
- *The Queen and Prince Phillip only*
- *Yes and?*
- *Gipsies*
- *No*
- *Then what's the point in being gipsy if you can't eat a swan?*

Dry humor – ироничные шутки, которые чаще всего произносятся с серьезным выражением лица. Цель таких шуток - насмешка над определенным явлением или человеком. Например, когда для одного из гостей проигрывают мелодию его звонка - гимна Великобритании - он совершенно серьезно отвечает:

- *Oh, I thought I forgot this one.*

Пример №2:

- *He inherited in his early years, and spent it very fast, but he was an incredibly well-paid, yes. For every canto of «Don Juan», his last great masterpiece, he got thousands*

- *So when he had no handkerchiefs, he «oh, I'll write another canto»*

- *Yeah and...*

- *White linen trousers?*

- *Yes*

- *It sounds like something from «Miami Police»*

В ситуации, когда на экране появляется фотография военных лет, на которой пара молодых людей показывают знак V («victory»), ведущий программы задает вопрос:

- *So, what's that guy behind me try to tell us? There's the fellow on the right... What's that about?*

- *He says «I still got my fingers, so I can still fire arrows»*

Подбор гостей также является важным фактором и мотивацией для шуток. Не случайно все гости программы являются профессиональными актерами. Многие из них выступают в жанре стенд-ап, и этим объясняется склонность обыгрывать комментарии к сопутствующим фотографиям и рисункам на экране в студии. Так, например, один из участник программы отреагировал на коллаж из символа V, который был стилизован под произведения Энди Уорхола:

I always liked Andy Warhol's rabbit period. It's like Gilbert and George can't really be bothered, hey found it in this way.

Подобные шутки могут быть не только единичным высказыванием, но и иметь продолжение в форме диалога. Из разговора о редких синих птицах, которые не обитают в Европе:

- *They are pretty and blue like a bird of happiness, but they don't exist in Europe*

- *Can we bring some in?*

- *Let's color up some robins*

- *Don't mess with robins, they are feisty*
- *Not when the spray gun is with me. You just get a spray gun and go in front*
- *puff, turn it round - puff. There's a blue bird - voila!*
- *Better take pigeons... They wouldn't mind as soon as they are not a sandwich*

Shaggy-dog stories – шутки-байки, которые зачастую имеют неожиданную или нелепую развязку. Такие истории строятся по образу и подобию байки. Так, один из гостей рассказал о случившемся с ним и его коллегами инциденте во время представления:

- *We were in Edinburgh, did this production of «Twelve angry man», and one of the jurists fainted on stage. And his eyes rolled back and his head hit the table «bang!», like that. So all of us picked him up and carried him off the stage. And the audience was like «I don't remember a part when one of the jurists dies». It was terribly hot that day and somebody fainted in the audience as well and she cartwheel down the stairs like a rag doll and she came right to that stage. And people were «Ah!» like that, and she knocked over someone in the wheel chair and he fell out. Then her boyfriend got up, came down saw his girlfriend unconscious and he fainted. So there was a pile of bodies in front of the stage.*
- *How bizarre. The one could be a trigger for another and another and then the whole world would...*

- *The very low-key version of a zombie movie*

Также допускается рассказ от третьего лица, если героем становится известный всем слушателям персонаж:

Peter O`Toole was in the «Coach and Horses» in Soho one lunchtime having a drink and he made best friends with a drinker who was standing next to him and

they got sow-drunk. And O`Toole said: «What are we doing? Let`s go and get some matinee or something». And they went down the Shaftesbury Avenue and he said «Let`s go and see if there`s anything good». Set down, both very drunk, and in about 10 minutes Peter pushed his friend and said «You`ll like, this is where I come on... Oh, shit!»

Все участники программы являются представителями творческих профессий, нельзя не отметить, что шутки-байки чаще всего не заканчиваются на высказывании одного из героев. В случаях, когда речь идет о театральных сценах или историях из жизни актеров, один комментарий становится источником вдохновения и поводом вспомнить другие истории, которые могут быть интересны зрителям. Причем, по словам самих участников в интервью британским СМИ, многие из историй рассказывались спонтанно и не были прописаны в сценарии программы. Также особенной чертой этих шуток является их последующее переплетение в другими юмористическими приемами: пародией, иронией и пр.:

- Radiate Diane Wynyard, the 30s and 40s actress, you maybe remember who she is, she played lady Macbeth and thought it would be more convincing in the sleepwalking scene to have her eyes closed. So she fell from the stage in the orchestra pit. I don`t know if that was the «Macbeth» curse or being-the-stupid-actress curse

- They`re all watching her go and just «Let her go»

- That`s the only way she`ll learn

- Did she carry on going?

- She was falling up-down and «spoooot» and then she climbed up, apparently

- Done on rehearsals, I`m going to carry on

Banana-skin jokes – наипростейшие, примитивные шутки:

- *Now who owns all the swans in England? What did you say?*
- *The Queen`s estate, the Crown*
- *No, the Queen owns all the mute swans*
- *The bishop of somewhere?*
- *No. They are nobody`s. The Queen owns only mute ones*
- *They are free swans?*
- *Yes, exactly. They are free swans and free do to what they want. Marvelous animals, aren`t they?*

Пример №2:

- He really was dangerous. He was a city marshal in Silver-City, where, as a detective sheriff, killed a drunk man who was standing on the street throwing rocks in people. He went out and shot him. So he didn`t put up with bad behavior. He was a zero tolerance sheriff. So, during a few months in Shakespeare he shot the cattle-rustler, he killed the man who rolled into hotel riding a horse. Arrested and hang the bandit called Russian Bill Tattenbaum for stealing a horse and he hang Sandy King for being a «damned nuisance»

- «No more troubles in here! »

Название вошло в употребление в 1913 году после постановки мюзикла на сцене одного из театров Англии. По сценарию, актер должен был пройтись по улице и почти удариться о фонарный столб, а затем - поскользнуться на банановой кожуре и упасть. В контексте мюзикла этот эпизод воспринимался

как смешной, но шутки подобного рода в итоге стали называть *banana jokes*⁹⁸. На практике такие шутки могут появляться в диалогах героях:

– *Why is the letter T like an island?*

– *Because it's in the middle of water.*

Пример №2:-

- *It does a bit, doesn't it? He had to leave England, because there was a scandal around him and his...*

- *...young*

- *...goat*

- *He also kept a bear in Cambridge, in his room. And the master of Trinity College said: «The rules are absolutely clear. No domestic animals». And he answered: «I can tell you, master, he's not domestic, he is entirely wild». No, there was a rumor, that he taped off his sister*

- *I thought you'd say the bear*

- *Is that more terrific than sister?*

- *It's probably braver*

Пример №2:

- *Roast swan or any other swan can be legally eaten by..?*

- *The Queen and Prince Phillip only*

- *Yes and?...*

- *Now, apparently, swans can be eaten by members of Royal family and by fellows of St. John's college Cambridge on 25 June*

- *That's my birthday! Can I have some?*

⁹⁸ Головушкина М.В., Воячек О.С. Английский юридический юмор как социокультурный феномен. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/article/n/angliyskiy-yuridicheskiy-yumor-kak-sotsiokulturnyy-fenomen> Дата обращения: 3.05.2017

- How about swan nuggets?

Также встречаются шутки - высказывания:

- Tutankhamen had said before he died he couldn't abide the sound of a Nokia ringtone - cursed everyone!

- Turn your mobile off or Kosovo squirrels will steal your thimble.

Elephant jokes – глупые или плоские шутки. Незапланированные и необдуманные шутки, которые появляются спонтанно во время дискуссии или становятся мгновенной реакцией на высказывание одного из участников программы, изображение на экране или звук в студии.

- I mean we're not saying Shakespeare used every word he knew in his books, he left a lot out, so it's about half of an average modern English person's vocabulary. Because, you see, he didn't have all those words like «texting» or whatever, on the other hand he did have «blade end» and «fardel», which we don't use today

- Yoghurt

- I don't think Shakespeare know what yoghurt was

- Broadband

- Activia pouring yoghurt – was a phrase we never heard him saing

- Where could he need that?

- I can't take it in, it would sounded peculiar. But why do we want pouring yoghurt?

- What we want is pouring furniture, because it's quite difficult getting furniture where you want, but if you can just pour it

- And it sets on it

- Exactly

Например, когда ведущий задает вопрос и на экране в студии возникает изображение короля Этельстана, один из участников программы восклицает:

- *His hand! Hi's got a hand like a Simpson!*

- *Invredible we didn't know that*

Пример №2:

- *He never spelt his name the same*

- *No and it's pretty wonky writing, it's got to be said*

- *Shackspoor*

- *He's probably was better in typing*

- *He was drunk, when he wrote the first line*

- *He was under something. It looks like he wrote «gallipot». Anyway, that endorses some people's arguments. They say he had a cloak, because who couldn't even write his name*

Именно шутки, возникающие во время диалога, в частности, при ответе на вопрос ведущего, позволяют поймать и удержать внимание зрителя на информационной части: после того, как в студии прозвучит вопрос, аудитория готовится услышать ответ, но ее ожидания не оправдываются - участники шоу начинают шутить, и это, в свою очередь, повышает заинтересованность зрителей:

- *How many times a year did Queen Elizabeth I of England have a bath?*

- *Never, no! Once. Twice, three times, four times, five times, six times, seven times*

- *They thought it is indecent to emerge oneself to water?*

- *She took it four times a year, at least. As an old joke says, «Even if she didn't need one». In medieval even though, bath was much more popular than we*

suppose. The bath houses were in every town. Only monks didn't like it, they believed it lead to lewd behaviour

Пример №2:

- Now, you with a group of Eton boys . Somebody shouts «Abumgang!».

What action should you take?

- Book about 8 megabyte space on YouTube. Just to be ready

- Bake some muffins

Вместе с этим не редко мы можем встретить шутки, задача которых сводится к удовлетворению другой функции инфотэймента - релаксации. Это увеселительные комментарии героев программы, которые не несут информационной нагрузки. Они также утрачивают свой смысл за рамками определенной коммуникативной ситуации и теряют свой комический эффект вне контекста сложившейся беседы:

- What happens in The Comedy of Errors?

- There were two sets of the identical twins

- Oh, one had shipwrecked, who's a girls, who's a boy, I'm married, everyone's dead

Причем в ряде случаев комичность таких шуток передается не только через смысл высказывания, но также через интонацию, мимику, тембр голоса и длину самой реплики:

- Erasmus. It is on my card and I'm rather pleased to know this. He was a Dutch humanist and theologian. who had an influence in Catholicity Reformation, and he's the second most famous alumnus of Queen's college Cambridge after...

- You

- Yes! Isn't it exiting? And that's not true

Способом создания комического эффекта зачастую становится сравнение исторических персонажей с известными современными лицами:

- *That's Edward de Vere*
- *There's a lot going in there*
- *There is*
- *How did he keep that hat on?*
- *It's sort of Cate Blanchett with the moustache*

Elephant jokes присуще использование приемов художественной выразительности, например, каламбура:

- *So, apart from the Bible, what you suppose was the most successful, the best-selling book in all of England in 16 century?*
- *The Little book of syphilis?*
- *Highway code?*
- *No*
- *The highwayman code?*

Пример №2:

- *He never spelt his name the same*
- *No and it's pretty wonky writing, it's got to be said*
- *Shackspoor*

Детальное рассмотрение телевизионного текста позволяет нам сделать вывод о том, что шутки являются одним из основных способов передачи информации для аудитории, а значит, основным приемом инфотэйнмента. Тем не менее, мы также можем выделить ряд других приемов создания комического через приемы художественной выразительности.

Важно подчеркнуть, что комическое в английской шутке может быть основано на иронии, парадоксе, нелепости, повторении, доведении до

абсурда, намёке, псевдоконтрасте, обратном сравнении, ложном усилении, гиперболизации, игре слов.

Наиболее типичным речевым приемом инфотэймента является каламбур, который может быть реализован с помощью фонетических, лексических и фразеологических средств⁹⁹.

Под **лексическими каламбурами** имеются в виду единицы, построенные на словах-окказионализмах или на обыгрывании многозначных слов¹⁰⁰:

- *So, apart from the Bible, what you suppose was the most successful, the best-selling book in all of England in 16 century?*

- *The Little book of syphilis?*

- *Highway code?*

- *No*

- *The **highwayman** code?*

Лексический каламбур может быть более изобретательным, если говорящий введет в оборот окказионализм или придаст уже существующему слову новое значение, основываясь на созвучии. Однако использование такого приема будет эффективным только в том случае, если использование каламбура действительно уместно в речи. Подобный вид лексического каламбура занимает второе место среди всех использованных приемов в передаче:

- *So Barnum has got a little elephant and a bit one. If he`d get elephants in decreasing size, he could make like a Russian-elephant-dolls*

Другой вид каламбура – **фразеологический** – основывается на

⁹⁹ Влахов, С. И., Флорин, С.П. Непереводимое в переводе. – М. – 2012. – с.57

¹⁰⁰ Влахов, С. И., Флорин, С.П. Непереводимое в переводе. – М. – 2012. – с.57

перестройке формы или содержания исходной фразеологической единицы. Показателями фразеологического каламбура можно считать двуплановое его восприятие и возникновение юмористического эффекта¹⁰¹:

- *He`s a big elephant*

- *He`s like a size of an elephant*

Наиболее общим способом, связанным с переводом такого вида каламбуров вообще, можно считать буквальный перевод. Прием копирования подлинника возможен только в тех случаях, когда в языке, на который происходит перевод, имеются полные эквивалентные фразеологизмы, позволяющие калькировать словосочетание, передавая максимально близко к оригиналу и отдельные компоненты:

- *Where is the best place in England to find a nutter?*

- *In one of your documentaries?*

Впрочем, в некоторых случаях перевести шутки, основанные на каламбуре, становится невозможным. Речь идет о случаях, в которых основой для каламбура становятся английские слова, давно вышедшие из употребления. Их смысл зачастую трудно понимаем для современного новистеля английского языка, поэтому комический эффект достигается, благодаря ассоциациям и звукоподражанию:

- *Shakespeare invented nearly one thousand new words, but not all of them caught on. Let`s see if you can put them into a sentence for me*

- *Swoltery, quatch, kickie-wickie, boggler*

- *Your Foxship, what happened with this cockled boggler?*

- *Carlot – that`s a thing*

¹⁰¹ Влахов, С. И., Флорин, С.П. Непереводимое в переводе. – М. – 2012. – с.57

- *Boggler is a very clumsy burglar*

- *What is that a «kickie-wickie»? It`s like a Russell Brand`s version of a footballer*

- *It`s an affectionate term for a wife: «Oh, my dear kickie-wickie»*

- *Oh! Kickie-wickie is not an affectionate term! Oh, you`re smashie-washie Old battery-wattery, punchy-wunchy*

- *And «quatch» is actually an adjective. It means «pudgy»*

Комический эффект может создаваться также с помощью **иронии** как иронической, т. е. скрытой, насмешки. Простейшим видом речевой иронии является употребление в высказывании слова в противоположном значении.

Ирония не только подчеркивает недостатки, т. е. ставит своей целью дискредитировать высмеиваемого героя, но и обладает возможностью высмеивать, придавая ответным претензиям иронический смысл, заставляя иронизировать над собой:

- *There is «Hamlet Musical», but it`s a big West-End musical, based on a big movie, that is actually, a sort of «Hamlet»*

- *Not «Spamalot»?*

- *No.*

- *Young prince. Born...*

- *Thank you, audience! «The Lion King» is based on «Hamlet», didn`t you know?*

- *At what point does Hamlet say «Hakuna Matata»?*

При иронии отрицательный смысл может быть скрыт за внешней положительной формой высказывания:

- *They got other ethnic groups called the Bam, the Mbang, the Banana, the Mang, the Fang, the Tang, the Vum, the Vam, the Vor and, of course, the Pongo.*

- Who discovered these tribes? Benny Hill?

Помимо этого, объектом субъектом иронии может стать один из участников программы. Тогда ирония превращается в «насмешку или лукавство, когда слово или высказывание обретают в контексте речи значение, противоположное буквальному смыслу или отрицающее его, ставящее под сомнение»¹⁰²

Например, в случае, когда один из героев обращается в ведущему Qi:

- Where is the best place in England to find a nutter?

- In one of your documentaries?

Таким образом, ирония становится одним из ключевых юмористических средств в рассматриваемом материале. Ирония, как и сарказм, требует от слушателя интеллектуальных усилий от автора. Объектом иронии является преимущественно невежество, в то время как сатира обладает уничтожающим характером, создает нетерпимость к объекту смеха: «ирония – средство невозмутимой холодной критики»¹⁰³.

- There were a few things that were actually not, you know, hooks, that's a practical application like whistling. Every time I did a play I told «don't whistle backstage»

- Because you are a terrible whistler

- Well, yeah, It might be that. I think it's because that is how they used to sign when to draw the curtain

¹⁰² Новосельцева О.Н., Артеменкова М.С. Роль юмора и сатиры в межкультурном общении. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/article/n/rol-yumora-i-satiry-v-mezhkulturnom-obschenii> Дата обращения: 1.05.2017

¹⁰³ Вержинская И.В. Юмор: история и классификация понятия. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/article/n/yumor-istoriya-i-klassifikatsiya-ponyatiya> Дата обращения: 27.03.2017

Байка как речевой элемент инфотэйнмента представляет собой повествование, максимально приближенное к разговорно-бытовому стилю речи, хотя предметом описания может выступать исторический персонаж:

- Pia Zadora, when there was a production of «The Diary of Anna Frank» and Pia Zadora, she was so bad, that when the Nazis came, someone shouted «She`s in the attic!»

- What about Richard Harris who came drunk and someone in the audience said «Harris is drunk!» and stood up, cause he had fallen down, and he said «If you think I`m drunk, wait to see O`Toole

Участники программы рассказывают байки во время обсуждения вопросов и комментирования. Истории, которые становятся основой повествования, чаще всего являются реальными событиями, в частности, истории из личного опыта участников программы, хотя также допускается вымысел. Повествование может идти от первого лица как автореферентное высказывание говорящего о себе и своем опыте:

- We were in Edinburgh, did this production of «Twelve angry man», and one of the jurists fainted on stage. And his eyes rolled back and his head hit the table «bang!», like that. So all of us picked him up and carried him off the stage. And the audience was like «I don`t remember a part when one of the jurists dies». It was terribly hot that day and somebody fainted in the audience as well and she cartwheel down the stairs like a rag doll and she came right to that stage. And people were «Ah!» like that, and she knocked over someone in the wheel chair and he fell out. Then her boyfriend got up, came down saw his girlfriend unconscious and he fainted. So there was a pile of bodies in front of the stage.

В какой-то мере с сатирическим высказыванием схожа **пародия**. Однако, в отличие от сатиры, цель пародии - не высмеивание или критика, а возможность вызвать улыбку у слушателей. Так, в одном из эпизодов программы участники программы начинают обсуждать особенности акцента в речи жителей разных регионов Великобритании. Для иллюстрации одного из наиболее ярких и снобистских, по мнению участников шоу, акцентов, ведущий начинает подражать ему, имитируя интонацию и произношение студентов:

- Toasts, toasts are really serious stuff. Really good toasts. My fagness makes bloody toasts. Really serious toasts. But toasts - it was all they have, they can't drink

С помощью пародии могут высмеиваться не только отдельные черты характера, внешности или манеры человека, но и сам персонаж. При этом автор пародии может не брать отдельные черты своего объекта за основу игры. Вместо этого он сам примеряет на себе роль какого-либо персонажа и, выдавая себя за него, демонстрирует возможные реакции и поведение объекта пародии в определенных ситуациях:

- Now how did Christopher Marlowe die?

- Let me say it, so you can mock me. He died in a tavern brawl being stabbed

- Oh, dear me. He was stabbed, but not in a tavern brawl, as it was thought for many years, but it was until 1925, when the documents came to light in a public record office. It showed he was murdered in a house of missis Eleanor Bull by man called Ingram Fraiser. He spent the whole day with him and then they argued over a bill

- That was harsh

- *I didn't mean a mineral water!*
- *I didn't have that. No!*
- *To be honest, the service charge in this case is redundant!*
- *I had one of that, two of that, I asked for that, but it never happened!*

Пример №2:

- Now, apparently, swans can be eaten by members of Royal family and by fellows of St. John's college Cambridge on 25 June...

- Does the Queen have a cold swan in the fridge? Coming late at night and...

- She opens the fridge, she gets this... She loves the neck, that's her favorite bite...

Помимо этого, пародией может стать цитирование, если при этом ведущий использует интонацию, которая усиливает комический эффект сказанного:

- You shouldn't offer your handkerchief to anyone unless it has been freshly washed. Nor is unseemly, after wiping your nose, to spread out your handkerchief and peering into it, as if pearls and rubies might have fallen out of your head. Do not move back and forth on your chair. Doing so leaves an impression of constantly breaking or trying to break wind

Еще одним приемом инфотэймента является **фото- или видеоряд**, в том числе коллаж и инфографика. Сами по себе изображения, появляющиеся на экране студии, практически никогда не несут информационной нагрузки. Они становятся иллюстрацией темы, озвученной ведущим, или выступают фоном при обсуждении вопроса. Тем не менее игроки находят способы обыграть их появление, заостряя внимание на специфических деталях. Из

беседы о короне Елизаветы II, за которой спрятаны флаги Англии и Ирландии:

- *That's not how the crown looks, by the way. Maybe when the Queen goes to the Anglo-Irish rugby match*

- *You know, with cans of coke in there*

Комментарий героя к стилизованному под произведения Энди Уорхола коллажу жеста «V»:

- *I always liked Andy Warhol's rabbit period. It's like Gilbert and George can't really be bothered, hey found it in this way.*

В качестве другого примера может обратиться к иллюстрации, на которой соединены два снимка, на одном из которых - королева Англии:

- *Now, what can a Queen do that an idiot can't?*

- *By the look at it, kill people with her own eyes*

- *She's not in the best mood here*

Таким образом, проанализировав материал из разных тематических блоков, мы приходим к заключению, что в досуговой программе «Qi» представлено сразу несколько типичных речевых проявлений инфотэймента как на языковом уровне, так и на визуальном. Лексические и стилистические игры в сочетании с актерской игрой, пародиями и постоянно меняющимся визуальным рядом превращают передачу в познавательный, но и развлекательный вариант домашнего досуга

Заключение

С момента своего возникновения на телевидении в 1990-х гг. и по сей день феномен инфотэймента несёт в себе как огромный потенциал, так и

сложно преодолимое противоречие. Существует опасность чрезмерного погружения в мир развлечений, потери реальных ориентиров в жизни не только отдельного индивида, но и всего общества, поскольку инфотэйнмент воздействует одновременно на эмоции и на разум.

Инфотэйнмент напрямую связан с гедонистической функцией медиа: потакание человеческим потребностям и желаниям предоставляет возможности для манипулирования созданием аудитории. Тем не менее, гедонизм как целеустановка приводит к тому, что досуговые телепрограммы становятся более привлекательной формой проведения досуга, а инфотэйнмент дает зрителю возможность сопереживать, отдыхать, эмоционально расслабляться, не выходя из дома.

Стандартный инфотэйнмент представляет собой объединение новости с юмором, пародией, шоу, имитацией или любым другим способом, который гарантированно сделает программу не только информативной, но и развлекательной. Наше исследование показало, что для досуговых программ на современном телевидении Великобритании речевые элементы инфотэйнмента представлены различными приемами создания комического.

Шутки помогают превратить сухую просветительскую программу в развлекательное шоу - игру, в которую, так или иначе, включается зритель. Причем, исследование программы «Qi» показало, что в передаче используются особые приемы инфотэйнмента не только на речевом уровне, но также через особый отбор участников программы. Все гости студии, участвующие в дискуссии, являются профессиональными актерами, наиболее известными в театральных кругах внутри Великобритании. Таким образом, характер юмора и сами шутки становятся понятными и близкими целевой

аудитории, поскольку они остаются в рамках одной национально-культурной среды.

Проведенный нами анализ показал, что наиболее типичными речевыми приемами инфотэймента в «Q1» сразу несколько разновидностей шуток, свойственных англичанам: ethnic slurs (этнические шутки), dry humor (, banana-skin jokes (юмор банановой кожуры), elephant jokes (слоновые шутки), shaggy-god stories (шутки-байки). Объединенные в группы, шутки выполняют несколько задач: развеселить публику, создать атмосферу непринужденной беседы, в которую косвенно может включиться любой телезритель, а также с помощью юмора облегчить восприятие аудиторией новой информации, а именно на это нацелен инфотэймент.

Особую роль в создании атмосферы досуга перед экраном в исследуемой нами программе играют художественные средства выразительности, которые легли в основу многих шуточных высказываний и сыграли немаловажную роль в повышении юмористического эффекта и в создании определенного настроения у аудитории. К таким средствам мы относим каламбуры, байки, а также фотографии, коллажи и видео.

В исследуемой нами программе встречаются элементы пародии: участники программы копируют звуки, произношение или поведение третьих лиц с целью рассмешить, а в некоторых случаях - заострить внимание адресата и увеличить возможность узнаваемости того или иного исторического персонажа.

Наше исследование показало, что наиболее типичный речевой прием реализации инфотэймента на современном телевидении

Великобритании – это шутка. При этом необходимо отметить, что шутки, рассмотренные нами в исследовании, имеют ярко выраженные семанτικο-стилистические особенности национального юмора целевой аудитории.

Также мы можем сделать вывод, что использование речевых элементов инфотэймента помогает установить устойчивый контакт с аудиторией, способствует повышению престижа и уровня программы без потери качества.

Список литературы

Учебники, монографии

1. Бахтин М.М. Творчество Франсуа Рабле и народная культура средневековья и Ренессанса. – М. – 1990. – 543 с.
2. Берлянд И.Е. Игра как феномен сознания. – Кемерово. – 1992. – 96 с.
3. Бёрн Э. Игры, в которые играют люди. Психология человеческих взаимоотношений. – М. – 2008. – 352 с.
4. Бодийяр Ж. – Общество потребления – М. – 2006. – 272 с.
5. Варганов, А.С. Актуальные проблемы телевизионного творчества. На телевизионных подмостках – М. – 2003. – 319 с.
6. Варганова Е. Л. Медиаэкономика зарубежных стран. – М. – 2003. – 335 с.
7. Витгенштейн Л. Логико-философский трактат. – М. – 2009. – 288 с.
8. Влахов, С. И., Флорин, С.П. Непереводимое в переводе. – М. – 2012. – 408 с.
9. Гадамер Х. Г. Истина и метод. – М. – 1988. – 704 с.
10. Дмитриев А. В. Социология юмора: Очерки. – М. – 1996. – 214 с.
11. Дукова Е. В. Бремя развлечений: Otium Европе XVIII-XX – СПб. – 2006. – 368 с.
12. Землянова Л. М. Зарубежная коммуникативистика в преддверии информационного общества: Толковый словарь терминов и концепций. М., 1999. 301 с.
13. Зорков Н. Инфотэйнмент: возникновение, функции, способы воздействия – Relga №19. – 2005. – 171 с.
14. Кайуа Р. Игры и люди. Статьи и эссе по социологии культуры. – М. – 2007. – 304 с.

15. Карасев Л.В. Философия смеха. – М. – 1996. – 224 с.
16. Лук А. Н. О чувстве юмора и остроумии. – М. – 1977. – 192 с.
17. Любимов Б.И. Общественное вещание: британская модель. – М. – 2006. – 280 с.
18. Маклюэн М. «Понимание медиа: внешние расширения человека» – М. – 2014. – 464 с.
19. Московский А. П. О природе комического. – Иркутск. – 1968. – 96 с.
20. Новикова, А.А. Современные телевизионные зрелища: истоки, формы и методы воздействия. – СПб. – 2008. – 208 с.
21. Почепцов Г. Г. Язык и юмор. – М. – 1974. – 318 с.
22. Пропп В. Я. Проблемы комизма и смеха: насмешливый и другие виды смеха. – М. 2007. – 256 с.
23. Рюмина М. Т. Эстетика смеха. – М. – 2003. – 320 с.
24. Тепляшина А. Н. Жанры и формы комического в современной российской периодике. Спб., 2006. 286 с.
25. Тертычный А. А. Жанры периодической печати: Учебное пособие. – М. – 2000. – 320 с.
26. Феноменология смеха/Отв. ред. и сост. В. П. Шестаков. – М. – 2002. – 269 с.
27. Фрейд, З. Недовольство культурой – Харьков. – 2013. – 224 с.
28. Фрейд З. По ту сторону принципа удовольствия. – М. – 2001.– 383 с.
29. Хёйзинга Й. Homo ludens. Человек играющий. – Спб. – 2007. – 384 с.
30. Шкловский В. Б. Тетива: О несходстве сходного. – М. – 1970. – 376 с.
31. Attardo S., Raskin V. General Theory of Verbal Humor. Dordrecht. – 1991. – 397 с.

32. Bratlinger P. *Bread & Circuses; Theories of Mass Culture As Social Decay*. – 1985. – 309 c.
33. Chapman, J. *Comparative Media History* – Oxford: Polity. – 2005. – 109 c.
34. Deirdre K. *Snapshot: regional and local television in the United Kingdom*. – European Audiovisual Observatory. – 2015. – 32 c.
35. Delli Carpini, M. X., Williams, B. A. «Fictional» and «non-fictional» television celebrates Earth Day. – Columbia University. – 1994. – 234 c.
36. Dominic Joseph R. *The Dynamics of Mass Communications: Media in the Digital Age*. – New-York. – 2002. – 327 c.
37. Graber D. *The infotainment quotient in routine television news: A director's perspective*. – Discourse & Society. – 1994. – 508 c.
38. Hamilton J.T. *All the news that's fit to sell: How the market transforms information into news*. – Princeton. – 306 c.
39. Kellner D. *Media Spectacle and a Stolen Election*. – Rowman & Littlefield Publishers. – 2003. – 61 c.
40. McFadden G. *Discovering the comic*. – Princeton. – 1982. – 152 c.
41. Patterson T.E. *Doing Well and Doing Good: How Soft News and Critical Journalism Are Shrinking the News Audience and Weakening Democracy And What News Outlets Can Do About It* – Washington DC. – 2000. – 78 c.
42. Postman N. *Amusing ourselves to death: Public discourse in the age of show business*. – New York. – 1985. – 184 c.
43. Prior M. *Any good news in soft news? The impact of soft news preferences on political knowledge*. Princeton University. – 2003. – 171 c.
44. Raskin V. *Semantic Mechanisms of Humor*. Dordrecht. – 1985. – 325 c.
45. Stark S.D. *Local News: The Biggest Scandal on TV. Its shallow, its stupid, it misleads the public*. – 1997. – 41 c.

46. Thusu D. News as entertainment. The rise of global infotainment. – London: Sage. – 2007. – 241 с.
47. Van Zoonen L. Entertaining the citizen: When politics and popular culture converge. – Oxford University Press. – 2005. – 181 с.

Статьи

48. Васильева В. В. Развлечение и релаксация // Журналистика сферы досуга. – СПб.: Высш. Школа журн. и мас. Коммуникаций. – 2012. – 304 с.
49. Минский М. Остроумие и логика коллективного бессознательного// Новое в зарубежной лингвистике. Вып. XXIII. Когнитивные аспекты языка. М., 1988. С. 281 — 309.
50. Редькина Т.Ю. Коммуникативно-речевые проявления инфотэймента // Речевая коммуникация в средствах массовой информации: матер. II Между-нар. науч.-практич. семинара, Санкт-Петербург, 17–19 апреля 2013 г. / под ред. В. В. Васильевой, В. И. Конькова. — СПб.: С.-Петерб. гос. ун-т, Высш. шк. журн. и мас. коммуникаций, 2013. С. 176 – 179.
51. Редькина Т. Ю. Лексические средства создания комического в повести В.Ерофеева «Москва-Петушки»//Эстетическая природа художественного текста, типы его изучения и их методическая интерпретация. Тезисы докладов международной конференции-семинара. СПб., С.-Петербург. гос. Ун-т, 1993. С. 50 — 51.

Словари

52. Ефремова, Т.Ф. Новый словарь русского языка. Толково-словообразовательный – М. – 2000. – 1233 с.

Электронные ресурсы

53. Вержинская И.В. Понятие «юмор» в лингвокультурологическом аспекте. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.google.ru/ru?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=1&ved=0ahUKEwj5Yil5uzTAhVC2CwKHQE0BiMQFggiMAA&url=http%3A%2F%2Fcyberleninka.ru%2Farticle%2Fn%2Fponyatie-yumor-v-lingvokulturologicheskom-aspekte.pdf&usg=AFQjCNE3r11Yx4o75hQ1vhcFsFmaQgfQqA> – Дата обращения: 27.03.2017
54. Вержинская И.В. Юмор: история и классификация понятия. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/article/n/yumor-istoriya-i-klassifikatsiya-ponyatiya> Дата обращения: 27.03.2017
55. Ворошилов В.Я. Феномен игры. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://royallib.com/book/voroshilov_vladimir/fenomen_igri.html – Дата обращения: 3.05.2017
56. Головушкина М.В., Воячек О.С. Английский юридический юмор как социокультурный феномен. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/article/n/angliyskiy-yuridicheskiy-yumor-kak-sotsiokulturnyy-fenomen> Дата обращения: 3.05.2017
57. Драгун Е.М. Влияние массовой культуры на формирование современного инфотейнмента и его социокультурные функции. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.ranepa.ru/docs/dissertation/144-text_refer.pdf Дата обращения: 3.02.2016
58. Ершов П.М. Игра в свете потребностно-информационной концепции человека. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://padaread.com/?book=67740> Дата обращения: 25.03.2017

59. Ильина О.К. Особенности английской шутки. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://mgimo.ru/files2/y12_2010/170526/170526.pdf Дата обращения: 1.05.2017
60. Лоренц К. Агрессия. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.lib.ru/PSIHO/LORENC/agressiya.txt> Дата обращения: 5.05.2017
61. Новосельцева О.Н., Артеменкова М.С. Роль юмора и сатиры в межкультурном общении. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/article/n/rol-yumora-i-satiry-v-mezhkulturnom-obschenii> Дата обращения: 1.05.2017
62. Орлов А.А. Игра как феномен социальной активности молодёжи// Социология культуры. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/article/n/sotsialnaya-aktivnost-molodezhi-kak-sotsiopedagogicheskiy-fenomen> Дата обращения: 19.04.2017
63. Проскурина А.В., Нефедова Н.В. К вопросу о характерных особенностях английского юмора. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/article/n/k-voprosu-o-harakternyh-osobennostyah-angliyskogo-yumora> Дата обращения: 1.05.2017
64. Психология. Словарь психологических терминов. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.psychologist.ru/dictionary_of_terms/ Дата обращения: 28.04.2017
65. Сумской П.Ф. Телевизионная игра как форма интерактивной коммуникации: опыт культурологического анализа. Автореферат диссертации на соискание учёной степени кандидата культурологии. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://cheloveknauka.com/televizionnaya-igra-kak-forma-interaktivnoy-kommunikatsii-opyt-kulturologicheskogo-analiza> Дата обращения: 22.04.2017

66. Стойков, Л. Гедонистическая функция медиа: инфотэйнмент и реалити-шоу. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.relga.ru/Environ/wa/Main?textid=1729&level1=main&level2=articles> – Дата обращения: 20.05.2016
67. Толковый словарь живого великорусского языка. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://slovardalja.net/> Дата обращения: 28.04.2017
68. BARB TV Player Report. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.barb.co.uk/tv-player-report/release/401>– Дата обращения: 24.11.2015
69. BBC Blogs. Is BBC One really the same as ITV? [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.bbc.co.uk/blogs/aboutthebbc/entries/79d4179b-461c-4c55-96d4-9f0428ca823c> – Дата обращения: 24.11.2015
70. Brants K. Who`s afraid of infotainment? [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.researchgate.net/publication/249720368_Who's_Afraid_of_Infotainment – Дата обращения: 19.11.2015
71. Encyclopaedia Britannica. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.britannica.com/> Дата обращения: 1.05.2017
72. Explanatory English dictionary Merriam Webster. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://slovar-vocab.com/english/merriam-webster-dictionary.html> Дата обращения: 28.04.2017
73. IOSR Journal of Research & Method in Education . Volume 4, Issue 5 (Sep-Oct. 2014). – с. 21-28 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.iosrjournals.org/iosr-jrme/pages/v4-i5.v.3.html> – Дата обращения: 24.11.2015

74. Longman Dictionary of Contemporary English. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://global.longmandictionaries.com/> Дата обращения: 10.12.2015
75. McLuhan M. Understanding Media: The extensions of man. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://remotedevice.net/wp-content/uploads/2015/07/understanding-media-mcluhan.pdf> – Дата обращения: 17.12.2015
76. Ofcom: Local and regional media in the UK. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://stakeholders.ofcom.org.uk/binaries/research/tv-research/lrmuk.pdf> – Дата обращения: 19.11.2015
77. Skelton S. Edutainment – The Integration of Education and Interactive Television. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.computer.org/csdl/proceedings/icalt/2001/1013/00/10130478.pdf> – Дата обращения: 21.11.2015
78. White, R. That's Edutainment. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.whitehutchinson.com/leisure/articles/edutainment_shtml. Дата обращения: 20.05.2016

Приложения

Расшифровки программы QI

Эпизод 10, «England», от 23 ноября 2007 года, сезон E

Таймкод	Графические / з в у к о в ы е эффекты	Спикер	Оригинал
0-0.32	Заставка	Intro	

0.32-1.45	Гудок – гимн консерваторов	Стивен Фрай	<p>Good evening, good evening, good evening, good evening. And welcome to QI which tonight is devoted to England. Let`s meet our «green and pleasant panel». The gentleman and scholar - Sean Lock. The good fellow - Charlie Higson. The well fellow - Phil Jupitus. And somebody from Wales - Alan Davies. Oh, no. It was, indeed, Irish MP Daniel O`Connell, who said: «The Englishman has all the qualities of a poker, except its occasional warmth». Well, let`s show him just how wrong he was with a display of toasty heartwarming patriotism. Sean goes (buzzer), Phil goes (buzzer)</p>
-----------	----------------------------	-------------	--

1.46-1.47		Фил Джупитус	Oh, I thought I forgot this one
1.48	Г у д о к – национальный гимн Британии	Стивен Фрай	Phil goes
1.49	Г у д о к – неофициальный гимн Британии	Стивен Фрай	Charlie goes (buzzer)
1.54-2.09	Г у д о к – сатирическая песня из Фландерса и Свана		And Alan goes (buzzer). Thank you. And how do you?
2.10	С и р е н а = неверный ответ	Алан Дэвис	I'm fine, thanks
2.16-2.26		Стивен Фрай	Oh, it certainly easy. Yes, we started with a little bit of English manners. I mean of course there are no rights or wrongs in these things, but it is consider as a very bad form to answer the question «How do you do», you should say «how do you do» back
2.27		Алан Дэвис	How do YOU do?

2.28-2.31		Стивен Фрай	Yes, you can stress YOU and just go
2.31		Алан Дэвис	HOW do you do?
2.32		Стивен Фрай	Or a small bow
2.32		Алан Дэвис	How DO you do?
2.36-3.04	На экране изображение – слона на розовом фоне, сопровождается криком слона	Стивен Фрай	Yes. And don't forget by the way we have an «elephant in the room» bonus. Like that, exactly. If you spot an elephant in any question, you can get a bonus, but you can get a penalty if there is no elephant in the room. So, we've already had our first question «How do you do» to which the answer should be how do you do or a small bow. So the 10 points off to the foreigner. Let's see. Maybe you'll all do better with the second question. Can you name a single lake in an English Lake District?

3.07-3.11	Сирена	Чарли Хигсон	There we are, straight into the show. Windermere. Oh, I've been here for 20 seconds!
3.19	На экране: видео озера	Стивен Фрай	That's tragic introduction to the world of QI
3.20-3.23		Чарли Хигсон	How can a lake Windermere be not a lake in a lake district?
3.24		Стивен Фрай	It isn't called lake Windermere
3.26		Чарли Хигсон	Yes, it is. It's Windermere
3.27-3.28		Стивен Фрай	Only for people who don't know how it really should be called
3.30		Шон Лок	The moon
3.34		Стивен Фрай	Any other thoughts of a lake in a lake district?
3.39	Сирена	Шок Лок	Coniston Water
3.43-3.53		Стивен Фрай	How bad. The truth is actually in the title. Coniston Water, it's a water. There are waters, there are meres, but there is one lake

3.54		Чарли Хигсон	Try lake Titicaca
3.58		Шон Лок	Lake Titicaca
4.00		Алан Дэвис	Anyone know it?
4.02		Зал	Bassenweit
4.05-4.10		Стивен Фрай	O h , v e r y g o o d ! Audience! Did you say Bassenweit? You get 10 points to the audience. Stunning
4.23-4.26		Чарли Хигсон	So you gave them 10 points, share among them, that`s like 0,0001!
4.30-4.44	На экране: карта озерного края	Стивен Фрай	You know, that`s true - Bassenweit. And even that was once called Bassent - Water, and it is recently it was called the lake. There`re all waters, m e r e s , y o u s e e . Windermere is just a Winder mere. Coniston Water, Howeswater, Ullswater, Thirmler and Bassenweit lake. Weird
4.46		Чарли Хигсон	C r a f t y C a m b r i a n bustards

4.50-4.54	На экране : корона с двумя флагами (Англии и Шотландии), прикрепленным к ней сбоку	Стивен Фрай	Now who was the first King of both England and Scotland?
4.55	Сирена	Алан Дэвис	James I
5.01-5.04		Чарли Хигсон	Sir, sir! Is it Canute or something like that?
5.05-5.16		Стивен Фрай	It's a little later than Canute but you're right, pre - William I. That's not how the crown looks, by the way. Maybe when the Queen goes to the Anglo-Irish rugby match
5.18-5.20		Шон Лок	You know, with cans of coke in there

5.23-5.36		Стивен Фрай	Yeah. And no, cause actually James I was the first one who had worn the triple crown of Scotland, Wales, England and Ireland. But not the first to have a double throne of Scotland and England. And who was?
5.36		Шок Лон	Ethelbert
5.38		Стивен Фрай	That kind of
5.42		Чарли Хигсон	Engelbert Humperdink
5.44-5.45		Стивен Фрай	Athelstan, king Athelstan in 937
5.46-5.48	На экране: древнее изображение короля	Алан Дэвис	His hand! He's got a hand like a Simpson!
5.48		Чарли Хигсон	Incredible we didn't know that

5.51-6.18	<p>Видео: молодые люди стоят в очереди, один из них оборачивается и оказывает знак « V » двумя пальцами ; общий план толпы , размахивающей руками</p>		<p>King Constantine II of Scotland submitted to him in 937 as to the king of Cornwall, Wales and Northumbria. He became the king of whole Britain. I would also take Edward I, which is wrong, but not as James I. So, what`s this guy behind me try to tell us? Did you see that? On the right. It loops around again, there`s the fellow on the right that. That fellow, there he is. What`s that about?</p>
6.20-6.23	Сирена	Алан Дэвис	<p>He says «I still got my fingers, so I can still fire arrows»</p>

6.29-6.44		Стивен Фрай	Unfortunately, this is completely untrue. It is particularly that people who seem to reunite battles think that the Frenchmen are to cut all the fingers. And those English archers who still had all the fingers did that. But it's nonsense. This rumor did arrive in 1970s, but there's no historical evidence
6.45		Шон Лок	I actually know what it means
6.46		Стивен Фрай	Yeah?
6.47		Шон Лок	«F*k off!»
6.52		Стивен Фрай	There you are, straight and simple
6.54		Шон Лок	And it was easy also

6.66	На экране : изображение знака « V », дублированное 18 раз на разноцветном фоне	Стивен Фрай	Yeah, it was.
6.57-7.07		Фил Джупитус	I always liked Andy Warhol`s rabbit period. It`s like Gilbert and George can`t really be bothered, they found it in this way
7.09-7.27	Показывает рожки	Стивен Фрай	Some people think that these maybe some to do with the cuckold. And people used to do that to say «hey, I`m shagging with your wife». Maybe that means the same thing. Noone`s entirely sure. So one thing I`m very sure, there is absolutely no evidence there is something to do with archers

7.27	И з о б р а ж а е т р о ж к и ; Н а э к р а н е : и з о б р а ж е н и е с т р е л к о в	Чарли Хигсон	So that means I can go...
7.33		Шон Лок	Charlie, I`m glad someone does
7.37		Стивен Фрай	What did he do? Come on
7.40		Шон Лок	I`m a cuckold, Steven
7.42-7.47		Чарли Хигсон	I thought if i tell him now, you know, he`s gonna pretend to be all joking about it
7.48-7.53		Стивен Фрай	Now, I`m going off the points if you can tell me the connection between that sign and Beethoven`s V symphony. Yes?
7.56-7.59		Фил Джупитус	The end of the War. V for Victory
7.59		Стивен Фрай	A n d w h y i s that Beethoven`s V ?
8.00-8.02	П о е т п е р в ы е н о т ы С и м ф о н и и	Фил Джупитус	Ba-ba-ba-baa... Morse code
8.02-8.03		Стивен Фрай	Exactly, the Morse code for the letter V

8.05-8.06	Поет	Фил Джупитус	Ta-ta-ta-tash
8.07-8.09		Стивен Фрай	Points to Phil. Well done, very well
8.11		Алан Дэвис	How did you know that?
8.13		Фил Джупитус	If you watched enough War films
8.15-8.30	Э к р а н : ф о т о г р а ф и я в н у т р е н н е г о д в о р а к о л л е ж д а	Стивен Фрай	Very good, indeed. The earliest known use of the V dates from 1901, nothing to do with the medieval archers and the theory that first appeared about 1970s. Now, you with a group of Eton boys. Somebody shouts «Abumgang!». What action should you take?
8.34-8.40		Фил Джупитус	Book about 8 megabyte space on YouTube. Just to be ready
8.40		Стивен Фрай	Yeah
8.43		Шок Лок	Bake some muffins

8.44-8.58	П а р о д и р у е т акцент	Стивен Фрай	Toasts, toasts are really serious stuff. Really good toasts. My fagness makes bloody toasts. Really serious toasts. But toasts - it was all they have, they can't drink
8.58		Фил Джупитус	It's their currency
8.59		Стивен Фрай	S o w h a t about «Abumgang!»?
9.03		Фил Джупитус	Well...
9.09-9.11		Алан Дэвис	Who's going to shout that? One of the boys will shout «Abumgang!»?
9.13		Чарли Хигсон	Is sport involved?
9.15-9.24	Изображение: фотография горы и зеленой долины	Стивен Фрай	Well, it's, you see, nowhere near. That photograph, I'm afraid, is a distraction. We should be there. There, in the highlands. Yes, Charlie?
9.27		Чарли Хигсон	Is that Bassenweit lake?
9.30-9.32		Стивен Фрай	No, it's the highlands of Cameroon. It's in Africa
9.35-9.37		Алан Дэвис	Is that where «bum gangs» came from?
9.37		Стивен Фрай	That's the Eton tribe

9.38		Алан Дэвис	I see
9.39-10.01		Стивен Фрай	And «Abumgang!» is actually a word in their language that just means « t h a n k you». «Abumgang!». A beautiful woman is a «mme minga». It turns out... That`s the Cameroon`s Eton tribe. They got other ethnic groups called the Bam, the Mbang, the Banana, the Mang, the Fang, the Tang, the Vum, the Vam, the Vor and, of course, the Pongo.
10.02-10.04		Шок Лон	Who discovered these tribes? Benny Hill?

10.06-10.33		Стивен Фрай	I know it does rather skeptical prejudices about these African languages. If someone would say «Abumgang!» to you, you should say «my pleasure» or «You`re welcome», obviously. And a memorable night might be presented in any language. So, fingers on buzzers, please. And stop me, when you know what I`m talking about. Born in Sudan, he moved to Cairo, to Paris and then to London, where he became incredibly popular. When it was announced in 1882...
10.37	Экран: слон на розовом фоне	Чарли Хигсон	Is elephant in the room?
10.39		Стивен Фрай	Why is that?
10.41-10.42		Чарли Хигсон	Whoever he is, he`s an elephant

10.45		Стивен Фрай	He`s right! Very good
10.55	Э к р а н : изображение неба	Чарли Хигсон	Was it Jumbo?
10.56-11.13		Стивен Фрай	Yes, Jumbo the elephant. Brilliant, well done. He was the most famous elephant in the world and he gave his name to anything big. Jumbo Jets, for example. It was simply his name. He was such an enormous elephant, look at his size!
11.14	Э к р а н : фотография Джамбо	Алан Дэвис	He`s a big elephant
11.16		Чарли Хигсон	He`s like a size of an elephant

11.19-11.35		Стивен Фрай	Exactly! Basically, he is. London zoo gave a rhino to Paris zoo and got Jumbo in return, it was a marvelous, marvelous bargain, because he became incredibly popular. Than an American paid \$10.000 for Jumbo to take him to America. Who would that American have been?
11.36		Чарли Хигсон	F.T.Barnum, I suppose
11.37-11.38		Стивен Фрай	Fineas T. Barnum, who else, exactly
11.40-11.42		Чарли Хигсон	When he died, he was stuffed, and people still pay to go and see him

11.42-11.54		Стивен Фрай	Right. And there were riots and the debates in the Parliament, people threaten to kill Barnum and even to kill Jumbo, saying that Jumbo dead was better than Jumbo exported. That`s bizarre
11.55-12.03		Шок Лок	That`s kind of a march theme. «Kill Jumbo! Kill Jumbo!». What do you want? Dead Jumbo!

12.05-12..27		Стивен Фрай	<p>But at the time, \$10.000 was a lot of money, but when Barnum got to America, in three days he made \$30.000. By the end he made \$1,5 mil. in only three years. Jumbo-mania was even bigger in America, they went crazy for this animal. They would pay anything to see it. But as you say, he was actually in Ontario he done his circus, which was called? What was the name of his circus? The greatest...</p>
12.28		Шок Лок	<p>The greatest show on Earth</p>

12.31-12.54		Стивен Фрай	<p>And he had 29 elephant safely put in their trains. There were only two left, the smallest elephant, he was called Tom Thumb, and the biggest, obviously, Jumbo. And an unscheduled train came and pull Jumbo, full force. Hundred places his scalp was broken in. It took 126 men to lift him off the track. He was dying in the arms of his trainer, Mr. Scott</p>
12.54-12.56	Разыгрывает пародию	Алан Дэвис	«Someone move him!»
12.57-13.05		Фил Джупитус	<p>So Barnum has got a little elephant and a bit one. If he`d get elephants in decreasing size, he could make like a Russian-elephant-dolls</p>

13.11-13.40	Э к р а н : ф о т о г р а ф и я библиотеки, на первом плане – стопка книг	Стивен Фрай	But you`re right also about the stuffing. The taxidermist and a group of six butchers then got to work on emptying poor Jumbo and stuffing him with whatever they stuff them with. And he was moved to Tafts University, where he was the mascot until 1975, when he was destroyed in a fire. But since then we have a jumbo-sized things and we use the word «jumbo» to mean big. So, apart from the Bible, what you suppose was the most successful, the best-selling book in all of England in 16 cent.?
13.43		Фил Джупитус	The Little book of syphilis?
13.51		Чарли Хигсон	Highway code?
13.53		Стивен Фрай	No

13.55		Шон Лок	The highwayman code?
14.00-14.07	Э к р а н : изображение Э р а з м а Роттердамского	Стивен Фрай	It was the Book of etiquette for school children. Written by the great Dutch humanist Erasmus
14.07		Алан Дэвис	Erasmus?
14.08-14.19		Стивен Фрай	Erasmus. It is on my card and I'm rather pleased to know this. He was a Dutch humanist and theologian, who had an influence in Catholicity Reformation, and he's the second most-famous alumnus of Queen's college Cambridge after
14.20		Фил Джупитус	You
14.21-14.33		Стивен Фрай	Yes! Isn't it exiting? And that's not true, you're just too sweet. And I don't have a portrait of myself
14.34-14.36		Шон Лок	So this book was designed to teach children how to behave?

14.36-14.37		Стивен Фрай	Yes. Do you want to hear some of its posts of wisdom?
14.38		Шон Лок	I'd love to
14.39-14.46		Стивен Фрай	«Don't be afraid of vomiting. It is not vomiting, but holding the vomiting your throat that is foul».
14.48-14.53		Чарли Хигсон	What's foul is when you're trying to stop it. And it flies out
14.55		Стивен Фрай	That's horrible
14.56-15.06		Чарли Хигсон	And you're in the tube and can't get to the station. And you just can't wait and hold it all in. And the pressure... It sprays, it sprays on everybody around you. I bet they didn't put that into this book

15.07-15.41		Стивен Фрай	They didn't. «You shouldn't offer your handkerchief to anyone unless it has been freshly washed. Nor is unseemly, after wiping your nose, to spread out your handkerchief and peering into it, as if pearls and rubies might have fallen out of your head». Very good. «Do not move back and forth on your chair. Doing so leaves an impression of constantly breaking or trying to break wind». It does a bit. But this is rather more doing this. Oh, thank you. Not a big deal. We will all pretend
15.42		Шон Лок	I did that on exam once.
15.43		Стивен Фрай	Yeah?
15.44-15.51		Шон Лок	I was farting. And someone thought I was cheating

15.56-16.08	Э к р а н : фотография двух м у ж ч и н и б е з з у б о г о с т а р и к а , в с е с и д я т з а б а р н о й с т о й к о й с б о к а л а м и п и в а	Стивен Фрай	Right. So, that`s a «Civility of children» written by Dutch philosopher Erasmus as a guide of manners and was a standard textbook for English school boys. This brings up my next question. Where is the best place in England to find a nutter?
16.12		Чарли Хигсон	I n o n e o f y o u r documentaries?
16.16-16.24		Стивен Фрай	Thank you so much. Ha- ha-ha. Ha-ha... True
16.26-16.28		Шон Лок	I see that nutters are not someone with mental problems. Is it?
16.28		Стивен Фрай	Yes
16.29-16.36		Шон Лок	Someone with no teeth? It`s no very often, you see younger people grooming older people.

16.39-16.56	Экран: карта Англии	Стивен Фрай	Can I bring you to a team of geographers. The Center for Advanced Spacial Analysis at University College London has analyzed more than 500.000 surnames and has found that Nutters are mostly found in Blackburn. That`s where you find Nutters. Where would you find Piggs? Two G-s - Piggs.
17.00		Фил Джупитус	Norfolk
17.01		Стивен Фрай	Newcastle, actually. Dafts?
17.05		Алан Дэвис	In Midlands
17.07-17.09		Стивен Фрай	Yes, Nottingham in East-Midlands. Smellys?
17.10		Фил Джупитус	Suffolk?
17.12		Стивен Фрай	Glasgow, apparently, Glasgow
17.14		Фил Джупитус	Smelly in Glasgow?

17.16-18.09	Экран: красные цветы на черном фоне	Стивен Фрай	Apparently, yeah. And in Huddersfield you will find Bottoms. And in Tonton - Willies. Here they are. The surnames that lost their popularity in the last century – Hancock, Glasscock, Higginbottom, Shafflebotton and Winterbottom. Anyway, I want us to stay for just a little longer and pluck a few English roses from the tunnel of General Ignorance. So fingers on buzzers, please. What will the «be bluebirds over»?
18.12-18.17	Видео на экране: птица, сидящая на ветке	Чарли Хигсон	I shouldn't have pressed it, should I? Cause I'm gonna say it.
18.21		Стивен Фрай	Yes?

18.22-18.28	Сирена	Шон Лок	White cliffs of Dover? I knew... I had to say, I saw that Charlie wanted to say it. Somebody just had to
18.31-18.34		Стивен Фрай	It just got out. But no, why wouldn't the bluebirds never ever be...
18.34		Чарли Хигсон	Because they're not native to Britain
18.35		Стивен Фрай	Right. Where are they native to?
18.37-18.38		Чарли Хигсон	Well, America, the song was written in America

18.39-19.06		Стивен Фрай	North America. It was Nat Burton, the lyricist of this song, who'd never been within 3.000 miles of Dover. And he just thought «sounded good». And there've been a spate of them, he's written «Over the rainbow» earlier, the song from Wizard of Oz, which has bluebirds in it. And then he gave up with the bluebirds. But it was associated with happiness for some reason. Like a blue bird of happiness. But they don't exist in Europe. And they pretty, they blue
19.07		Алан Дэвис	Can we bring some in?
19.10		Фил Джупитус	Let's just color up some robins
19.11-19.13		Алан Дэвис	Don't mess up with robins - they are feisty

19.16-19.23		Фил Джупитус	Not when the spray gun is with me. You just get a spray gun and go in front - puff, turn it round - puff. There is a bluebird - voila!
19.26		Алан Дэвис	Better take pigeons
19.27-19.29		Фил Джупитус	Ooh, yeah. I'll dye pigeons
19.30-19.32		Алан Дэвис	They wouldn't mind as soon as they're not a sandwich
19.35-19.40	Экран: коллаж – Елизавета I в ванной с пеной и резиновой уткой	Стивен Фрай	Now, how many times a year did Queen Elizabeth I of England have a bath?
19.41	С и р е н а (дважды)	Алан Дэвис	Never. No! Once. Two times, three times, four times, five times, six times, seven times
19.53		Стивен Фрай	That`s for you «once»
19.55-19.58		Алан Дэвис	They thought that it is indecent to emerge oneself to water?

20.00-20.23		Стивен Фрай	Well, she... That is an actually photograph, although, taken above. She, actually, was considered to be rather neatnik. She took it four times a year, at least. As an old joke says, «Even if she didn't need one». In medieval even though, bath was much more popular than we suppose. The bath houses were in every town. Only monks didn't like it, they believed it lead to lewd behavior
20.24		Алан Дэвис	I think they knew it
20.27 – 20.31	Экран: карта Англии	Стивен Фрай	Yeah, exactly. So, which is the smallest country in England? Please... Yes?
20.33	Сирена	Фил Джупитус	Rutland
20.38		Шон Лок	It doesn't exist anymore

20.39-20.45		Стивен Фрай	No, it does exist. It was re-introduced as a country in 1997. So it does exist. And the awful thing is that you're half right and half very-very wrong
20.46		Фил Джупитус	Ooh, tell me more
20.49-20.53		Стивен Фрай	There is a country that is smaller than Rutland, but only for half a year
20.53		Алан Дэвис	What?
20.55-20.58		Шон Лок	Oh! Oh, no. I thought it's a tide
20.59-20.03		Стивен Фрай	Yes! Yes, that's every day, I mean, It's only half a day, but if you take them together...
21.05		Шон Лок	Is it somewhere in the Fens?
21.06		Стивен Фрай	No
21.07-21.09		Шон Лок	Is it somewhere on the coast?
21.10-21.13		Стивен Фрай	No. People think it's Hampshire, but it's not Hampshire
21.13		Шон Лок	Isle Whigt

21.14-21.32	Э к р а н : ф о т о г р а ф и я острова Уайт	Стивен Фрай	Yes, Isle of Whight is its' own country. And in high tide it is smaller than Rutland. And in low tide it's bigger. And we, a Q I, the one who discovered it. It's not a known fact, but we called up a council, they discussed it, and they confirmed that this is true. So you have heard it here first
21.33-21.36		Шон Лок	As a sort of thing, you've been told that once and it just stays here forever
21.37-21.46		Стивен Фрай	Yes, like some awful piece of chewing gum stuck in the hair. Now who owns all the swans in England? What did you say?
21.47	Сирена	Алан Дэвис	I said the Queen
21.48-21.52	Экран: видео п л а в а ю щ и х лебедей	Стивен Фрай	Oh, what a pity. No,no-no

21.53-21.55		Алан Дэвис	The Queen`s estate, the Crown
21.55-21.57		Стивен Фрай	No, the Queen owns all the mute swans
21.58		Алан Дэвис	What?
22.00-22.03		Стивен Фрай	Mute swans, but none of the whoopers and bewicks and any other breeds
22.05		Чарли Хигсон	The bishop of somewhere?
22.07		Стивен Фрай	No. They are nobody`s. The Queen owns only mute ones
22.08		Чарли Хигсон	They are free swans?
22.09-22.18		Стивен Фрай	Yes, exactly. They are free swans and free do to what they want. Marvellous animals, aren`t they? They have penises like ducks
22.23-22.25		Шон Лок	You mean penises in a shape of a duck?
22.27		Стивен Фрай	It would be a great joke of nature

22.29-22.30		Шон Лок	And very embarrassing for the ducks
22.32		Стивен Фрай	Most birds don't have penises
22.33-22.44	Пародирует	Фил Джупитус	That's why the swans look so smug. Hiding the big duck-shape penis under the water. «Oh yeah, and I can carry the kinds on my back»
22.45-22.47		Стивен Фрай	What's the most common cause of death among the swan population?
22.49		Чарли Хигсон	The Queen?
22.49		Стивен Фрай	Not a Queen
22.51-22.55		Алан Дэвис	Vermint? Or illness?
22.57		Стивен Фрай	No, it's electrocution
23.00-23.02		Алан Дэвис	They turning the TV over with wet beak?
23.02		Стивен Фрай	Possible!
23.05-23.07	Пародирует	Алан Дэвис	«Oh, I don't like this show, what do you think?» Bzz

23.10-23.13		Стивен Фрай	Roast swan or any other swan can be legally eaten by..?
23.15		Алан Дэвис	The Queen and Prince Phillip only
23.17		Стивен Фрай	Yes and?
23.18		Шон Лок	Gipsies
23.18		Стивен Фрай	No
23.19-23.21		Шон Лок	Then what`s the point go being Gipsy if you can`t eat a swan?
23.25-23.30		Стивен Фрай	Now, apparently, swans can be eaten by members of Royal family and by fellows of St. John`s college Cambridge on 25 June
23.31-23.32		Фил Джупитус	That`s my birthday! Can I have some?
23.33		Стивен Фрай	Really?
23.34		Фил Джупитус	Н о w а b о u t swan nuggets?
23.36		Чарли Хигсон	Don`t eat the beat that looks like a duck

23.39-23.45		Фил Джупитус	You know these Royal people, Steven, did they say how it tastes like? Have you had it? You must have had a bit!
23.46		Стивен Фрай	Not very pleasant. It's fishy
23.47		Фил Джупитус	Fishy?
23.48-23.54		Стивен Фрай	But the best swan is one feed with the oats, which is not a normal thing, but then they don't get that fishy unpleasant flavor
23.55		Фил Джупитус	It tastes like porridge?
23.58		Стивен Фрай	It is possibly
23.59-24.05		Шон Лок	Does the Queen have a cold swan in the fridge? Coming late at night and...
24.06-24.09		Фил Джупитус	She opens the fridge, she gets this... She loves the neck, that's her favorite bite

24.13-24.18	Э к р а н : ф о т о г р а ф и я зеленой поляны	Стивен Фрай	So, from fellows of St. John's Cambridge to Oxford. What's the Oxford history of England all about?
24.22	Сирена	Шон Лок	England?
24.30		Стивен Фрай	No. You think it would be? With the title like that
24.32	Сирена	Шон Лок	France?
24.33		Стивен Фрай	Not France neither
24.40-24.43		Шон Лок	How about this one - Abyssinia? Sirens, come one!
24.50		Алан Дэвис	Oxford history of England....
24.51-24.26		Стивен Фрай	Well, simply.... When you say England, sometimes you may accidentally mean...
24.58		Шон Лок	England?
24.58		Чарли Хигсон	Britain?

24.59-25.26	Экран: карта Великобритании ; фотография Бенджамина Дизраэли	Стивен Фрай	No. But you might say, when we mean Britain, we can say oh, you know, the English. But in fact, it was perfectly normal to say England for all of Britain right until 1930, when Scottish nationalism rose and they got rather offended by it. Benjamin Disraeli signed the treaty of Berlin as the prime minister of England, so he meant Great Britain technically, the one part stood for the whole. So the book the Oxford history of England is actually the history of British islands.
25.27		Алан Дэвис	Oooh

25.27-25.52	Э к р а н : ф о т о г р а ф и я зеленой поляны	Стивен Фрай	I'm not saying it was right, but it's just as it was. There you are. As A.G.P. Taylor, the great historian once said «When the Oxford history was launched a generation ago England was still an all-embracing word. It meant indiscriminate England, Wales, Great Britain, United Kingdom and even the British Empire». So we can't say that the term «the British» wasn't used, just «England» could meant the whole thing. So where does the word England come from? Why are we called English? What is England all about?
25.55-25.59		Чарли Хигсон	Well, yeah, alright. You know, the «Angles»

26.00-26.09		Стивен Фрай	Yes, quite correct. Where did the Angles come from?
26.10		Фил Джупитус	Anglesea
26.11-26.12		Алан Дэвис	America, Sussex, London
26.18		Чарли Хигсон	I thought it's kind of Germanic
26.19-26.27		Стивен Фрай	Yes, North, very North, towards Denmark. It's called Schleswig-Holstein. But it turns out that actually DNA on British and English people shows that in fact most of their antecedents originally came from the Basque area, walked over when the channel, which is over 9.000 years old
26.35-26.37		Фил Джупитус	We probably had wolves and bears
26.39-26.49	Э к р а н : ф о т о г р а ф и я заката на берегу моря	Стивен Фрай	Yes. Alright, stop writing, that's the end of the English exam. And it's time to put our results in the noticeboard
26.51		Чарли Хигсон	Abumgang!

27.01-27.31		Стивен Фрай	An English master this week with -8 points is Phil Jupitus. And hot on his behind, I probably wouldn't say better. He didn't start too well, but the made it. With -15 points - Charlie Higson. And with -29 just avoiding rustication is Sean Lock!
27.33		Шон Лок	Thank you

27.39-28.32		Стивен Фрай	<p>So we know who'll be adopting the position on a waiting my pleasuring of the study. With -59 points - Alan Davis. Of course, as it's occasionally happens due to superior and an extraordinary knowledge of the Lake district the real winners with the +10 is the audience. So that's it for this week from Charlie, Sean, Phil, Alan and myself. And this last thought from not at all English Oscar Wild «If England treats her criminals the way she is treated me, she doesn't deserve to have any».</p> <p>Good night</p>
28.33-29.00	З а с т а в к а и титры	Credits	

Эпизод 16, «Immortal Bard» (Shakespeare special XL), от 2008 года, сезон I

Таймкод	Графические / з в у к о в ы е эффекты	Спикер	Оригинал
0-35	Заставка	Intro	
0.36-1.37	Все герои в костюмах из постановок Шекспира. На экране – фотография театра «Globe»; Гудок	Стивен Фрай	Good evening, good evening, good evening, good evening and welcome to a special Shakespearian edition of QI dedicated to and titled the "an immortal bard". «Strutting and fretting an hour upon the stage» tonight are the two gentlemen of Verona David Mitchell and bill bailey. The Merry Wife of Windsor Sue Perkins. A n d m u c h a d o about nothing Alan Davies. So, «let the trumpet sound». David goes
1.39-1.40	Гудок	Стивен Фрай	Sue goes
1.41	Гудок	Стивен Фрай	Bill goes
1.42	Гудок	Стивен Фрай	And Alan goes

1.43-1.52	Э к р а н : ф о т о г р а ф и я Д э в и д а Тэннента в роли Гамлета на фоте листа с нотами	Стивен Фрай	Of course. So, let`s take it to the stage, good gentlemen. When David Tennent played Hamlet at the RST what did Tchaikovsky play?
1.52		Алан Дэвис	What?
1.54-1.59		Билл Бэйли	Tchaikovsky you mean the composer Tchaikovsky?
2.00		Алан Дэвис	Was he in the cast? Tchaikovsky?
2.02		Билл Бэйли	Peter Ilich?
2.04-2.13		Стивен Фрай	Not Peter Ilich Tchaikovsky, the Russian composer. Another musician called Tchaikovsky. And he was also a pianist, and amazing pianist, actually. Very eccentric pianist
2.16		Билл Бэйли	Richard Stilgoe
2.18-2.21		Стивен Фрай	No, I told you his mane. It was Tchaikovsky

2.23-2.27		Дэвид Митчелл	But you saying he played Richard Stilgoe? He blew into Richard Stilgoe and the noise came out the other and
2.30-2.33		Сью Перкинс	You`re putting him in the past tense, so I assume that he shuffled off this mortal coil
2.34		Стивен Фрай	To quote «The Hamlet», yes
2.35-2.37		Сью Перкинс	That`s the quote. And the only one, that`s it. I`ve blown all my quotes
2.39-2.40		Стивен Фрай	You`ve done that well, that`s a good start
2.41		Сью Перкинс	So if he`s dead
2.42		Стивен Фрай	He was dead
2.42-2.44	Э к р а н : ф о т о г р а ф и я черепа	Сью Перкинс	So you mean not alive? So it`s a scalp?

2.45-3.05		Стивен Фрай	Yes, he played the scalp. And we don't have a real scalp in here, only this. That how it looks like. He was very passionate about Shakespeare. That is the real thing there. And he bequeathed it to the Royal Shakespeare Company to be used in the production of «The Hamlet» for the part of... Do you remember the character?
3.06		Алан Дэвис	Is it Yorick?
3.08		Сью Перкинс	Poor Yorick
3.10-3.13		Стивен Фрай	Yorick, yes. "Poor Yorick, I knew him, Horatio, a fellow of infinite jest»
3.13-3.20		Билл Бэйли	And someone was like «Wait a minute, this is Tchaikovsky! Not Yorick. I'll play tune on his teeth
3.22-3.25		Стивен Фрай	He was a man of trouble with his health and safety
3.25		Билл Бэйли	Really?

3.26-3.29		Стивен Фрай	They had to make human tissue license in order to fit it to be appeared on the stage
3.29		Билл Бэйли	Oh my God
3.30-3.37		Сью Перкинс	Did they cut his head off? I mean did he say like «when I die I'd like my scalp to be used by RSC», but someone got to saw it off
3.38-3.47	Э к р а н : ф о т о г р а ф и я Д э в и д а Тэннента в роли Г а м л е т а с черепом в руке	Стивен Фрай	Yes and the funeral administrators thought about it, they thought that might be illegal. They had to get clearance. And David Tennant every day held it in his hand. Tchaikovsky would be very pleased. That`s what he wanted after all
3.49-3.51		Билл Бэйли	Yea. Look at him. The tramp, yesterday

3.53-3.59		ДЭВИД МИТЧЕЛЛ	So you hope they had to dirt it up again? And that`s not just a bit of the guy that still...
4.01-4.03		СЬЮ ПЕРКИНС	There`s a piece of the face in there he`s gonna wash off
4.05-4.15		ДЭВИД МИТЧЕЛЛ	There`ve been a long time I`ve seen Hamlet, but because it`s such a well-known bit, that you don`t really question what happens in it. And it`s an odd thing to do - to pick up an old scalp from the grave
4.16		СТИВЕН ФРАЙ	But it`s someone he knew
4.18-4.22	Пародирует	ДЭВИД МИТЧЕЛЛ	«Alas, I knew him» and even rather going «I feel a bit weird having picked up his scalp»

4.23-4.32		Стивен Фрай	The sort of what he`s saying, he`s saying «It`s ridiculous, I knew this man. I used to sit on his laps when I was a boy». And he just went «to set the table on a roar». And he looks and he says «Where are your jokes now? »
4.33		Дэвид Митчелл	Not so funny now
4.35-4.47		Стивен Фрай	This is one if the great contemplations of death and mortality and it must be even weirder when you tell it to a real person. And David Tennant, presumably, knew the story that he was doing to that jack who wanted it - to be a symbol of death

4.49-4.58	Пародирует	Билл Бэйли	It's gonna be like «I'm a celebrity». Agents gonna get their card down: «Yeah, you know, I'll get you your scalp, you'll be in Shakespeare one day»
5.00-5.15		Дэвид Митчелл	It would be awful, wouldn't it? If the whole life you wanted to be an actor and it haven't really worked out. And he bequeathed his scalp and it was used in the production of Hamlet and then all the reviewers said «I don't know, Yorick felt a bit stilty. He kind of ruined that scene»
5.18-5.21	Э к р а н : ф о т о г р а ф и я д в у х а к т е р о в н а с ц е н е	Стивен Фрай	Name the Scottish play that Shakespeare wrote
5.22		Сью Перкинс	O! Taggart
5.23		Стивен Фрай	Taggart

5.24-5.39		Билл Бэйли	It's not... Yeah, I see, you try to trick us, aren't you? You're little tricky QI. Two gentlemen of Kilmarnock, something like that. Demon of Strathclyde. Oh, «Macbeth»
5.39		Стивен Фрай	Yes
5.40-5.47		Билл Бэйли	Is it? I've been expecting these woo-woo-woo
5.49-5.52		Стивен Фрай	No, we thought that as actors you might say «Never, never». And then you would have got a forfeit
5.53		Билл Бэйли	Ah, I wouldn't mind a forfeit

5.54-6.01		Стивен Фрай	Of course, as you know, there is a tradition that even saying the name of Macbeth in the theatre is bad luck
6.02-6.03		Сью Перкинс	You have to sleep with all of your co-stars immediately
6.05		Стивен Фрай	Is that what you were told?
6.06		Сью Перкинс	Yes, why?
6.08		Стивен Фрай	Interesting
6.08		Сью Перкинс	What?
6.11-6.15		Стивен Фрай	Do you know how this came about? This reputation of Macbeth for being an unlucky play

6.17-6.32		ДЭВИД МИТЧЕЛЛ	Is it because the Macbeth was the sort of the play in a company's repertoire that they bring out when something closed suddenly? Because it was sort of short and usually ended up quite well. And so mention of Macbeth would mean that the current production will soon be closed
-----------	--	---------------	---

6.33-6.58		Стивен Фрай	It`s certainly true. It`s the shortest of the tragedies and it`s a banker, people always come to see it, it`s a popular play. But no, here was actually a really specific reason, it was a hook. Later in 19 cent a wit, who was writing a review on Macbeth, just made up a story. «Oh, this play is cursed». It was Max Beerbohm, he made up this story entirely. Although then, not many years later, in the 1942 production of «Dear Johnny Gielgud»
6.59		Билл Бэйли	Dear, dear Johnny
7.01-7.03		Стивен Фрай	Yes, four people died in that production

7.04-7.09		Сью Перкинс	What? Is that the one where they used machine-gun? To bring Birnam wood to the Dunson Hill
7.10-7.11		Стивен Фрай	They certainly used the searing makeup, didn't they?
7.13-7.15		Дэвид Митчелл	Oh, that's fantastic. It always goes well with an inflatable crown

7.18-7.44	Э к р а н : фотография Дианы Виньярд	Стивен Фрай	Yea. The two withes died, the Duncan died and the scene designer. The set was redesigned for a comedy and the principle died. Radiate Diane Wynyard, the 30s and 40s actress, you maybe remember who she is, she played lady Macbeth and thought it would be more convincing in the sleepwalking scene to have her eyes closed. So she fell from the stage in the orchestra pit. I don't know if that was the «Macbeth» curse or being-the-stupid-actress curse
7.45-7.50		Алан Дэвис	They're all watching her go and just «Let her go»
7.52		Стивен Фрай	That`s the only way she`ll learn
7.55		Сью Перкинс	Did she carry on going?

7.58-8.00		Стивен Фрай	She was falling up-down and «spoooot» and the she climbed up, apparently
8.02-8.05		Алан Дэвис	«Done on rehearsals, I'm going to carry on»
8.06-8.16		Билл Бэйли	There were a few things that were actually not, you know, hooks, that`s a practical application like whistling. Every time I did a play I told «don`t whistle backstage»
8.17		Алан Дэвис	Because you are a terrible whistler
8.18-8.23		Билл Бэйли	Well, yeah, It might be that. I think it`s because that is how they used to sign when to draw the curtain
8.25		Стивен Фрай	That`s right. They used whistle to sign
8.30		Алан Дэвис	It could also be an awful accident
8.30		Стивен Фрай	It could, yes. Exactly

8.32-8.57		Дэвид Митчелл	Isn't it ridiculous though the way they got people to stop whistling saying «there`s a superstition, it`s bad luck». And they were «well, alright, I won`t then». People should adopt that on mobile phones. You tell people «Oh, you`re in the audience of the theatre, so maybe you want to turn your phone off, so if somebody rings you it doesn`t`t spoil it for everyone else» and people start to go «Well, I hear that, but also I`m going to leave my phone on». But if you tell them it`s bad luck...
8.59		Сью Перкинс	Like a curse, like an ancient curse
8.59		Стивен Фрай	Yes, curse

9.00-9.03		Сью Перкинс	Tutankhamen had said before he died he couldn't abide the sound of a Nokia ringtone - cursed everyone
9.06-9.08	Н а п е в а е т рингтон Nokia	Билл Бэйли	(sings)
9.14		Сью Перкинс	I curse all of you!
9.17-9.23		Дэвид Митчелл	There was an article in, I don't know, let's say the Daily Mail, suggesting that other people's disapproval might cause a malison
9.24		Стивен Фрай	Well, yes. Brilliant
9.33-9.35		Билл Бэйли	Your house price might go down
9.36-9.41		Сью Перкинс	« T i d a l w a v e o f immigrants will suddenly invade the country», - said Melanie Phillips. If you don't turn off your mobile phones

9.42-9.47		Билл Бэйли	Turn your mobile off or Kosovo squirrels will still your thimble
9.48-9.53		Стивен Фрай	I was in the theatre not long ago and when a phone rang one actor shouted «Oh, for God sake!»
9.55		Билл Бэйли	And turned to you in the audience
9.58-10.16		Стивен Фрай	Not to me, I'm glad to say. There was a time, when... Sometimes a doctor can be need on stage. And Ralph Richardson went up and said «Excuse me, is there a doctor in the house? ». And a man who set behind him said «Yes, I am». And he said «Oh, doctor, isn't this an awful play?
10.20-10.22		Билл Бэйли	This one is with Pia Zadora

10.22-10.23		Стивен Фрай	O, Pia Zadora, she`s the greatest. You`re to tell it
10.24-10.33		Билл Бэйли	Pia Zadora, when there was a production of «The Diary of Anna Frank» and Pia Zadora, she was so bad, that when the Nazis came, someone shouted «She`s in the attic!»
10.42-10.52		Алан Дэвис	What about Richard Harris who came drunk and someone in the audience said «Harris is drunk!» and stood up, cause he had fallen down, and he said «If you think I`m drunk, wait to see O`Toole

10.55-11.21		Стивен Фрай	Peter O`Toole was in the «Coach and Horses» in Soho one lunchtime having a drink and he made best friends with a drinker who was standing next to him and they got sow-drunk. And O`Toole said «What are we doing? Let`s go and get some matinee or something». And they went down the Shaftesbury Avenue and he said «Let`s go and see if there`s anything good». Set down, both very drunk, and in about 10 minutes Peter pushed his friend and said «You`ll like, this is where I come on... Oh, shit!»
11.29		Билл Бэйли	I like that
11.29-11.32		Алан Дэвис	So he knew he had to be there. Subconscious took him there

11.37-12.27		Билл Бэйли	<p>We were in Edinburgh, did this production of «Twelve angry man», and one of the jurists fainted on stage. And his eyes rolled back and his head hit the table «bang!», like that. So all of us picked him up and carried him off the stage. And the audience was like «I don`t remember a part when one of the jurists dies». It was terribly hot that day and somebody faded in the audience as well and she cartwheel down the stairs like a rag doll and she came right to that stage. And people were «Ah!» like that, and she knocked over someone in the wheel chair and he fell out. Then her boyfriend got up, came</p>
-------------	--	------------	--

12.28		Стивен Фрай	How bizarre
12.30-12.35		Дэвид Митчелл	This is a very odd thing to faint of the sight of unconsciousness. Not of the sight of blood
12.36		Сью Перкинс	I can't bear sleeping people
12.42-12.45		Стивен Фрай	The one could be a trigger for another and another and then the whole world would...
12.46-12.48		Дэвид Митчелл	The very low-key version of a zombie movie
12.50-13.02	Э к р а н : фотография картины, изображающей Ромео и Джульетту, на фоне красных роз	Стивен Фрай	Well, yes, Max Beerbohm he was, who invented the curse of Macbeth in 1898. Leonard Bernstein made a musical based on «Romeo and Juliette» in New-York. What was it originally called?
13.06-13.08	Сирена	Билл Бэйли	Was it «Westside story»?
13.13-13.15		Стивен Фрай	He became, actually, but he was originally called...
13.16		Сью Перкинс	«Eastside story»

13.17		Стивен Фрай	Yes!
13.18		Билл Бэйли	I was so close
13.24-13.38		Стивен Фрай	Originally, when he was working on this in the late 40s, it was gang of Catholics versus gang of Jews down in the Lower East Side, and then five years later, they decided they wanted Puerto-Ricans against white gangs.
13.39-13.47	Э к р а н : ф о т о г р а ф и я а к т е р о в м ю з и к л а н а б а с к е т б о л ь н о й п л о щ а д к е ; П а р о д и р у е т	Сью Перкинс	Catholics could be awful. I mean, they just had to tap someone and then «I wish I haven't done that. I feel awful now». And then ten years of terrible guilt. Puerto-Ricans are more energetic
13.48-13.50		Стивен Фрай	I think they are. And that certainly worked
13.50-13.51		Сью Перкинс	Gays and energetic, by the look at them
13.53-13.55		Стивен Фрай	Well, that's the world of musicals. Showgirls all

13.56-14.05	Пародирует	Билл Бэйли	And all their pipes have been brushed off
14.12-14.24		Стивен Фрай	Oh, heavens above! Of course, «Westside story» is maybe the best known musical based on Shakespearian fable, but do you know any others? Points going
14.25		Дэвид Митчелл	«Kiss me, Kate»
14.27-14.29		Стивен Фрай	«Kiss me, Kate», yes, by Cole Porter was based on...
14.30		Дэвид Митчелл	«The Taming of the Shrew»
14.31		Стивен Фрай	Exactly
14.32-14.33		Сью Перкинс	Is «Cats» based on «Hamlet»?
14.34-14.42		Стивен Фрай	No, but odd as it sounds, the stage musical that`s playing in London at the moment, is based on «Hamlet»
14.43		Сью Перкинс	Is that «Hamlet Musical»?

14.45-14.52		Стивен Фрай	No. There is «Hamlet Musical», but it's a big West-End musical, based on a big movie, that is actually, a sort of «Hamlet»
14.54		Дэвид Митчелл	Not «Spamalot»?
14.55		Стивен Фрай	No. Young prince
14.57		Билл Бэйли	Yes
14.59		Стивен Фрай	Born
14.59		Билл Бэйли	Yes
15.00		Стивен Фрай	And he`s not a human
15.01-15.02	Голос из зала	Сью Перкинс	What? Is he not a human? «IT»?
15.03-15.06		Стивен Фрай	Thank you, audience! «The Lion King» is based on «Hamlet», didn`t you know?
15.05-15.09		Сью Перкинс	At what point does Hamlet say «Hakuna Matata»?
15.15-15.17		Стивен Фрай	What about «The Tempest»? What did they make of that?
15.18		Билл Бэйли	«Wicked»?
15.20		Дэвид Митчелл	«The Perfect Storm»?
15.24-15.25		Билл Бэйли	«Speed? «Speed-2»?

15.27-15.29		Сью Перкинс	«Harold and Kumar get the munchies»?
15.31-15.47	Голос из зала	Стивен Фрай	There is «Prospero's Books», but there's also another one from 50s... Oh, the audience really joins us tonight! Rip One Out. There is one musical based on the «Comedy of Errors»
15.50		Сью Перкинс	What happens in The Comedy of Errors?
15.52		Стивен Фрай	There are two sets of the identical twins
15.53-15.57		Сью Перкинс	Oh, one had shipwrecked, who's a girl, who's a boy, I'm married! Everyone's dead
16.00-16.02		Стивен Фрай	The «Boys from Syracuse» is the name of the musical
16.04		Билл Бэйли	«Terminator»... 2?
16.05		Стивен Фрай	No
16.06-16.09		Билл Бэйли	Shylock was sent back from the future

16.10-16.19		Стивен Фрай	Oh, I got my chain stuck in my ruff. That was embarrassing
16.23-16.35		Дэвид Митчелл	It sounded like you should sound rude, but then you think about it... No, not really
16.31-16.30	Э к р а н : ф о т о г р а ф и и З и г м у н д а Ф р е й д а , М а р к а Т в е н а , Г е н р и Д ж е й м с н а , Л у н и и з Н ь ю к а с л а и и з о б р а ж е н и е С в я т о г о Д у х а в в и д е б е л о й д ы м к и	Стивен Фрай	So, there we are. What does Sigmund Freud, Mark Twain, Henry James, Loony from Newcastle and the Holy Ghost have in common?

16.40-16.51		Сью Перкинс	Mark Twain, I know, has a link, I don't know about the others. He was skeptical about Shakespeare, because he thought that was someone from high society who wrote it, he didn't believe that a normal boy from Stratford could wright
-------------	--	-------------	--

16.51-17.29	<p>На экране : портрет Фрэнсиса Бэкона</p>	Стивен Фрай	<p>He was as it's called today, a Shakespeare skeptic, and so were the others. Sigmund Freud also believed and Henry James. And the professor Loony, which was unfortunately his name, who wrote a book in 1920 about Shakespeare called «Shakespeare Identified». In XIX century there was a movement with the idea that it might have been Francis Bacon who wrote the works of Shakespeare. It particularly a woman called Delia Bacon, she was American and completely insane. She came over to England and wrote a 625-page book, in which she didn't even mention the name</p>
-------------	--	-------------	--

17.31		Сью Перкинс	She claimed she was the Holy Spirit?
17.32-17.40		Стивен Фрай	Yes. So the Holy Spirit, if she was right, also doesn't believe that Shakespeare wrote some of Shakespeare. So, if Bacon was one of candidates, who are two main candidates?
17.41-17.43		Билл Бэйли	Hang on. Who was it?
17.48		Алан Дэвис	Marlowe
17.48		Билл Бэйли	Christopher Marlowe
17.49-17.51		Стивен Фрай	Christopher Marlowe was one of them, but the most popular of them
17.52		Сью Перкинс	Earl of Oxford
17.53	Экран: портрет Эдуарда де Вер	Стивен Фрай	The Earl of Oxford, yes. Edward de Vere
17.55		Сью Перкинс	Is that Edward de Vere?
17.57		Стивен Фрай	That's Edward de Vere
17.58-18.00		Сью Перкинс	Wow, there's a lot going in there
18.00		Стивен Фрай	There is
18.03		Дэвид Митчелл	How did he keep that hat on?

18.05-18.08		Сью Перкинс	It`s sort of Cate Blanchett with the moustache
18.09-18.32		Стивен Фрай	But seriously, Freud liked the fact that Edward lost his father early like Hamlet and, of course, he had an Oedipus complex theory about Hamlet, so he liked that idea. Who else... Loony invented rather fancy scenario, because the Earl of Oxford died in 1604 and Shakespeare carried on writing plays many years after that
18.33-18.35		Дэвид Митчелл	It should have been the point in which you abandon the theory

18.35-18.46		Стивен Фрай	Yea, that`s what you think. Instead, he claimed that before he died he left the whole pile of papers and that his servant Shakespeare then just produced them one after the other
18.47-18.55		Сью Перкинс	Isn`t the Tempest written 4-5 years after he died? Or 6 years, maybe, and references to stuff of the time after de Vere`s dead?
18.57-18.59		Дэвид Митчелл	He probably left sort of «set a good gag here»
19.00-19.09		Стивен Фрай	Yes. But there are Mark Rylance and Derek Jacobi, both supreme actors, they both believe that it was the Earl of Oxford. There isn`t any evidence

19.10-19.20		Дэвид Митчелл	So it doesn't matter. On a basis that what Shakespeare means to people is the guy that wrote those plays. So if the guy that wrote those plays is a different guy that wrote those plays, he's still a great guy
19.22		Стивен Фрай	Yes
19.22-19.25		Билл Бэйли	It's not a chattering conspiracy, really
19.29-19.30		Стивен Фрай	But there are 5.000 books, it's incredible
19.33		Билл Бэйли	Yes, extraordinary
19.34		Сью Перкинс	And no piece of evidence?

19.36-19.51	Э к р а н : изображение средневекового бродячего театра на сцене	Стивен Фрай	No real evidence, really, it's just speculation. And the awful thing is that they say «We know so little about Shakespeare», but there are only a few people of Elizabeth era about who we know more. Ben Jonson, for example, he was a very popular play-writer. We didn't even know where he was born or how many children he had
19.52-19.55		Алан Дэвис	If other people were writing the plays, why didn't they say something?
19.56		Стивен Фрай	Right
19.57-20.01		Алан Дэвис	I don't understand. Because they're always like «He didn't write all that». Wouldn't that come out?

20.02-20.07		Билл Бэйли	Yes, but if it was Ben Jonson or any of others, it's only good luck, I would say
20.08-20.10		Сью Перкинс	Was it just because he wasn't from the high society?
20.11-20.20		Стивен Фрай	That's kind of snobbery. They thought he was just a kid from Yorkshire and in fact, his father was a glover which was a decent work and he went to grammar school
20.21-20.31		Дэвид Митчелл	So you may say that he was exactly so close to society as you'd expect a major writer to be. It's not like now, when the best novels are written by the Duke of Westminster
20.33-20.41	Экран: портрет Шекспира на фоне книг	Стивен Фрай	Very good point. Those people anyway claim that he didn't write his plays, but how many words did Shakespeare write?

20.42-20.44		Сью Перкинс	Oh, that would be quite a lot
20.45		Дэвид Митчелл	How many different words?
20.46-20.52		Стивен Фрай	Yes, that's not a big number, actually, the question is how many handwritings do we have?
20.54		Сью Перкинс	We've got his signature
20.56-20.57		Стивен Фрай	There is his signature, a few times
20.59-21.00		Дэвид Митчелл	He never spelt his name the same
21.01-21.03	Э к р а н : изображение р о с п и с е й Шекспира	Стивен Фрай	No and it's pretty wonky writing, it's got to be said
21.03		Сью Перкинс	Shackspoor
21.05-21.07		Дэвид Митчел	He's probably was better in typing
21.09-21.11		Сью Перкинс	He was drunk, when he wrote the first line

21.11-21.23		Стивен Фрай	He was under something. It looks like he wrote «gallipot». Anyway, that endorses some people`s arguments. They say he had a cloak, because who couldn`t even write his name
21.25-21.27		Билл Бэйли	Could he theoretically dictate these plays to someone else?
21.30-21.42		Стивен Фрай	I suppose it`s possible. Barbara Cartland was just lying on the sofa and dictated her marvelous novels to, I guess, A.A. Gill, a journalist, `cause she had a hard form of dyslexia, so there are people who do
21.43-21.45		Сью Перкинс	So he`s got a bad handwriting and that means he didn`t write any plays

21.45-22.00	Э к р а н : ф о т о г р а ф и я п а м я т н и к а Шекспиру	Стивен Фрай	No, he doesn't. And it's not surprising we don't have many examples of his handwriting, because play were presumably written by other people. Now, his vocabulary. How many words do you think he used? Not counting repeats. «The» he used a lot, obviously
22.01-22.03		Сью Перкинс	Dagger, murder, wife
22.04-22.05		Стивен Фрай	This could take a lot of time
22.06		Сью Перкинс	But we got to start somewhere
22.07-22.08		Стивен Фрай	You`re right, yeah, you`re right
22.09		Алан Дэвис	Five thousand
22.10-22.15		Стивен Фрай	20.000 words. And how does that compare to the average vocabulary of a Briton?
22.16		Алан Дэвис	Four times as much
22.18		Стивен Фрай	No, half
22.18		Алан Дэвис	Less

22.21-22.47		Стивен Фрай	I mean we`re not saying Shakespeare used every word he knew in his books, he left a lot out, so it`s about half of an average modern English person`s vocabulary. Because, you see, he didn`t have all those words like «texting» or whatever, on the other hand he did have «blade end» and «fardel», which we don`t use today
22.48		Билл Бэйли	Yoghurt
22.50-22.51		Стивен Фрай	I don`t think Shakespeare know what yoghurt was
22.53		Дэвид Митчелл	Broadband
22.54-55.58		Стивен Фрай	Activia pouring yoghurt – was a phrase we never heard him saing
55.59		Дэвид Митчелл	Where could he need that?
23.00-23.07		Стивен Фрай	I can`t take it in, it would sounded peculiar. But why do we want pouring yoghurt?

23.09-23.16		Дэвид Митчелл	What we want is pouring furniture, because it`s quite difficult getting furniture where you want, but if you can just pour it
23.17		Сью Перкинс	And it sets on it
23.17		Дэвид Митчелл	Exactly
23.19-23.21		Стивен Фрай	And it could be made from this thing as Terminator -2 was made of
23.23		Дэвид Митчелл	Yes
23.24-23.25		Билл Бэйли	But we`ve got it already. It`s called concrete
23.27-23.29		Дэвид Митчелл	Oh, yes! You try to make a piano out of concrete
23.31-23.32		Билл Бэйли	I will, I will try hard
23.34-23.41		Дэвид Митчелл	All but, we want a spraying wood. You can go ch-ch-ch – and you have a chair
23.44-23.46		Стивен Фрай	The future is 3D printing, isn`t it? Haven`t you seen?
23.47		Билл Бэйли	Oh, that`s amazing
23.48		Стивен Фрай	Extraordinary

23.48-23.51		Билл Бэйли	I`ve seen that, that`s some kind of voodoo
23.52		Стивен Фрай	It`s phenomenal
23.53-23.54		Сью Перкинс	Is that a model that`s creating a 3D object?
23.55-23.58		Билл Бэйли	Yes. You put an object into a case, like that
23.00		Сью Перкинс	Like a campagnol
24.01-24.06		Билл Бэйли	Let`s say.. Yeah, maybe campagnol. But you have to have it sedated in some way, because she shouldn`t moving around
24.07-24.10		Сью Перкинс	It`s been very humanely treated – it`s sleeping
24.10-24.16		Билл Бэйли	It`s sleeping and probably laminating. And then you press the button and leave for a few hours. Then you come back and there`s another campagnol
24.18		Сью Перкинс	That`s cloning

24.20-24.30		Стивен Фрай	Lasers calibrate exactly every detail, I mean really complex things can be printed. It can be made of different things, plastic, rubber
24.30		Алан Дэвис	Marzipan
24.33		Стивен Фрай	Yeah, I've seen very complex...
24.34-24.35		Дэвид Митчелл	Marzipans? What things?
24.35-24.37		Билл Бэйли	You can make a marzipan campagnol! Wonders of technology
24.39-24.43		Алан Дэвис	Thanks Gog! After all these years and post-graduate research
24.43		Сью Перкинс	Hallelujah
24.44-24.46		Алан Дэвис	We have a marzipan campagnol
24.47-24.49		Дэвид Митчелл	Wheel, steam-engine, microchip, marzipan campagnol
24.52		Алан Дэвис	That's the decline of human civilization

24.54-25.39	Экран: примеры некоторых слов, изобретенных Шекспиром	Стивен Фрай	That`s the moment when all gone wrong started with Battenberg rodent. Oh, well. Still there are a lot of words. In «The Sun» David Cristal, he`s a world-known linguistic fellow, and he said that there are about six thousand words in any complete issue of «The Sun», while in King James Bible only eight thousand, so the thought that we all became dumb-d o n e t o t h e l o w vocabularies is not certainly true. Anyway, l e t ` s m o v i n g o n . Shakespeare invented nearly one thousand new words, but not all of them caught on. Let`s see if you can put them into a sentence for me
-------------	---	-------------	---

25.40-25.43		Алан Дэвис	Swoltery, quatch, kickie-wickie, boggler
25.48-25.51		Билл Бэйли	Your Foxship, what happened with this cockled boggler?
25.53		Дэвид Митчелл	Carlot – that`s a thing
25.55-25.57		Сью Перкинс	That`s a sexy garage
25.57-25.59		Стивен Фрай	In fact, that`s true
26.00-26.03		Билл Бэйли	Boggler is a very clumsy burglar
26.05-26.09	Пародирует	Дэвид Митчелл	A burglar that can`t believe that he had these stuff himself. «Look at this DVD-player!»
26.12-26.14		Стивен Фрай	He used it to mean a hesitated man, a boggling mind
26.15-26.21		Сью Перкинс	What is that a «kickie-wickie»? It`s like a Russell Brand`s version of a footballer
26.13-26.25	Пародирует	Стивен Фрай	It`s an affectionate term for a wife: «Oh, my dear kickie-wickie»
26.28-26.31		Сью Перкинс	Oh! Kickie-wickie is not an affectionate term!

26.31-26.34		Билл Бэйли	Nasty violence was acceptable
26.37-26.41		Сью Перкинс	Oh, you`re smashie-washie! Old battery-wattery, punchy-wunchy
26.42-26.44		Стивен Фрай	And «quatch» - is actually an adjective. It means «pudgy»
26.45		Сью Перкинс	Oh is it quatch?
26.45		Стивен Фрай	Yeah
26.49-26.51		Сью Перкинс	Luckily, I`m wearing a surgical truss
26.54-27.17	Экран: список слов	Стивен Фрай	Plumb, we would say. Wappend – is corrupt. That`s never really caught on, but look at the one that do catch on. There`s just a small example of words that were first used in Shakespeare. Accessible, acutely, assembled, barefaced, beguiling, critic, eyeball, French woman, hunchbacked, rose-cheeked

27.17-27.21		Алан Дэвис	Frenchwoman? It`s a little bit of a stretch. He invented it?
27.26		Дэвид Митчелл	He invented taking the space out
27.31-27.37	Пародирует	Билл Бэйли	«That`s my wife, she`s whumgmbng... I don`t know, how did I call her? Oh, Frenchwoman!»
27.43-27.50		Стивен Фрай	Of course, we can`t be absolutely sure that he invented all these, because they may have been in use before, but he is the first printed source we have
27.51-27.55		Дэвид Митчелл	He presumably had a pretty good idea that people would understand what he was going on about

27.56-28.17		Стивен Фрай	Yes, exactly. Also there are phrases he made up that now are coming to rather cliché. We use them so often, that we can't imagine they didn't exist in English language. There we have a list of some. Be-all and end-all, laid on with a trowel, laughing stock, more in sorrow than in anger, one fell swoop, to play fast and lose
28.20-28.23		Сью Перкинс	How could he say «What the Dickens»? He didn't come along the next 250 years
28.24-28.34		Стивен Фрай	Yeah, «wild goose chasing», «heart of gold», «high time» and of course many more that aren't there
28.37-28.41		Билл Бэйли	Basically, the titles of every program that we'll ever need

28.43-28.44		Стивен Фрай	Yes, he made a lot of titles
28.45-28.49		Алан Дэвис	If you`re having a problem making up a program title, open the Shakespeare
28.49		Сью Перкинс	Yeah and randomize
28.52-29.14		Стивен Фрай	Oh, no, I`ve done it again. You know, this ruff is bad behaving, I said it before. Oh, dear, oh, dear. So, there we are. Call me boggler, if you like, but answer me this how did Dangerous Dan Tucker clean up Shakespeare?
29.15-29.25	Сирена	Сью Перкинс	Oh, I sense I`ll fall into a pit, but I shall do it anyway. I don`t know why I`m speaking like that, maybe that`s the hat. Did he do a short version with cutting off all the «boggles»?

29.25-29.34		Стивен Фрай	No, I'm afraid he didn't cut the rude parts. As we know, some people did, but just think of his name – Dangerous Dan - what does it make you think of?
29.35		Сью Перкинс	It makes me think of a Wild West
29.36-29.43		Стивен Фрай	Yes, stay there. And what did people with the names like Dangerous Dan do? When they cleaned up it's definitely wasn't a bedroom
29.44		Сью Перкинс	They shoot people
29.46		Стивен Фрай	It was a town
29.46		Алан Дэвис	Town?
29.48-29.54	Э к р а н : ф о т о г р а ф и я места, где был город Шекспир	Стивен Фрай	Yeah, he cleaned up a town called Shakespeare. There it is. Now it's a ghost-town
29.55-29.56		Сью Перкинс	It looks like a fun way to spend weekend

29.56-30.06		Стивен Фрай	And it's in New-Mexico and it was lawless back in the days, so they send for Dangerous Dan, who was a pretty violent sheriff
30.07			That's why the «dangerous» came
30.07-30.29		Стивен Фрай	He really was dangerous. He was a city marshal in Silver-City, where, as a detective sheriff, killed a drunk man who was standing on the street throwing rocks in people. He went out and shot him. So he didn't put up with bad behavior. He was a zero tolerance sheriff. So, during a few months in Shakespeare he shot the cattle-rustler, he killed the man who rolled into hotel riding a horse
30.31		Сью Перкинс	Oh, come on!

30.31-30.39		Стивен Фрай	Arrested and hang the bandit called Russian Bill Tattenbaum for stealing a horse and he hang Sandy King for being a «damned nuisance»
30.41-30.43		Сью Перкинс	Thanks God, they can't do that anymore
30.44-30.46		Стивен Фрай	Yes. He was a «damned nuisance»
30.47-30.48		Алан Дэвис	It seems there were only 17 people wanted to live in their houses
30.50-30.51		Стивен Фрай	He exterminated the whole population
30.51-30.54	Пародирует	Билл Бэйли	«No more troubles in here! »
30.54		Сью Перкинся	Yeah
30.57-31.02		Стивен Фрай	Of course, a little trap you're got into, the re-writing Shakespeare was primary a work of a famous couple, whose name was?
31.03		Билл Бэйли	Richard and Judy
31.06		Сью Перкинс	Oh, Baudelaire
31.06		Стивен Фрай	The Baudelaires, indeed

31.08		Сью Перкинс	Thomas Baudelaire
31.10-31.23		Стивен Фрай	Thomas and Harriet Baudelaire, let's not forget, she was particularly strong with her blue pencil, if she saw a word like «swoggle» or something. They made a children's edition of Shakespeare, where all the bloody nasty scenes were cut off
31.24-31.26		Дэвид Митчелл	Did they give the tragedies happy endings?
31.26-31.31		Стивен Фрай	Name Tate certainly wrote the version of «King Lear» with a happy ending. And that was very popular for nearly 100 years
31.31-31.33		Дэвид Митчелл	People like happy endings
31.34		Стивен Фрай	They do, don't they?
31.35-31.37		Дэвид Митчелл	I'd say, give them what they want – big song in the end

31.38-31.47		Стивен Фрай	Well, actually, they did what they wanted, even after tragedy a comic came in the end and did this giga, and made a lot of jokes about the tragedy
31.48-31.51	Пародирует	Сью Перкинс	So they popped up like «my mother-in-law»
31.52-31.55	Пародирует	Дэвид Митчелл	«Don`t worry, it was all pretend»
31.57-32.00		Стивен Фрай	Now, how did Shakespeare`s Bottom get to Norwich?
32.03-32.05		Алан Дэвис	Oh... His relics?
32.06-32.08		Стивен Фрай	He was a famous comedian who played Bottom and Falstaff
32.09		Сью Перкинс	Who did?

32.10-32.40	Экран: рисунок, изображающий двух средневековых актеров	Стивен Фрай	Shakespeare`s actor. He created them for him. He was well-known, he was considered to be the most fun man in England. And his name... Sometimes he put Camp instead of Bottom in the original play script, because it was obvious that Camp was going to play it. Will Camp. But they were dreadful fell out with Shakespeare. He decided, as a publicity stunt, to morris-dance all the way from Norwich to London
32.41		Сью Перкинс	That`s not necessary
32.41-32.48		Стивен Фрай	It should have taken three weeks, but he did it in nine days and there`s a famous phrase comes from this
32.49		Сью Перкинс	Cocking about?
32.51		Стивен Фрай	No

32.51-32.53		Сью Перкинс	Making an over severities to yourself?
-------------	--	-------------	--

32.54-33.37		Стивен Фрай	<p>Camp`s nine days wonder. That`s where a «nine days wonder» comes from. And he just did it as a publicity for himself «I may leave the Shakespeare company, but I`m still the man and they are down now». But it turned out to be quite the opposite. He moved to Italy and died in poverty. And his grave says «Camp. The man». And after he left the first play Shakespeare wrote was «Henry V», in which Falstaff dies backstage. That`s the way they got rid of Camp and the new man called Armin came to play the comedians. While we`re talking about Will Camp and his morris dancing, let me ask you, what would you</p>
-------------	--	-------------	--

33.38		Сью Перкинс	An embarrassment
33.39		Билл Бэйли	Plague
33.41-33.53		Стивен Фрай	Honestly, poor old Britain, we got one folk tradition in England and all we`re doing is laughing at it
33.54-33.58		Дэвид Митчелл	But that`s true. It really generates hostility
34.00		Стивен Фрай	But we are so mean about it
34.00-34.02		Дэвид Митчелл	I think, we think that they are up to something
34.02		Стивен Фрай	They`re charming
34.02-34.03		Билл Бэйли	Perve of morris dancing
34.05-34.12		Дэвид Митчелл	I think it`s very valuable, that we can point that and say – see, it`s a free country
34.15-34.17		Сью Перкинс	You can`t do it in Afghanistan
34.18-34.20		Дэвид Митчелл	If we could abandon anything, we would abandon that

34.21-34.39	Пародирует	Билл Бэйли	You see, if you all of us now dressed like on this photo, we`re going to end up in a final section of foreign news program. «Look, these English... Bha-ha!»
34.40-34.41		Стивен Фрай	It`s known as a side, anyway
34.42		Дэвид Митчелл	A side

34.42-35.09	Э к р а н : ф о т о г р а ф и я т а н ц о р а в к о с т ю м е	Стивен Фрай	Yes, a group of morris men. But no one actually knows where the morris dancing came from, these folk dances. Some think it's from Mauritania, a word «morish» used to celebrate the expulsion the Moors from Spain. So these dances spread till England, but certainly not from pagandom or mysticism or anything like that. And it's pretty young, the first mention dated to 14 cent. There are 150 sides now registered in USA , so an American morris dancing has taken a big way! Three per state in average
35.11	Пародирует	Алан Дэвис	«I've joined the ballet!»
35.15-35.18	Пародирует	Билл Бэйли	«This is what they do in old England»

35.20-35.42	Э к р а н : ф о т о г р а ф и я актера в образе Р и ч а р д а Третьего	Стивен Фрай	There`s an arctic morris group based in Helsinki. And now time to visit an undiscovered country and draw down the curtain of general ignorance. «Oh, drums and trumpets! Farewell to sorrow! For here, I hope, our last enjoy». Fingers on buzzers. What best describes, in one word, the Richard III appearance?
35.45	Сирена	Билл Бэйли	Hunchback
35.47-35.58		Стивен Фрай	No! There is no evidence, that Richard III had a hunchback, just a black propaganda of the Tudors
35.58-35.59		Дэвид Митчелл	But the character in the play does
36.00		Стивен Фрай	He does, certainly
36.01-36.02		Сью Перкинс	And a twisted arm

36.04-36.28	Экран: портрет Р и ч а р д а Третьего	Стивен Фрай	A bottles spider – was one of his names. Terrible name, but indeed, he seemed to be rather gent, intelligent and kind. There was a man called Polidol Vergil, who was a historian, determined to picture Richard III as black as possible and describe him ugly, because they associated it with anger. So, while we`re talking about it, how beautiful was Cleopatra?
36.29		Сью Перкинс	She was odious
36.30		ДЭВИД МИТЧЕЛЛ	A bit weird, but still remarkable?
36.30		Стивен Фрай	Well, yes
36.33-36.35		ДЭВИД МИТЧЕЛЛ	And had a sort of a weird nose

36.37-36.47	Э к р а н : изображение девушки в традиционном восточном наряде	Стивен Фрай	Long and pointed nose. There is certainly no c o n t e m p o r a r y suggestions that she was beautiful, but she had a beautiful voice and it made her so charismatic
36.49		Дэвид Митчелл	She seemed sexy
36.51-36.57		Сью Перкинс	Her mouth is very small, it only ends with the nose wings
36.57-37.01		Стивен Фрай	Yeah, but that is not necessarily Cleopatra
37.01		Сью Перкинс	No?
37.02-37.04		Стивен Фрай	No, just a woman. That`s just an artistic impression
37.06-37.08		Дэвид Митчелл	It`s only a woman who`s mad with the napkin
37.08-37.10		Сью Перкинс	Yeah, she went serviette crazy
37.12-37.20		Стивен Фрай	«Age cannot wither her, nor custom stale her infinite variety». Now how did Christopher Marlowe die?

37.25-37.31	Экран: коллаж – К р и с т о ф е р Марло среди орхидей; сирена	Сью Перкинс	Let me say it, so you can mock me. He died in a tavern brawl being stabbed
37.35-37.56		Стивен Фрай	Oh, dear me. He was stabbed, but not in a tavern brawl, as it was thought for many years, but it was until 1925, when the documents came to light in a public record office. It showed he was murdered in a house of missis Eleanor Bull by man called Ingram Fraiser. He spent the whole day with him and then they argued over a bill
37.56-37.57		Билл Бэйли	Argued over a bill?
37.58		Сью Перкинс	He stubbed him
37.59		Билл Бэйли	That was harsh
38.00-38.03	Пародирует	Сью Перкинс	«I didn`t mean a mineral water»
38.03		Стивен Фрай	Yes, exactly
38.03-38.04		Дэвид Митчелл	So you say it wasn`t in a tavern?

38.05		Стивен Фрай	No
38.05-38.15		Дэвид Митчелл	What was is a bill for? Was it a restaurant? They called it a tavern, but it actually was a smart restaurant went downhill after his stubbed
38.16-38.18		Стивен Фрай	It could be a prostitute, It was a brothel
38.19		Сью Перкинс	So it was a brothel
38.21-38.24	Пародирует	Билл Бэйли	«I didn't have that. No»
38.25-38.28	Пародирует	Сью Перкинс	«To be honest, the service charge in this case is redundant»
38.30-38.32	Пародирует	Билл Бэйли	«I had one of that, two of that, I asked for that, but it never happened»
38.37-38.56		Стивен Фрай	He was off. Oh, no, dear God, anyway it was hardly probable that he was in a brothel, because he didn't trust anyone, who didn't like tobacco or boys
38.56		Дэвид Митчелл	Oh, well

38.59-39.01	Э к р а н : и з о б р а ж е н и е Лорда Байрона	Стивен Фрай	Anyway, what made Lord Byron limp?
39.03-39.05		Сью Перкинс	Now, that's a following question
39.06-39.12		Билл Бэйли	Number four from a brothel bill? Eight hours or morris dancing?
39.13-39.17		Стивен Фрай	He had a strongly-pronounced limp from the birth
39.18-39.22		Сью Перкинс	So they are not quite sure he had a clubfoot?

39.22-39.59	Экран: портрет Лорда Байрона	Стивен Фрай	<p>We know, in fact, that he didn't have a clubfoot. It was often said that he did, because that's the sort of the thing one tells another and... He had a sort of wizened leg, you can tell by his boots. And he was very athletic and really hated this limp. He swam the Dardanelles, boxed and was very worried about his weight. And he possibly had early man anorexia. And he liked to spend money, old Byron. He ordered two dickers of white linen trousers, which he wore only once. He also ordered silk handkerchiefs in a batch of 100, each one was nine guineas – that's an average man's pay for the year</p>
-------------	------------------------------	-------------	---

40.00-40.03		Билл Бэйли	Was he printed in these years?
40.04-40.17		Стивен Фрай	He inherited in his early years, and spent it very fast, but he was an incredibly well-paid, yes. For every canto of «Don Juan», his last great masterpiece, he got thousands
40.18-40.20	Пародирует	Билл Бэйли	So when he had no handkerchiefs, he «oh, I'll write another canto»
40.20		Стивен Фрай	Yeah and...
40.22		Сью Перкинс	White linen trousers?
40.23		Стивен Фрай	Yes
40.25-40.27		Сью Перкинс	It sounds like something from «Miami Police»
40.28-40.34		Стивен Фрай	It does a bit, doesn't it? He had to leave England, because there was a scandal around him and his...
40.34		Дэвид Митчелл	...young
40.35		Билл Бэйли	...goat

40.39-41.02		Стивен Фрай	He also kept a bear in Cambridge, in his room. And the master of Trinity College said: «The rules are absolutely clear. No domestic animals». And he answered: «I can tell you, master, he`s not domestic, he is entirely wild». No, there was a rumor, that he taped off his sister
41.02		Билл Бэйли	I thought you`d say the bear
41.04-41.06		Стивен Фрай	No! As far as I know...
41.06-41.09		Сью Перкинс	Is that more terrific than sister?
41.09		Дэвид Митчелл	It`s just different
41.10		Стивен Фрай	Yes
41.11-41.13		Дэвид Митчелл	It`s probably braver
41.15-41.22	Э к р а н : ф о т о г р а ф и к о р о л е в ы и м у ж ч и н ы	Стивен Фрай	Now, what can a Queen do that an idiot can`t?
41.28-41.31		Билл Бэйли	By the look at it, kill people with her own eyes

41.33-41.35		Стивен Фрай	She`s not in the best mood here
41.37-41.38	Пародирует	Билл Бэйли	«One more tries on this morris dancing...»
41.39-41.43		Стивен Фрай	That`s the thing that she`s allowed to do, but she doesn`t. And an idiot is not allowed to do
41.43		Билл Бэйли	Drive? Vote?
41.44-41.57		Стивен Фрай	Vote. Most people think the Queen cannot vote, but she has every right to vote as any citizen. She`s never exercised that, as far as we know, but idiots are not allowed to vote. And lunatics may vote in their lucid periods
41.59-42.01		Алан Дэвис	They test them

42.02-43.24	Э к р а н : изображение средневекового театра; черный экран	Стивен Фрай	It`s surprising, most people think that the Royal family members can`t vote. They can, they just choosing not to. And now we should consult the scores, well, my gracious heavens... I`m afraid, rather down the bottom of the list with -14 – Bill Bailey. Four to the better with -10 – Sue Perkins. Second witch +3 – Alan Davies! Very good. But tonight, Prince of Denmark with +6 is David Mitchell! Well, it remains to thank our «dramatis personae» - Sue, David, Bill and Alan. I leave you with this perceptive thought of Robert Wilensky: «We`ve heart that a million monkeys and a million keyboards could produce
-------------	---	-------------	--

43.25-43.51	Титры		
-------------	-------	--	--